



VÝROČNÁ SPRÁVA  
2013  
ANNUAL REPORT

LETOVÉ PREVÁDZKOVÉ SLUŽBY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY,  
štátny podnik

AIR NAVIGATION SERVICES PROVIDER



Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik

Ivanská cesta 93, 823 07 Bratislava 216, Slovenská republika



Príhovor riaditeľa podniku	2	Foreword by the Director General
Správa dozornej rady	4	Supervisory Board Report
Aktivity podniku v roku 2013	6	Company activities in 2013
Hospodárska situácia	28	Economic situation
Pohľad do roku 2014	40	Outlook for 2014
Správa nezávislého audítora Dominant audit s. r. o.	42	Independent Auditor's Report Dominant audit s. r. o.
Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou	44	Report on Verification of Reconciliation of the Annual Report and Financial Statements
Súvaha LPS SR, š. p. k 31. 12. 2013 v EUR	46	LPS SR Balance Sheet as of 31 December 2013 (EUR)
Výkaz ziskov a strát LPS SR, š. p. v plnom rozsahu k 31. 12. 2013 v EUR	48	
	50	LPS SR Full Profit and Loss Statement
Správa nezávislého audítora KPMG Slovensko spol. s r. o..	52	Independent Auditor's Report KPMG Slovensko spol. s r. o.
Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou	54	Report on Verification of Reconciliation of the Annual Report and Financial Statements
Poznámky individuálnej účtovnej závierky	62	
	92	Notes to the financial statements
Zoznam použitých skratiek	107	List of abbreviations

# Príhovor riaditeľa podniku

## Foreword by the Director General

Vážené dámy, vážení páni,

na začiatku svojho príhovoru by som rád pripomenul zaujímavé výročie svetového letectva a tým je storočnica civilnej prepravy osôb. Prvého januára 1914 nastúpil do lietadla prvý pasažier Abraham Pheil na komerčný let do floridskej Tampy trvajúci dvadsaťtri minút. Od toho okamihu sa začal budovať fantastický kolos, ktorý dnes poskytuje nekonečné možnosti prepojenia, ovplyvňuje obyvateľov všetkých končín sveta a jeho možnosti stále rastú. V minulom roku bolo prepravených 3,1 miliardy ľudí, tento rok sa očakáva nárast až na 3,3 miliardy pasažierov.

Ale poďme od storočnice k ročným výsledkom hospodárenia nášho podniku a tie sú rovnako úspešné. Podnik sa znovu môže pochváliť kladným výsledkom hospodárenia a tým je suma 2 351 098 EUR po zúčtovaní daní. Náklady boli čerpané len do výšky 98,10 % oproti finančnému plánu a dosiahnutá výška výnosov bola 101,49 % ročného plánu.

Z pohľadu výkonnosti stojí za zmienku fakt, že v roku 2013 sa aj pri výrazne zvýšenom objeme prevádzky oproti predchádzajúcemu roku (nárast +4,7 % v priemernom dennom počte letov IFR) podarilo udržať už tretí rok po sebe v priemere nulové zdržanie jedného letu, samozrejme, bez akéhokoľvek kompromisu vo vzťahu k bezpečnosti letovej prevádzky, ktorá je pre nás vždy prvoradá.

Dear Ladies and Gentlemen,

Let me begin this Foreword by bringing your attention to an interesting anniversary related to global aviation - a centenary of civil passenger transport. On 1 January 1914, Abraham Pheil, the first passenger, boarded a commercial flight heading to Tampa, Florida, and lasting 23 minutes. That moment marked a start of construction of an amazing colossus which currently offers endless possible connections, has an impact on populations of all parts of the world and its possibilities are still growing. Last year, 31 billion people were transported; this year the number is expected to increase to 3.3 billion.

Now we should focus our attention on the economic results of our company which are equally successful. The company may again boast of an after-taxation profit amounting to € 2 351 098. Costs were only disbursed in the amount of 98.10% compared to the Financial Plan and the revenues amounted to 101.49% of the Annual Plan.

From the point of view of performance, we must mention the fact that in 2013, even with a considerably higher volume of traffic compared to the previous year (increase by 4.7% in the average daily number of IFR flights), this was a third year in a row when we managed to maintain a zero



Počas minulého roka prebehlo sťahovanie do nových priestorov, ktorému predchádzala pomerne náročná príprava zakončená tzv. „tieňovou prevádzkou“, počas ktorej sa preverovala funkčnosť a spoľahlivosť jednotlivých zariadení a systémov. Vďaka patrí všetkým zamestnancom podniku, predovšetkým zamestnancom DTZL, ktorí sa na príprave a inštalácii pracovísk podieľali. Sťahovanie preverilo aj schopnosti našich riadiacich letovej prevádzky, ktorí aj počas prechodu odriadili všetky lety v štandardnom režime a bez zdržaní.

V rámci urýchlenia procesu implementácie projektu SES predložila v minulom roku Európska komisia návrh už druhej revízie legislatívneho rámca projektu, ktorým chce posilniť centralizáciu niektorých prvkov systému riadenia letovej prevádzky s využitím niektorých nástrojov. Návrh však protirečí požiadavkám trvalej udržateľnosti systému riadenia letovej prevádzky v EÚ ignorovaním špecifik lokálnych podmienok. Veď napríklad dopyt po leteckej doprave v regióne strednej a východnej Európy je ohraničený sezónnosťou a to má negatívny dopad na cenu našich služieb. Sme schopní uspokojiť letnú dopytovú špičku, ale naopak, naše kapacity nie sú využité počas zimnej sezóny. Napriek tomu je toto pre mňa výzvou na to, aby som viedol podnik k aktívnemu a uvedomelému zapájaniu sa do procesu centralizácie.

LPS SR, š. p. predstavuje nielen podnik s výraznou orientáciou na potreby a požiadavky svojich zákazníkov, schopný stále zvyšovať úroveň bezpečnosti a kapacít popri znižovaní nákladov a minimalizácii vplyvov leteckej doprave na životné prostredie, ale je to aj obrovský ľudský potenciál využívaný pri vysoko špecifických odborných činnostiach a ja som rád, že sa môžem každý rok poďakovať týmto ľuďom za to, čo dokážu a chcú dokazovať vo svojej práci.

delay per one flight, naturally not compromising the safety of air traffic which is of a foremost importance to us.

Last year we moved to new premises. This moving process was preceded by challenging preparatory works which terminated by the so-called “shadow operation” during which the functionality and reliability of all equipment and systems was verified. It is necessary to thank all company staff, particularly employees of the Division Infrastructure, who participated in preparation and installation of workplaces. The moving also verified the abilities of our air traffic controllers who controlled all flights in a standard mode and with no delays during the moving process whatsoever.

In order to accelerate the SES project implementation process, last year the European Commission submitted a draft of a second review of a legislative framework of a project which is aimed at strengthening the centralization of certain elements of the air traffic management system with the use of several tools. However, the draft contradicts the requirements of sustainability of the air traffic management system in EU by ignoring specific local conditions. For example the demand for air traffic in the Central and Eastern European region is constrained by its seasonal nature and it affects the price of our services. We are able to handle the summer peaking demand, but our capacities are not utilised during the winter season. Nonetheless, this represents a challenge for me to run the company towards its active and conscious involvement in the centralization process.

LPS SR is not only a company considerably focused on the needs and requirements of its customers, still able to enhance the level of safety and capacities while cutting costs and minimizing the impact of air traffic on environment, but it is great human potential used in highly specific expert activities and I am glad that I may thank these people every year for what they are able and want to achieve in their jobs.

Miroslav Bartoš  
riaditeľ

Chief Executive Officer

Správa  
dozornej rady  
Supervisory Board  
Report

Dozorná rada v roku 2013, v súlade so zákonom č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku a v súlade so štatútom, vykonávala kontrolnú činnosť so zameraním na hospodárenie a vedenie podniku.

Dozorná rada Letových prevádzkových služieb Slovenskej republiky, štátneho podniku na svojom zasadnutí dňa 7. mája 2014 na základe overenia účtovnej závierky audítorskou spoločnosťou Dominant Audit s. r. o., J. Zemana 99, 911 01 Trenčín, Licencia SKAU č. 319 zhodnotila výsledok hospodárenia za rok 2013.

Skonštatovala, že hospodárenie podniku je v súlade s platnými zákonmi a účtovnými predpismi a zostavená účtovná závierka spoločnosti Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik vyjadruje verne vo všetkých svojich súvislostiach majetkovú a finančnú situáciu k 31. 12. 2013 a výsledky jej hospodárenia za uvedený rok a je spracovaná v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a Postupmi účtovania platnými pre podnikateľské subjekty účtujúce v sústave podvojného účtovníctva pre rok 2013. Zároveň konštatovala, že bolo zabezpečené vyrovnané hospodárenie štátneho podniku.

Dozorná rada zároveň prerokovala správu o hospodárení podniku za rok 2013 pre zakladateľa a zobrala ju na vedomie.

In line with the Act No. 111/1990 Coll. on state enterprise, and in line with its statute, the Supervisory Board performed controlling activities focused on company's economy and management in 2013.

At its meeting held on 7 May 2014, based on the audit of Financial Statements conducted by the auditing company of Dominant Audit s.r.o., J. Zemana 99, 911 01 Trenčín, SKAU license No 319, the Supervisory Board of Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik evaluated results of financial management of the company achieved in 2013.

It concluded that financial management is in compliance with the current legislation and accounting principles; that the presented Financial Statements of Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik show a true financial situation and assets of the company with all relevant connections as of 31 December 2013 and the results of company's financial management; and that it has been elaborated in compliance with the Act. No. 431/2002 Coll. on Accounting as amended, and in compliance with the current Accounting Standards valid for corporate subjects using double entry bookkeeping in 2013. The Supervisory Board also stated that financial management of the company was balanced.

The Supervisory Board also discussed the company's 2013 Financial Management Report compiled for company's founder and took it into consideration.

Ing. Martin Čatloš  
predseda dozornej rady štátneho podniku  
Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky  
President of the Supervisory Board  
of Letové prevádzkové služby  
Slovenskej republiky, štátny podnik

Aktivity podniku  
v roku 2013

Company Activities  
in 2013



# Oblasť ATM

## ATM Domain

### Pôsobnosť DERS (Divízia traťovej služby) DERS (Division En-Route Services) domain

V roku 2013 bolo vo FIR Bratislava odriadených celkovo 383 308 pohybov, čo reprezentuje nárast prevádzky v porovnaní s minulým rokom o 4,9 %. V rámci poskytovania služby riadenia letovej prevádzky sa zaznamenalo celkom 73 minút zdržania. Na ACC Bratislava bolo aktivovaných maximálne 5 sektorov, najmä na pokrytie špičiek prevádzky v letnom období.

Všetci riadiaci letovej prevádzky, dispečeri FIC, FDO a AMM úspešne absolvovali v roku 2013 teoretický a praktický udržiavací výcvik v stanovenom rozsahu.

Zamestnanci Oddelenia metodiky a postupov sa významne podieľali na tvorbe a úpravách dokumentácie, postupov a posudzovaní zmien v systéme ATM z hľadiska bezpečnosti.

In 2013, the total number of movements controlled in FIR Bratislava amounted to 383 308, representing an increase in traffic by 4.9% compared to the last year, with 73 minutes of delay altogether in the provision of air traffic control services. The maximum number of sectors activated at ACC Bratislava was 5, particularly to cover operational peaks in summer.

All air traffic controllers, FICs, FDOs and AMMs successfully underwent both theoretical and practical refresher training in the specified extent.

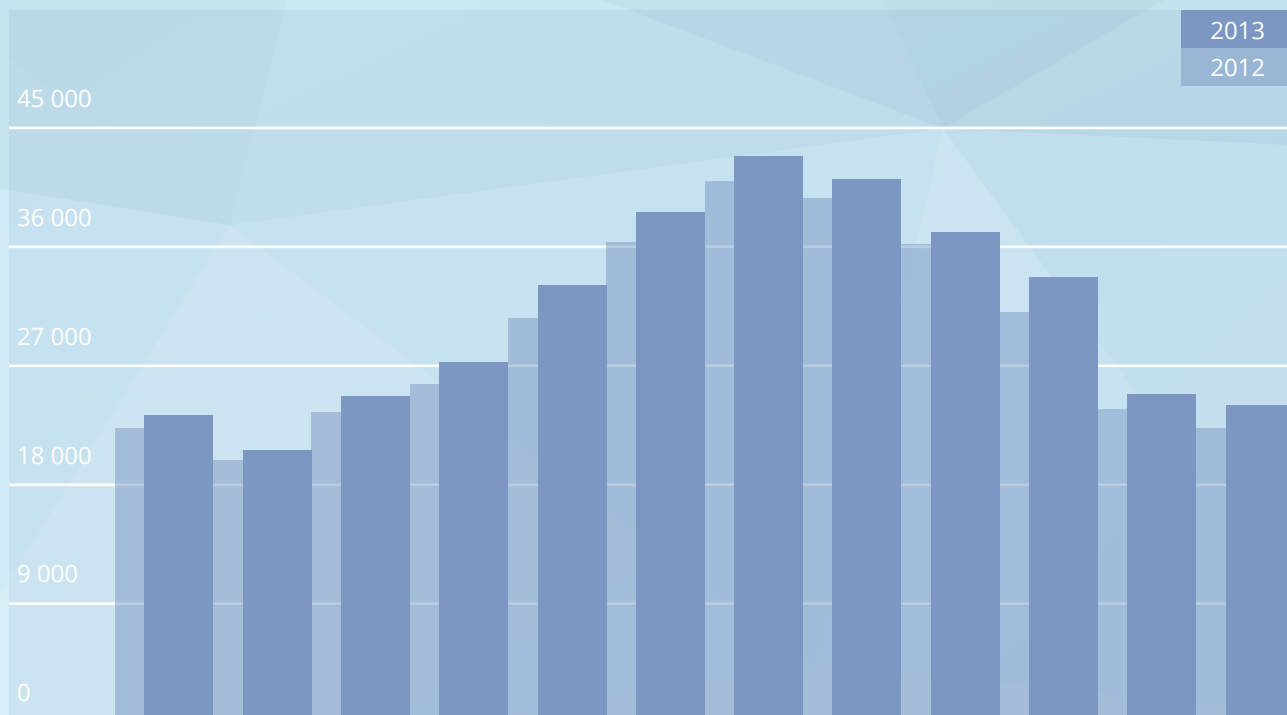
Employees of the Department of Methodology considerably contributed to the development and modifications of documentation, procedures and assessment of changes in the ATM system in view of safety.

	Prelety			Prilety a odlety			Vnútroštátne lety			Celkom		
	Overflights			Arrivals / Departures			Domestic flights			Total		
	2012	2013	%	2012	2013	%	2012	2013	%	2012	2013	%
1	22 232	22 992	3,4	844	663	-21,4	140	143	2,1	23 216	23 798	2,5
2	19 814	20 518	3,6	852	598	-29,8	169	160	-5,3	20 835	21 276	2,1
3	23 226	24 628	6,0	970	704	-27,4	213	167	-21,6	24 409	25 499	4,5
4	25 552	27 257	6,7	901	868	-3,7	227	203	-10,6	26 680	28 328	6,2
5	30 454	33 115	8,7	971	930	-4,2	280	246	-12,1	31 705	34 291	8,2
6	36 372	38 624	6,2	1 136	1 039	-8,5	258	227	-12,0	37 766	39 890	5,6
7	40 958	42 858	4,6	1 172	1 136	-3,1	231	158	-31,6	42 361	44 152	4,2
8	39 666	41 136	3,7	1 195	1 113	-6,9	297	182	-38,7	41 158	42 431	3,1
9	36 170	37 117	2,6	1 087	1 147	5,5	279	183	-34,4	37 536	38 447	2,4
10	31 054	33 719	8,6	942	857	-9,0	287	177	-38,3	32 283	34 753	7,7
11	23 606	24 783	5,0	715	716	0,1	192	94	-51,0	24 513	25 593	4,4
12	22 242	23 960	7,7	678	787	16,1	136	103	-24,3	23 056	24 850	7,8
1-12	351 346	370 707	5,5	11 463	10 558	-7,9	2 709	2 043	-24,6	365 518	383 308	4,9

Tabuľka č. 1: Porovnanie počtu pohybov v rokoch 2012 a 2013

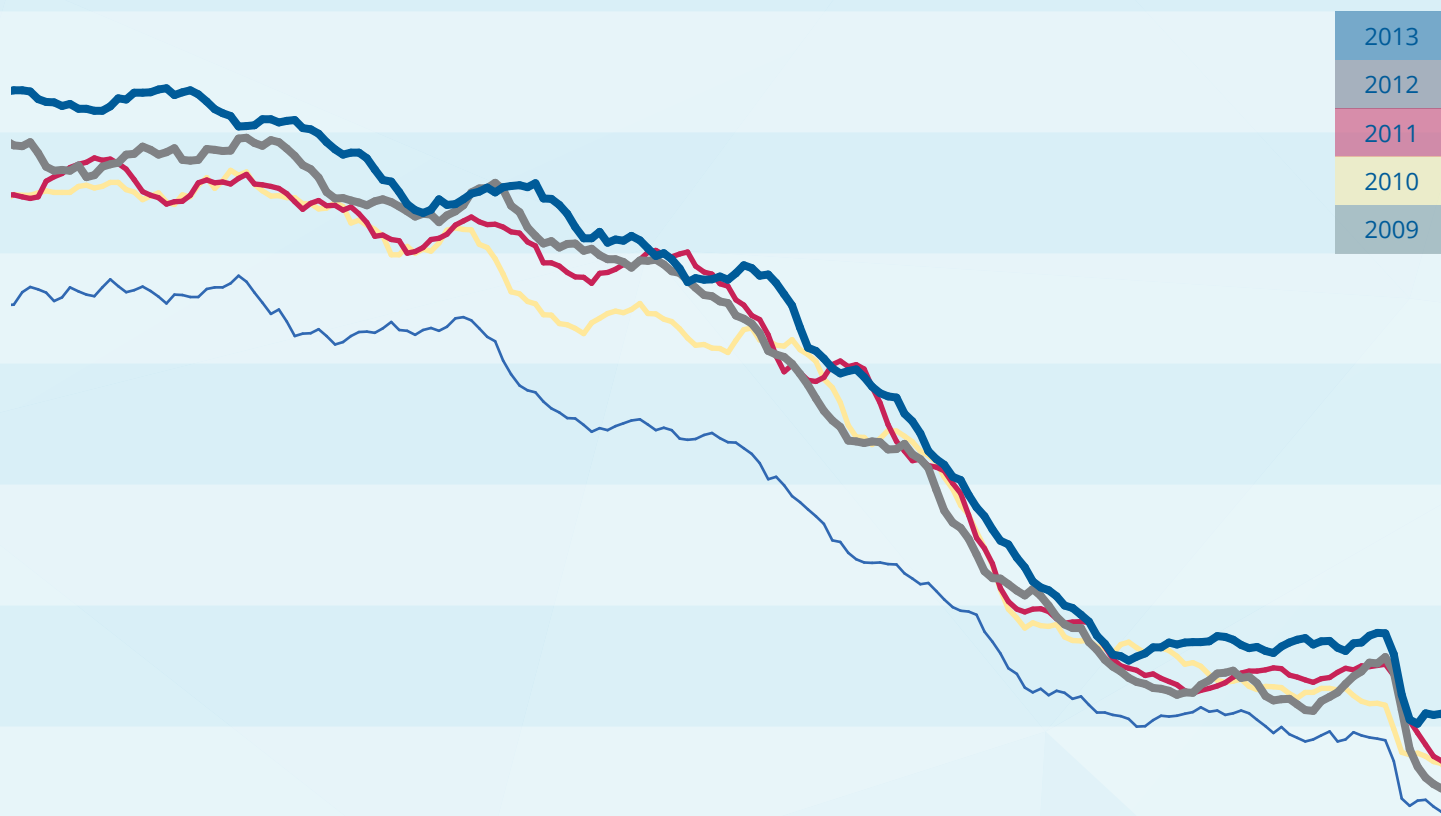
Table 1: Comparison of the number of movements in 2012 and 2013





Graf č. 1: Porovnanie počtu pohybov v rokoch 2012 a 2013

Chart 1: Comparison of the number of movements in 2012 and 2013



Graf č. 2: Porovnanie vývoja počtu pohybov za roky 2009 - 2013

Poznámka: Výrazný pokles prevádzky v roku 2010 bol spôsobený erupciou islandskej sopky Eyjafjallajokull, čo si vyžiadalo úplné, resp. čiastočné uzatvorenie vzdušného priestoru Slovenskej republiky počas troch dní.

Chart 2: Comparison of the number of movements in 2009 - 2013

Note: The significant drop in traffic in 2010 was caused by the eruption of the Icelandic volcano Eyjafjallajokull, leading to a full or partial closure of airspace of the Slovak Republic for three days.

## Pôsobnosť DAAS (Divízia letiskovej a približovacej služby)

### DAAS (Division Aerodrome and Approach Service) domain

V roku 2013 divízia letiskovej a približovacej služby poskytovala služby APP/TWR na stanovištiach Štefánik, Košice a služby TWR na stanovištiach Tatry, Žilina a Piešťany. Počas roka neprišlo k vážnym nedostatkom pri poskytovaní letových prevádzkových služieb. Počas roka bol zaznamenaný celkový pokles počtu pohybov o 16,5 %.

In 2013 the Division Aerodrome and Approach Service provided APP/TWR services at the aerodromes of Štefánik and Košice and TWR services at the aerodromes of Tatry, Žilina and Piešťany. There were no major shortcomings in the provision of air traffic services at these units during the year. We saw a total drop in the number of movements by 16.5%.

### APP/TWR Štefánik a TWR Piešťany

V období január – december bol na stanovištiach APP/TWR Štefánik zaznamenaný celkový pokles počtu pohybov o 13,6 %, na stanovišti TWR Piešťany to bol pokles o 29,9 % v porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roka. Poskytovanie letových prevádzkových služieb a prevádzková činnosť stanovišť APP/TWR Štefánik a stanovišta TWR Piešťany boli vykonávané v súlade s plánom na rok 2013.

In January-December we saw a total decrease in the number of movements by 13.6% at APP/TWR Štefánik units, and a drop by 29.9% at TWR Piešťany unit compared to the same period last year. Provision of air traffic services and operational activity of APP/TWR Štefánik units and TWR Piešťany unit were performed in line with the 2013 Plan.

V prvých mesiacoch roka bol na stanovištiach vykonaný preškoľovací výcvik na nové postupy súvisiace so zmenou priestoru zodpovednosti (vytvorenie TMA 4 Bratislava), zmeny štruktúry tratí a bodov (KOXER, ADAMA, NUBRA) a zmeny postupov na koordináciu a odovzdávanie riadenia s okolitými stanovišťami.

In early 2013, a conversion training was carried out at the units, aimed at new procedures related to a change in the area of responsibility (TMA 4 Bratislava formation), changes in the structures of routes and points (KOXER, ADAMA, NUBRA) and changes in procedures for coordination and hand-over of control with the neighbouring units.

V mesiacoch január a február bola v súlade so smernicou LPS SR, š. p. Tieňová prevádzka ATCC vykonaná overovacia prevádzka systémov ATM, ktorá bola ukončená 18. 02. 2013 s následným prechodom na poskytovanie ATS z overovaných systémov.

In line with the LPS SR's Directive 'Shadow Operation at ATCC', verification operation of ATM systems was performed in January and February. Terminated on 18 February 2013, it was followed by provision of ATS from the verified systems.

V mesiaci máj traja žiaci absolvovali skúšky na Dopravnom úrade (v tom čase LÚ SR), získali preukaz žiaka ATCO a zahájili výcvik na stanovišti.

In May, three trainees passed examinations at the Transport Authority (CAA SR at that time), were awarded student ATCO licenses and initiated their on-the-job training.

Od októbra 2013 sa riadiaci letovej prevádzky postupne v šiestich turnusoch zúčastnili kurzu „Speed Control“ v Budapešti (EPC).

Starting from October 2013, air traffic controllers in six groups gradually participated in a "Speed Control" course in Budapest (EPC).

Koncom roka bola sfinalizovaná a odovzdaná na publikáciu zmena letových postupov (zrušenie bodu KUNET, vytvorenie bodu KUVEX a zmena súvisiacich STAR, SID RWY 22).

At the end of the year, an amendment of flight procedures (cancellation of the KUNET point, creation of a KUVEX point and a change in the related STAR, SID RWY 22) was finalized and submitted for publication.

V období január – december bol v CTR/TMA Košice zaznamenaný celkový pokles počtu pohybov o 3 % v porovnaní s rovnakým obdobím 2012.

V uvedenom období absolvovalo 5 riadiacich letovej prevádzky kurz „Speed Control“ v Budapešti (EPC), niektorí zamestnanci absolvovali kurzy HUM-SIM, SAF-HFA, HUM-SUP a NAV-PBN v IANS Eurocontrol a výcvik na udržanie spôsobilosti OJTI v Bratislave.

In January-December, CTR/TMA Košice saw a total drop in the number of movements by 3% when compared to the same period in 2012.

In the above-stated period, 5 ATCOs attended a “Speed Control” training in Budapest (EPC), several employees attended HUM-SIM, SAF-HFA, HUM-SUP and NAV-PBN courses at IANS Eurocontrol and an OJTI continuation training in Bratislava.

## TWR Tatry

V období január – december bol v CTR Tatry/TMA Poprad zaznamenaný celkový pokles počtu pohybov o 16,4 % v porovnaní s rovnakým obdobím 2012.

Letové prevádzkové služby v TMA Poprad, CTR Tatry a na letisku Poprad – Tatry boli poskytované podľa požiadaviek prevádzkovateľa letiska (Letisko Poprad Tatry a. s.) v období január – marec 2013 MON-SUN 0715-1900, v období apríl – september 2013 MON-SUN 0715-2100. Od 16. septembra 2013 bola na žiadosť a návrh prevádzkovateľa letiska upravená prevádzková doba na 0715-1900. (Poznámka: Všetky časy sú SEČ, resp. SELČ).

Okrem toho bola upravovaná prevádzková doba nad rámec publikovanej prevádzkovej doby na žiadosť leteckých prevádzkovateľov a prevádzkovateľa letiska v období január – december 2013 najmenej v 38 prípadoch.

V postupoch ATM bola pripravená a publikovaná zmena v AIP SR (AIRAC AIP AMDT NR150 - nový bod EPUKI na hraniciach TMA Poprad a AWY R53), s čím súviseli aj zmeny v interných dokumentoch.

In January – December, CTR Tatry/TMA Poprad saw a total drop in the number of movements by 16.4% compared to the same period in 2012.

Air traffic services in TMA Poprad, CTR Tatry and at the Poprad – Tatry aerodrome were provided as requested by the aerodrome operator (Letisko Poprad Tatry a. s.) in January - March 2013 MON-SUN 0715-1900, in April - September 2013 MON-SUN 0715-2100. On request of the aerodrome operator, on 16 September 2013 the operation time was modified to 0715-1900. (Note: All time data above is stated as CET or CEST).

In addition, the operation time was adjusted beyond the published operation time on request of airline operators and the aerodrome operator in January - December 2013 at least in 38 cases.

An amendment of AIP SR in ATM procedures (AIRAC AIP AMDT NR150 - new EPUKI point at TMA Poprad and AWY R53 borders) was prepared and published, accompanied by related changes in internal documents.

## TWR Žilina

V období január – december bol v CTR/TMA Žilina zaznamenaný celkový pokles počtu pohybov o 27,2 % v porovnaní s rovnakým obdobím 2012.

Prevádzková doba stanovišťa TWR Žilina sa menila vzhľadom na požiadavky prevádzkovateľa letiska.

V postupoch ATM boli publikované zmeny hraníc TMA 3 Žilina a CTR Žilina.

In January – December, CTR/TMA Žilina saw a total drop in the number of movements by 27.2% compared to the same period in 2012.

The operating hours of the TWR Žilina unit were changed in view of requirements of the aerodrome operator.

Changes in TMA 3 Žilina and CTR Žilina boundaries were published in ATM procedures.

## OMP/A

Náplňou OMP/A v predmetnom období bolo:

Letové postupy:

- tvorba a úprava letových postupov v priestore zodpovednosti stanovišť ATS,
- stanovovanie minimálnych nadmorských výšok využívaných pri poskytovaní ATS,
- posudzovanie vplyvu prekážok na letové postupy.

Štruktúra vzdušného priestoru:

- optimalizácia hraníc koncových riadených oblastí a riadených okrskov letísk,
- optimalizácia hraníc AMC spravovaných priestorov,
- vytvorenie priestorov pre aktivity všeobecného letectva.

Procesy súvisiace s implementovaním RNP APCH (projekt ACCEPTA):

- konštrukcia letových postupov RNP APCH na letiskách v Bratislave a v Košiciach,
- zriadenie pracovnej skupiny na vytvorenie a implementáciu postupov RNP APCH,
- príprava dokumentov súvisiacich s EWA (EGNOS Working Agreement),
- prijatie ponuky manažmentu projektu ACCEPTA na posunutie ukončenia projektu z apríla 2014 na december 2014.

Príprava agendy k projektu EASA/Eurocontrol – HETA (Harmonised European Transition Altitude), kde návrh LPS SR, š. p. upraviť prevodnú nadmorskú výšku v rámci FIR Bratislava na 10 000 ft bol predbežne akceptovaný zástupcami ANSP susedných štátov, AustroControl, HungaroControl a ANS CR.

## Projekt ACCEPTA

Zamestnanci DAAS taktiež participujú na projekte ACCEPTA.

Zmyslom projektu ACCEPTA je urýchlenie implementácie postupov priblíženia s využitím satelitnej navigácie. Cieľovými skupinami projektu boli tak poskytovatelia letových prevádzkových služieb (vytvorenie a publikácia postupov v národnom AIP), ako aj letecké spoločnosti (vybavenie paluby prijímačmi EGNOS). Predmetom projektu ACCEPTA v prostredí LPS SR š. p. je konštrukcia a následná publikácia postupov priblíženia s využitím satelitnej navigácie

In the monitored period, OMP/A worked on the following:

Flight procedures:

- developing and adjusting flight procedures in the area of responsibility of ATS units;
- determining minimum altitudes used in ATS provision;
- assessing the impact of obstacles on flight procedures.

Airspace structure:

- optimising boundaries of TMAs and terminal control areas;
- optimising AMC boundaries of administered airspaces;
- creating airspaces for general aviation.

Processes related to RNP APCH implementation (ACCEPTA project):

- constructing RNP APCH flight procedures at Bratislava and Košice aerodromes;
- establishing a working group for RNP APCH procedures development and implementation;
- preparing documents related to EWA (EGNOS Working Agreement);
- accepting an offer to manage the ACCEPTA project to postpone the project termination date from April 2014 to December 2014.

Preparation of agenda related to the EASA/Eurocontrol project – HETA (Harmonised European Transition Altitude), where the LPS SR's proposal to adjust the transition altitude in FIR Bratislava to 10,000 ft. was preliminarily accepted by neighbouring ANSPs, AustroControl, HungaroControl and ANS CR.

DAAS employees also participate in the ACCEPTA project.

The aim of the ACCEPTA project is to accelerate implementation of approach procedures using satellite navigation. Target groups of the project were both providers of air traffic services (development and publication of procedures in the national AIP) as well as airline companies (equipping boards with EGNOS receivers). The subject of the ACCEPTA project in LPS SR is construction and following publication of approach proce-

(RNP APCH) pre prístrojové konce RWY v Bratislave a Košiciach.

Implementáciou predmetných postupov sa výrazne zvýši bezpečnosť priblíženia v prípade, keď nie je k dispozícii systém presného priblíženia (ILS). V blízkej budúcnosti to umožní optimalizovať náklady spojené s prevádzkou rádionavigačných zariadení.

V priebehu roku 2013 bola publikovaná štúdia realizovateľnosti, dokončená konštrukcia letových postupov, zahájený proces posudzovania bezpečnosti. Paralelne sa pripravovala formálne dôležitá súčasť projektu - pracovná zmluva so spoločnosťou ESSP, ktorá zabezpečuje prevádzku systému EGNOS. Ukončenie projektu je plánované na koniec roka 2014, kedy by mali byť predmetné letové postupy publikované v Leteckej informačnej príručke Slovenskej republiky.

dures using satellite navigation (RNP APCH) for end zones of RWY equipped with ILS systems in Bratislava and Košice.

Implementation of the above-mentioned procedures will considerably enhance safety on approach if the accurate approach system (ILS) is unavailable. This will enable optimisation of costs related to operation of radio-navigation equipment in the near future.

In 2013, a feasibility study was published, flight procedures construction was terminated and a safety assessment process was initiated. At the same time, a formally significant part of the project was being prepared - work contract with ESSP which ensures operation of the EGNOS system. The project is scheduled to finish in late 2014 when the flight procedures in question should be published in the Aeronautical Information Publication of the Slovak Republic.

## Výcvikové stredisko Training Centre

Výcvikové stredisko LPS SR, š. p. (VS) je na základe recertifikačného auditu vykonaného Leteckým úradom SR držiteľom Osvedčenia ATM SK/02. Zamestnanci VS sa podieľali na teoretickej príprave a praktickom výcviku žiakov riadiacich letovej prevádzky, riadiacich letovej prevádzky pre jednotlivé stanovišťa, pseudopilotov a vykonávali aj teoreticko - metodickú činnosť.

Zamestnanci výcvikového strediska plnili v roku 2013 tieto hlavné úlohy:

- zabezpečenie a výučba v Úvodnom výcviku riadiacich letovej prevádzky,
- plánovanie a zabezpečovanie Základného modulového výcviku riadiacich letovej prevádzky,
- plánovanie a zabezpečovanie udržiavacieho výcviku,
- zabezpečenie a výučba v kurze FDO/DFIC,
- zabezpečenie výcviku na udržanie spôsobilosti inštruktorov OJT,
- zabezpečenie kurzu OJTI a kurzu hodnotiteľov pre MO SR,
- zabezpečenie kurzu „Praktikum“ pre študentov Žilinskej univerzity,
- teoretické školenia a metodické vedenie výcviku,

Based on a recertification audit performed by the Civil Aviation Authority of SR, the Training Centre LPS SR (TC) is a holder of the ATM SK/02 License. The TC staff was involved both in the theoretical preparation and practical training of student air traffic controllers, ATCOs for individual units and pseudopilots, and performed also theoretical and methodological activities.

In 2013, the Training Centre staff performed particularly the following tasks:

- provision and instruction in the Initial ATCO Training;
- planning and provision of the Basic Module ATCO Training;
- planning and provision of the refresher training;
- provision and instruction in the FDO/DFIC course;
- provision of continuation training for OJT instructors;
- provision of OJTI course and assessor course for the Ministry of Defence of SR;
- provision of a "Practicum" course for students of the Žilina University;

- príprava a kontrola cvičení pre simulátory výcviku,
- plánovanie a príprava teoretického výcviku, školenie lektorov teoretického výcviku,
- plánovanie práce inštruktorov simulátora,
- príprava, školenie a výcvik pseudopilotov,
- plánovanie a rozvrh práce pre pseudopilotov,
- zavádzanie zmien do výcvikových plánov (EUROCONTROL, EASA, FAB CE),
- príprava kurzov a školení v súlade s učebnými osnovami schválenými LÚ SR.

Zamestnanci VS okrem toho v rámci medzirezortnej dohody o spolupráci s MO SR zabezpečovali teoretický, ako aj praktický výcvik vojenských riadiacich letovej prevádzky, výcvik inštruktorov OJT a hodnotiteľov pre vojenské stanovištia letovej prevádzky APP/TWR Sliač v súlade s výcvikovými plánmi týchto stanovišť a učebnými osnovami schválenými LÚ SR. Na teoretickom výcviku a jeho príprave sa podieľali zamestnanci DERS, SAF, DTZL, ako aj externí lektori. Zamestnanci výcvikového strediska sa podieľali na medzinárodnej spolupráci, príprave nových dokumentov v rámci pracovných skupín EUROCONTROL, CANSO, EASA a FAB CE. V rámci medzinárodnej spolupráce a vydávania nových záväzných dokumentov spracovaných v EASA a schválených EK v oblasti výcviku zamestnanci VS priebežne prepracúvali a obnovovali učebné osnovy a platnú dokumentáciu výcvikového strediska.

- theoretical trainings and methodological leadership of trainings;
- preparing and checking exercises for training simulators;
- planning and preparing theoretical trainings, trainings of lecturers of theoretical trainings;
- planning the work of simulator instructors;
- preparation, theoretical training and practical training of pseudopilots;
- planning and scheduling the work of pseudopilots;
- implementation of changes into training plans (EUROCONTROL, EASA, FAB CE);
- preparation of courses and trainings in line with the curricula approved by the Civil Aviation Authority of the Slovak Republic;

In addition, as a part of the Inter-Departmental Agreement on Cooperation with the Ministry of Defence, the Training Centre staff also provided both theoretical and practical training of military ATCOs, training for OJT instructors and assessors for military air traffic units APP/TWR Sliač in line with training plans of these units and with curricula approved by the CAA SR. DERS, SAF and CNS staff as well as external lecturers participated in theoretical training and its preparation. The Training Centre staff was involved in international cooperation, preparation of new documents within EUROCONTROL, CANSO, EASA and FAB-CE working groups. As a part of international cooperation and issuing new binding documents elaborated by EASA and approved by the European Commission in the area of training, the Training Centre staff continuously re-worked and updated the curricula and all documentation of the Training Centre as necessary.



## Bezpečnosť v ATM Safety in ATM

Bezpečné poskytovanie leteckých navigačných služieb je dlhodobým cieľom podniku s najvyššou prioritou a aj naďalej má prednosť pred komerčnými, prevádzkovými, environmentálnymi a sociálnymi záujmami. Ani v roku 2013 nebol zaznamenaný žiadny prípad, kedy by zamestnanci LPS SR, š. p. akýmkoľvek podielom prispeli k vzniku leteckej nehody alebo vážneho incidentu. Z celkového počtu všetkých ohlásených udalostí bolo nahlásených 8 leteckých nehôd, pričom len jedna mala vzťah k ATM. V sledovanom období neprišlo k žiadnemu vážnemu incidentu so vzťahom k ATM (pozri tabuľku č. 2).

Safe provision of air navigation services is a long-term objective of the company with the highest priority, and it still prevails over commercial, operational, environmental and social interests. In 2013, there was no case when the LPS SR staff contributed to an air accident or a major incident in any way. Out of the total number of incidents reported, there were 8 air accidents, while only one of them was related to ATM. In the monitored period there were no major incidents related to ATM (see Table 2).

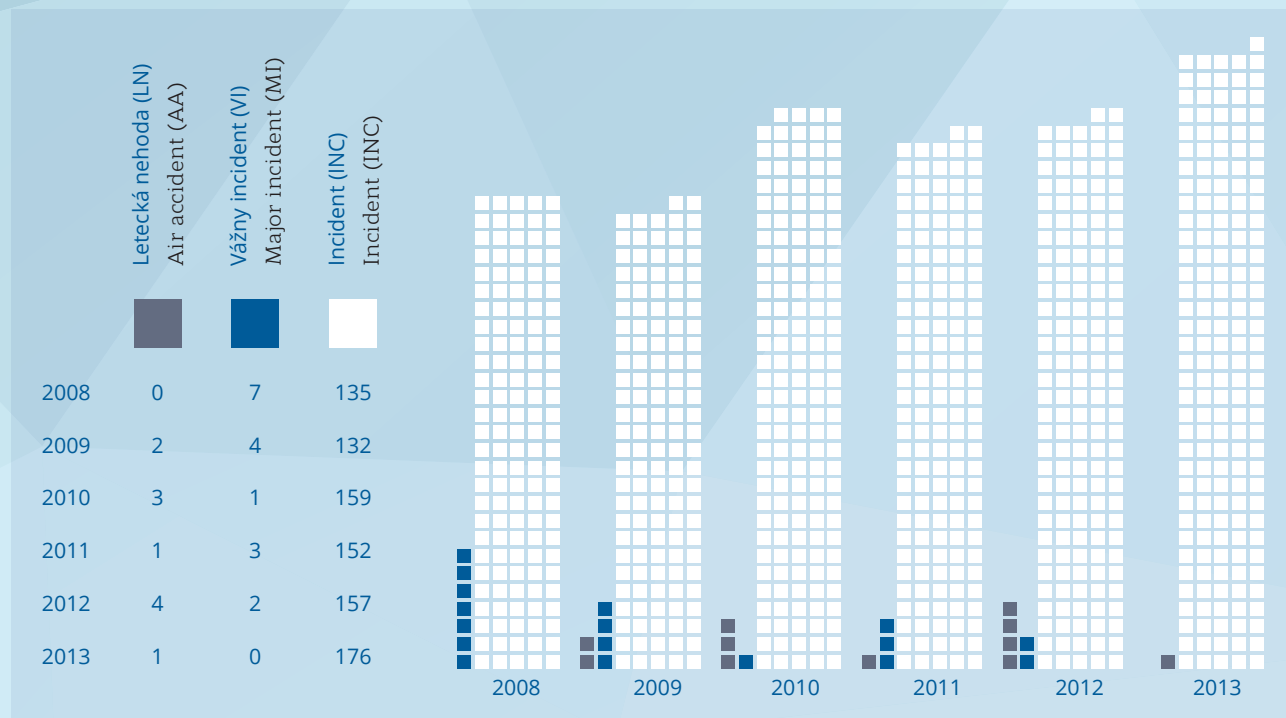
Kategória ULP Air traffic incident (ATI) category	Celkom Total	Vzťah k ATM Related to ATM	Podiel LPS SR, š. p. na vzniku udalosti Contribution of LPS SR to the incident occurrence		
			Priamy Direct	Nepriamy Indirect	Celkom Total
Letecká nehoda (LN) Air accident (AA)	8	1	0	0	0
Vážny incident (VI) Major incident (MI)	0	0	0	0	0
Incident (INC) Incident (INC)	177	176	12	0	12
Celkový súčet Total number	185	177	12	0	12

Tabuľka č. 2 – Porovnanie počtu všetkých nahlásených udalostí v leteckej prevádzke a udalostí v leteckej prevádzke so vzťahom k ATM počas roku 2013 v kategórii letecká nehoda, vážny incident a incident

Table 2 – Comparison of the number of all reported incidents in air traffic and incidents in air traffic related to ATM in 2013 as per the categories of air accident, major incident and incident

Trend vývoja udalostí v leteckej prevádzke so vzťahom k ATM za posledných 5 rokov vyjadruje graf č. 3. Je nutné poznamenať, že graf zobrazuje udalosti s priamym, nepriamym, ale aj žiadnym podielom podniku na ich vzniku.

The trend in the development of incidents in air traffic related to ATM in the last 5 years is expressed in the Chart 3. It is necessary to state that the Chart shows incidents with a direct, indirect or no contribution to their occurrence.



Graf č. 3 – Porovnanie počtu ULP so vzťahom k ATM podľa kategórie udalosti v rokoch 2008 - 2013

Chart 3 - Comparison of the number of ATIs related to ATM as per categories of incidents in 2008 - 2013

Na základe vykonaných analýz a štatistík je možné konštatovať, že v roku 2013 v porovnaní s rokom 2012 bol prostredníctvom systému hlásenia udalostí v leteckej prevádzke zaznamenaný 6,63 % nárast počtu ohlásených udalostí, čo sa dá pripísať k zlepšenej kultúre ohlasovania udalostí. Ako pozitívny trend v oblasti bezpečnosti aj naďalej ostáva klesajúca tendencia závažnosti incidentov s priamym podielom podniku na ich vzniku, čo zdôrazňuje aj skutočnosť, že ani v roku 2013 podnik nebol v príčinnej súvislosti s leteckou nehodou ani vážnym incidentom.

On the basis of the analysis and statistics made, we may state that in comparison with 2012, 2013 saw a 6.63% increase in the number of incidents reported by means of the reporting system of incidents in air traffic, what might mainly be attributed to better incident reporting culture. The decreasing tendency in the severity of incidents with a direct share of the company in their occurrence remains to be seen as a positive trend, which is also confirmed by the fact that in 2013 the company was not in a causal relation with any air accident or serious incident.

V záujme zachovania tohto trendu v oblasti bezpečnosti ATM podnik aj naďalej kladie veľký dôraz nielen na reaktívne aktivity, ako je napríklad monitorovanie prijatých nápravných opatrení k už vzniknutým nedostatkom, ale najmä na proaktívne aktivity zamerané na predchádzanie potenciálnym nezhodám, ako sú preverovanie bezpečnosti, posudzovanie a zmierňovanie rizika pri zmenách a zavádzaní nových systémov či postupov, vzdelávanie zamestnancov v oblasti bezpečnosti a ďalšie aktivity súvisiace so zvyšovaním úrovne systému manažmentu bezpečnosti a kultúry bezpečnosti.

In order to maintain this trend in the area of ATM safety, the company still lays a great emphasis not only on reactive activities, such as monitoring any corrective measures taken as a response to already occurred shortcomings, but mainly on pro-active activities focused on preventing potential conflicts, such as safety checks, risk assessment and risk mitigation with regard to changes and implementation of new systems, safety education of the staff and other activities aimed at increasing the level of safety management.

## Pátranie a záchrana Search and Rescue

Za hodnotené obdobie bola činnosť Záchranného koordinačného strediska (RCC) vykonávaná v súlade s poslaním podniku t. j. bola zameraná na organizovanie, koordináciu a riadenie pátracej a záchranej služby na pomoc lietadlám, ktoré sa ocitli v núdzi. Pri tejto činnosti sa zamestnanci riadili a postupovali podľa Smernice RCC - Činnosť Záchranného koordinačného strediska Bratislava a súvisiacich dokumentov.

Za obdobie január až december bola služba strediska využitá 486 krát, čo v porovnaní s rokom 2012 predstavuje nárast o 9 %. Táto skutočnosť je ovplyvnená najmä zvýšeným počtom vysielaní núdzových majákov polohy, vyhlásených období núdze, ožiarení laserom oznámených posádkami lietadiel, ako aj vyšším počtom SATM.

Vysielanie na frekvenciách určených pre núdzové vysielacie polohy bolo za toto obdobie zachytené v 53 prípadoch, z ktorých 26 zdrojov vysielania bolo identifikovaných a u zvyšných bolo po ich vyhodnotení konštatované, že s určitosťou nešlo o leteckú mimoriadnu udalosť a vysielanie bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou s uvedeným zariadením, nenahlásenou údržbou alebo boli falošné. Incident bol zaznamenaný v 172 prípadoch a v ôsmich prípadoch došlo k leteckým nehodám (vlani ich bolo 11), pri ktorých dve osoby zahynuli.

Let bez spojenia vo vzdušnom priestore Slovenskej republiky bol zaznamenaný v 37 prípadoch.

Obdobie núdze bolo za hodnotené obdobie potrebné vyhlásiť v 27 prípadoch (6x išlo o obdobie neistoty

In the period under review, activities of the Search and Rescue unit (RCC) were performed in compliance with the mission of the company, i.e. they were aimed at organization, coordination and management of search and rescue services assisting any aircraft in emergency. When doing so, the employees followed and complied with the RCC Directive 'Activities of the Rescue Coordination Centre Bratislava' and related documents.

In January - December 2013, the services of the Centre were used 486 times, representing an increase by 9% in comparison with 2012. This fact is mainly a result of a higher number of transmissions of emergency location beacons, declared emergency phases, laser-pointing cases reported by aircraft crews as well as a higher number of SATMs.

53 cases involved receiving transmissions on frequencies determined for emergency locator transmitters (ELT), whereas their source was identified in 26 cases, and following an assessment of the remaining ones it was determined that they could not have been serious incidents and the transmission was caused by mis-manipulation with the stated device, unreported maintenance, or they were false. 172 cases were incident and there were 8 air accidents (compared to 11 air accidents in 2012) in which two persons died.

There were 37 cases of prolonged loss of communication with flights within the airspace of the Slovak Republic.

INCERFA, v 14 prípadoch išlo o obdobie pohotovosti ALERFA a v 7 prípadoch bolo nevyhnutné vyhlásiť aj obdobie tiesne DETRESFA).

V 179 prípadoch bolo distribuované hlásenie SATM a v 22 tzv. rôzna udalostí. V 28 prípadoch došlo aj k stretu s vtákom. Rovnako v 28 prípadoch oznámila posádka lietadla ožiarenie laserom. V 19 prípadoch bola potrebná koordinácia so susednými RCC a v 25 prípadoch bolo prijaté hlásenie z vyhodnocovacieho strediska Cospas-Sarsat o zachytení vysielania na núdzovej frekvencii 406 MHz, ktorého zdroj bol lokalizovaný v súlade so stanovenými postupmi.

S cieľom ďalšieho skvalitnenia poskytovaných služieb sa v mesiaci máj uskutočnili dve metodické zamestnania so zástupcami MO SR, ktorých sily a prostriedky sa využívajú pri poskytovaní pátracej a záchrannej služby.

V zmysle predpisu L 12 absolvovali zamestnanci RCC v mesiaci október overenie spôsobilosti komunikovať so susednými RCC v anglickom jazyku externou autoritou. Zamestnanci sú plne kvalifikovaní a spôsobilí na výkon funkcie koordinátor SAR aj v nasledujúcom období. Činnosť RCC bola zabezpečovaná 6 zamestnancami.

Emergency phases had to be declared in 27 cases (6 cases of the uncertainty phase INCERFA, 14 cases of the alert phase ALERFA and in 7 cases it was necessary to declare the distress phase DETRESFA as well).

SATM reports were distributed in 179 cases and 22 cases involved the so-called "miscellaneous incident". There were also 28 cases of birdstrikes. There was also an equal number of laser-pointing cases reported. 19 cases required coordination with neighbouring RCCs and in 25 cases reports were received from the Cospas-Sarsat centre on receiving emergency frequency (406 MHz) transmission the source of which was localized in line with the specified procedures.

In order to enhance the quality of the provided services, two methodological meetings were held in May with representatives of the Ministry of Defence of SR the staff and resources of which are used in the provision of search and rescue services.

In harmony with the L 12 regulation, in October the RCC staff's English proficiency, needed for communication with the neighbouring RCCs, was tested by an external authority. The employees are fully qualified and competent to work as SAR coordinators also in the future. RCC activities were performed by 6 employees.

## Oblasť CNS CNS Domain

Z hodnôt charakteristík spoľahlivosti (prevádzkyschopnosti) pre dodávané služby prevádzkované systémy a zariadenia TZL je zrejmé, že v roku 2013 bola dosiahnutá celková priemerná prevádzkyschopnosť lepšia ako 99,5 %.

Za sledované obdobie je požadované dosiahnuť celkovú prevádzkyschopnosť technických zariadení a systémov na poskytovanie leteckých telekomunikačných služieb, telekomunikačných služieb prenosu dát a technického zabezpečenia letových prevádzkových služieb lepšiu ako 99,5 %.

Based on the achieved figures defining reliability (availability) of the supplied services, CNS systems and devices in operation, it is clear that the overall average availability was higher than 99.5% in 2013.

Total availability of technical devices and systems which provide aeronautical telecommunication services, data transfer telecommunication services and technical support of air traffic services is requested to be higher than 99.5% for the period under review.

### Charakteristika

#### Characteristics

Celková priemerná hodnota prevádzkyschopnosti za všetky evidované komponenty pri zohľadnení len porúch $A_i$ Total average availability value of all registered components; taking into account only $A_i$ failures	99,87 %
Celková priemerná hodnota prevádzkyschopnosti za všetky evidované komponenty pri zohľadnení údržby aj porúch $A_a$ Total average availability value of all registered components; taking into account both maintenance and $A_a$ failures	99,65 %
Počet evidovaných komponentov systémov a zariadení TZL The number of registered components of CNS systems and devices	896

Tabuľka č. 3: Celková hodnota prevádzkyschopnosti za všetky evidované komponenty (2013)

Table 3: Total availability for all registered components (2013)

V roku 2013 bolo v databázach SPI SERVIO evidovaných 896 komponentov systémov a zariadení TZL. Zmenšenie počtu evidovaných komponentov oproti prvému polroku 2013 je spôsobené prechodom prevádzky do novej prevádzkovej budovy (zrušená paralelná prevádzka zariadení a systémov).

Pracovné aktivity divízie TZL v roku 2013 boli okrem zabezpečenia poskytovania služieb technického zabezpečenia LPS a podpory informačných systémov pre správu podniku sústredené aj na nasledovné kľúčové projekty:

- prechod poskytovania ATS do novej prevádzkovej budovy a s tým súvisiaca inštalácia, overovanie a tieňová prevádzka systémov a zariadení, ktoré tvoria súčasť novej administratívno - prevádzkovej budovy LPS SR, š. p. (APB),
- migrácia informačných systémov pre správu podniku do novej APB,
- sťahovanie útvarov podniku do novej APB,
- príprava a realizácia generálnej opravy VOR JAN,
- inštalácia rádiotelefonných ústrední Frequentis na letiskách Košice, Poprad-Tatry a Žilina vrátane prípravy podporných systémov (jednosmerné napájanie, štruktúrovaná kabeláž),
- príprava projektu na poskytovanie služieb dátového spojenia zem - vzduch,
- vytváranie elektronickej databázy pre systém manažmentu bezpečnosti,
- vytvorenie a implementácia postupov RNP APCH,
- radar Mošník - dokončovanie projektovej dokumentácie na realizáciu stavby, posudzovanie funkčného hazardu,
- prijímače ADS-B - overovanie dát, príprava konceptu využitia a príprava upgrade systému,
- systém E2000 - Mode S - podpis zmluvy,
- systém LETVIS - Mode S - testovanie,
- realizácia a uvedenie do prevádzky ARTAS V8,
- systém záznamu hlasu RETIA pre ACC - ukončenie FPA,
- systém záznamu hlasu RETIA - inštalácie na letiskách Košice, Poprad-Tatry a Žilina,
- záložný rádiokomunikačný systém pre ACC - uvedenie do prevádzky,
- prijímač núdzového signálu ELT - príprava projektu a špecifikácie,
- SACON-IP WAN realizácia infraštruktúry na vzdialených lokalitách Košice, Poprad-Tatry, Žilina, Veľký Bučeň, Veľký Javorník, Kráľova Hoľa, Krížava a Sitno,
- spolupráca na projekte ochrany osobných údajov,

In 2013 there were 896 components of CNS systems and devices registered in the SPI SERVIO databases. The decrease in the number of registered components in comparison with the first half of 2013 was caused by relocation of operation to the new operational building (simultaneous operation of equipment and systems was finished).

In addition to providing technical support services for LPS and information systems support for company control, work activities of the CNS Division were also focused on the following key projects in 2013:

- relocation of ATS provision to the new operational building and the related installation, verification and shadow operation of systems and equipment which form a part of the new administrative-operational building of LPS SR (AOB);
- migration of information systems for company control to the new AOB;
- relocation of company's units to the new AOB;
- preparation and execution of VOR JAN overhaul;
- installation of Frequentis radio-telephony switchboards at the Košice, Poprad-Tatry and Žilina aerodromes, including support systems preparation (DC supply, structured cabling);
- preparation of a project aimed at ground-air data connection services provision;
- development of an e-database for a safety management system;
- development and implementation of RNP APCH procedures;
- Mošník radar - termination of project documentation for construction, functional hazard assessment;
- ADS-B receivers - data verification, preparation of a concept of use and of system upgrade;
- E2000 system - Mode S - contract signature;
- LETVIS system - Mode S - testing;
- ARTAS V8 execution and commissioning;
- RETIA voice recording system for ACC -FPA termination;
- RETIA voice recording system - installation at Košice, Poprad-Tatry and Žilina aerodromes;
- backup radio-communication system for ACC - commissioning;
- ELT emergency signal receiver - project and specifications preparation;

- implementačná fáza projektu FAB CE,
- spolupráca na projekte PENS,
- príprava podkladov pre národný plán výkonnosti na 2. referenčné obdobie a biznis plán LPS SR, š. p.,
- projekt centralizovaných služieb a legislatíva SES 2 +.
- SACON-IP WAN infrastructure execution at remote locations in Košice, Poprad-Tatry, Žilina, Veľký Bučeň, Veľký Javorník, Kráľova Hoľa, Krížava and Sitno;
- cooperation in personal data protection project;
- implementation stage of the FAB CE project;
- cooperation in the PENS project;
- preparation of supporting documents for the National Performance Plan for the second reference period and for the Business Plan of LPS SR;
- centralized services project and SES 2 + legislation.

## Letecká informačná služba Aeronautical Information Service

Okrem hlavnej činnosti odboru manažérstva leteckých informácií (AIM) a vykonávania leteckej informačnej služby (AIS) zamestnanci odboru zabezpečovali aj ďalšie aktivity, a to vydávanie predpisov radu L a ostatných dokumentov, ako aj činnosť predajného strediska dokumentov ICAO. V rámci vykonávania leteckej informačnej služby bola zabezpečovaná zmenová služba Leteckej informačnej príručky SR a vydávané ostatné súčasti integrovaného súboru leteckých informácií v súlade s požiadavkami a potrebami používateľov. Počas sledovaného obdobia neboli zaznamenané žiadne nedostatky v poskytovaní leteckej informačnej služby.

In addition to main activities of the Department of Aeronautical Information Management (AIM) and performance of the Aeronautical Information Service (AIS), the AIM staff also performed other activities, namely issuing L-series of aviation regulations as well as other documents, and activities of a sales point of ICAO documents. Amendment service of the Aeronautical Information Publication of the SR was provided as a part of performing aeronautical information service, and other parts of the integrated set of aeronautical information were issued in line with requirements and needs of users. No shortcomings in the provision of the aeronautical information service were seen during the monitored period.

### Nariadenie Európskej komisie 73/2010

#### Commission Regulation No 73/2010

V súvislosti s implementáciou nariadenia Európskej komisie č. 73/2010, ktorým sa stanovujú požiadavky kvality leteckých údajov a leteckých informácií sa zamestnanci odboru AIM aktívne zúčastňovali na činnosti pracovnej skupiny zriadenej za týmto účelom ministerstvom dopravy.

V prvom polroku 2013 prebiehali aktivity týkajúce sa

In relation to implementation of the Commission Regulation (EU) No 73/2010 laying down requirements on the quality of aeronautical data and aeronautical information for the single European sky, the AIM staff actively participated in activities of a working group established for this purpose by the Ministry of Transport.

najmä testovania a pripomienkovania aplikácie vytvorenej na tento účel. Zároveň odbor AIM zabezpečil školenia budúcich externých používateľov. V druhom polroku 2013 sa zamestnanci odboru AIM zúčastnili na medzinárodnom stretnutí „ADQ implementation meeting“, ktoré sa konalo v Bratislave. Na stretnutí si účastníci vymenili doterajšie poznatky a skúsenosti týkajúce sa plnenia požiadaviek predmetného nariadenia, pričom veľká pozornosť bola venovaná najmä problémom, s ktorými sa zúčastnení doposiaľ stretli. Výsledkom stretnutia bola tiež dohoda o budúcej vzájomnej pomoci a spolupráci.

In the first half of 2013, activities were carried out related mainly to testing and commenting on the application developed for this purpose. At the same time, the AIM Department organised trainings of future external users. In the second half of 2013, the AIM staff participated in an international “ADQ implementation meeting” which was held in Bratislava. The participants exchanged their knowledge and experience related to meeting the requirements of the above-mentioned Regulation, while significant attention was paid particularly to any difficulties which the participants had encountered until then. The outcome of the meeting was also an agreement on future mutual assistance and cooperation.

## Implementácia zmien v obsahu a forme správ SNOWTAM vyplývajúcich zo zmeny Amendment 37 do predpisu ANNEX 15

Implementation of changes in the content and form of SNOWTAM messages resulting from the Amendment 37 of ANNEX 15

Medzinárodná organizácia civilného letectva (ICAO) schválila s účinnosťou od 14. novembra 2013 zmeny v obsahu a formáte správ SNOWTAM. Zamestnanci AIM sa intenzívne podieľali na riešení nového spôsobu vydávania správ SNOWTAM v zimnej sezóne 2013/2014 v súvislosti s touto zmenou. Odbor AIM realizoval všetky potrebné aktivity, pričom poskytoval prevádzkovateľom letísk taktiež metodickú podporu vo forme špecifikácie systémových požiadaviek potrebných na vydávanie správ SNOWTAM prostredníctvom EAD.

Effective from 14 November 2013, the International Civil Aviation Organisation (ICAO) approved changes in the content and form of SNOWTAM messages. The AIM staff intensively participated in addressing a new form of publishing SNOWTAM messages in winter 2013/2014 in relation to this change. The AIM Department also performed all necessary activities, while it provided aerodrome operators with methodological support in the form of specification of system requirements necessary for publishing SNOWTAM messages through EAD.

## Návrh formulára hlásenia v letovej prevádzke Air traffic reporting form draft

V priebehu roka 2013 sa zamestnanci odboru AIM podieľali na vytvorení návrhu formulára hlásenia udalosti v letovej prevádzke v súlade s dokumentmi ICAO Doc 4444, L 4444 a AIP SR, pričom sa tiež zamerali na prispôbenie formulára na systémové spracovanie. V spolupráci s MDVRR SR bol začatý aj schvaľovací proces vrátane zapracovania do AIP SR a leteckého predpisu L 4444.

In 2013, the AIM staff participated in developing a draft form for reporting incidents in air traffic in line with ICAO Doc 4444, L 4444 and AIP SR, while they also focused on adapting the form to system processing. The approval process was initiated in cooperation with the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of SR, including incorporation in AIP SR and in L 4444.



## Publikovanie vojenských informácií prostredníctvom odboru AIM

### Publication of military information by the AIM Department

V roku 2013 prebiehali rokovania medzi predstaviteľmi Ministerstva obrany Slovenskej republiky a odboru AIM o možnostiach publikovania vojenských informácií prostredníctvom odboru AIM. Predmetom rokovaní bolo stanovenie podmienok publikovania vojenských informácií, ako aj forma publikácie, spôsob aktualizácie, zodpovednosť za publikované informácie a ich záväznosť.

In 2013, discussions were held between representatives of the Ministry of Defence of the Slovak Republic and the AIM Department regarding the possibilities of publication of military information by the AIM Department. The subject of the discussions included also specification of requirements for publishing military information as well as the form of publishing, the form of updating, responsibility for the published information and its binding nature.

## Systemy na poskytovanie leteckej informačnej služby

### Aeronautical information service provision systems

V záujme kvalitného poskytovania služieb a plnenia požiadaviek používateľov boli počas roka 2013 navrhnuté, testované a implementované ďalšie nové funkcionality v systémoch eWizard, IntegMon, IBAF a priebežne boli vykonávané aj úpravy internetovej stránky odboru AIM. Plánované zmeny sa týkali najmä ukládania a údržby statických údajov, predovšetkým však grafického zobrazovania statických aj dynamických údajov prostredníctvom systémov a aplikácií.

In order to provide high-quality services and to meet the requirements of the users, in 2013 new functionalities were designed, tested and implemented in the eWizard, IntegMon and IBAF systems, and adjustments of the AIM web page were continuously made. Projected changes were mainly related to saving and maintenance of static data, particularly to graphical display of both static and dynamic data through systems and applications.

# Ľudské zdroje Human Resources

Špecifickosť a jedinečnosť leteckých navigačných služieb ako hlavného predmetu činnosti podniku priamo predurčuje aj zamestnaneckú štruktúru. Podnik sa samozrejme spája najmä s nosnou profesiou, a to s riadiacimi letovej prevádzky, ale na dosiahnutie výbornej úrovne služieb a prosperity sú rovnako dôležité aj ostatné pracovné pozície. Kvalifikovaným riadením a cieleným rozvojom ľudských zdrojov sa zabezpečuje vysoká odborná úroveň zamestnancov, ktorí profesionálne zabezpečujú plnenie úloh podniku.

Oddelenie rozvoja ľudských zdrojov sa zameriava najmä na organizáciu výberových konaní, zabezpečo-

The specific and unique nature of air navigation services as the main scope of activities of the company also predetermines the employment structure. Naturally, the company is mainly associated with the crucial profession – air traffic controllers – but other work positions are equally important for the company to achieve an excellent level of services and prosperity. Qualified management and targeted development of human resources ensures a high professional level of employees who perform company's tasks at an expert level. The Human Resources Development Department is mainly focused on organisation of interviews,

vanie zvyšovania a prehľbovania kvalifikácie, personálny a sociálny rozvoj a plnenie opatrení podnikovej sociálnej politiky.

V podmienkach podniku je rozvoj ľudských zdrojov zameraný na zabezpečenie požiadaviek vyplývajúcich z medzinárodných zmlúv a požiadaviek EÚ na bezpečnosť letovej prevádzky.

## Vzdelávanie

### Education

V rozvoji ľudských zdrojov sa dlhodobo kladie dôraz na investovanie do odborného rastu a vzdelávania všetkých skupín zamestnancov. Nebolo tomu inak ani v roku 2013. Starostlivosť o kvalifikačný rozvoj zamestnancov, o zvyšovanie a prehľbovanie kvalifikácie zamestnancov bola rámcovo určená plánom vzdelávania, ktorý bol zabezpečovaný podľa aktuálnych požiadaviek.

Zamestnanci podniku sa zúčastňovali interných a externých kurzov a školení. Medzi priority stále patrí účasť zamestnancov v kurzoch organizovaných vo výcvikovej inštitúte EUROCONTROL a v interných kurzoch odbornej angličtiny určených na udržanie znalostí anglického jazyka podľa ICAO u riadiacich letovej prevádzky. Ostatní zamestnanci mali možnosť zúčastňovať sa ďalšieho prehľbovania kvalifikácie formou účasti na vzdelávacích aktivitách podľa profesijného zamerania. Prevažná väčšina školení, seminárov a konferencií sa organizovala prostredníctvom externého dodávateľa.

HR v roku 2013 zabezpečilo pre výberové konania na pracovnú pozíciu riadiaci letovej prevádzky zavedenie testu FEAST (First European Air Traffic Controller Selection Test).

Test FEAST, ktorý bol vytvorený organizáciou EUROCONTROL, poskytuje celý rad hodnotiacich kritérií, ktoré merajú širokú škálu schopností a zručností, ktoré sú jedným z predpokladov pre úspešný výcvik a výkon povolania riadiaci letovej prevádzky.

on increasing and deepening the staff qualifications, personal and social development and implementation of corporate social policy measures. Development of human resources in the company is focused on meeting the requirements resulting from international contracts and EU requirements regarding the safety of air traffic.

As far as development of human resources is concerned, long-term emphasis is placed on investing in expert growth and education of all staff groups. This was also true for 2013. The focus on staff qualification development and on enhancing and deepening staff qualifications was outlined in the educational plan which had been prepared in line with the current requirements.

The company staff participated in both internal and external courses and trainings. One of the priorities is participation of employees in courses organised by the EUROCONTROL training institute and in internal courses of technical English aimed at maintaining the English knowledge of ATCOs in line with ICAO requirements. Other employees had opportunities to participate in further enhancement of their qualifications by attending educational activities according to their professional specialization. A vast majority of trainings, seminars and conferences was organized through external suppliers.

In 2013, HR organized implementation of the FEAST test (First European Air Traffic Controller Selection Test) in job interviews for an air traffic controller position.

The FEAST test, developed by EUROCONTROL, provides a wide range of assessment criteria which measure a broad scale of skills and abilities representing one of the preconditions for passing the training and performing the job of an air traffic controller.

## Starostlivosť o zamestnancov

### Employee care

V oblasti starostlivosti o zamestnancov podnik vychádzal z opatrení podnikovej sociálnej politiky a z kolektívnej zmluvy. K najvýznamnejším zamestnaneckým výhodám naďalej patrili: príspevok, v rámci ktorého si môžu zamestnanci hrať výdavky na zdravotnú starostlivosť, služby spojené so športom alebo well-

In terms of employee care, the company followed corporate social policy measures and the Collective Agreement. The most significant employee benefits included an allowance for health care, sports-related services or wellness services, contribution to complementary retirement saving

nes službami, príspevok na doplnkové dôchodkové sporenie a príspevok na kapitálové životné poistenie, na regeneráciu pracovnej sily, na dopravu do/zo zamestnania, na stravovanie a pod. Vybraným povolaniam sa zabezpečili rekondičné pobyty a ostatným zamestnancom a ich rodinným príslušníkom rekreačné pobyty vo vlastných účelových zariadeniach.

and contribution to capital life insurance, labour force recovery, transport to/from the company, meals, etc. Selected professions went on recovery stays and other staff and their families could go on recreation stays in the company's facilities.

## Zamestnanosť Employment

V roku 2013 bolo riadenie ľudských zdrojov zamerané na výber zamestnancov v súlade s plánom zamestnancov. K 31. 12. 2013 zamestnával podnik 471 zamestnancov, z toho 134 žien.

Vzdelanostná štruktúra:

VŠ II. stupňa 46 %, SŠ s maturitou 49 %, SŠ bez maturity 4 % a základné vzdelanie 1 %.

In 2013, the management of human resources was focused on selection of employees in line with the Staff Plan. As of 31 December 2013, the company had 471 employees, out of that 134 women.

Educational structure:

University graduates - 46%, secondary school graduates holding school leaving examination certificates - 49%, secondary school graduates with no school leaving examination certificates - 4% and elementary school graduates - 1%.

## Medzinárodné vzťahy HR International relations of HR

V rámci medzinárodných skupín FAB CE sa HR zúčastnilo práce vo FAB CE HR Sub-Committee, ktorá sa zaoberá najmä harmonizáciou výcvikových materiálov a problematikou tzv. „staff usage“, práce vo FAB CE Social Dialogue, ktorá sa zameriavala predovšetkým na snahy Európskej komisie zavádzať v členských štátoch Európskej Únie legislatívu SES II+, súčasťou ktorej je aj požiadavka centralizovaných služieb a v oblasti Just Culture – kultúra spravodlivosti v spolupráci s odborom SAF.

As a part of international FAB CE groups, HR contributed to work in the FAB CE HR Sub-Committee which mainly deals with harmonisation of training materials and the “staff usage” issue, to work in the FAB CE Social Dialogue which was mainly focused on efforts of the European Commission to implement SES II+ legislation in Member States, containing also a centralised services requirement, and to work in the area of Just Culture, in cooperation with SAF.

## Agenda oddelenia právneho a vnútornej kontroly Agenda of the Legal Department and internal audit

PRAV poskytovalo všeobecnú poradenskú činnosť a právnu konzultačnú činnosť vrátane informácií o platných právnych predpisoch a stanoviskách k právnym problémom. Konalo v agende základných dokumentov podniku do obchodného registra vo veci rozšírenia predmetu činnosti podniku, uloženia listiny do zbierky listín obchodného registra a zápisu zmien zapísaných údajov o štátnom podniku. Zúčastňovalo sa procesu tvorby interných dokumentov podniku. Konalo v agende úpravy vlastníckych vzťahov k novej administratívno-prevádzkovej budo-

The Legal Department performed general and legal consultancy activities, including provision of information on valid legal regulations and of opinions on legal issues. It acted in the agenda of company's fundamental documents in the Company Register, namely extending the scope of activities of the company, placement of the deed in the collection of deeds of the Company Register and registration of changes in the data recorded about the state enterprise.

It participated in the process of elaboration of in-

ve, v agende zápisu podniku do Zoznamu podnikateľov vedeného Úradom pre verejné obstarávanie. Posudzovalo a vypracovávalo stanoviská k riadiacim dokumentom podniku.

K 31.12.2013 z celkového počtu 169 v DMS zaevidovaných návrhov zmlúv, resp. dodatkov k uzavretým zmlúvam, z toho 164 schválených návrhov, prešlo cez PRAV 162 návrhov zmlúv, a to z oblasti obchodného a občianskeho práva, a zmlúv týkajúcich sa nakladania s majetkom štátu v správe podniku.

Posudzovalo pohľadávky z hľadiska ich vymáhateľnosti a zabezpečovalo ich pred premlčaním uplatnením nároku na príslušnom súde. Navrhovalo odpis nevyhnutelných pohľadávok, v prípadoch zahraničných dlžníkov po zistení skutkového stavu v krajine dlžníka.

Internal documents, it acted in the agenda of settlement of ownership rights to the new administrative-operational building, in the agenda of registration of the company in the List of Businesses kept by the Office for Public Procurement. It assessed and prepared opinions on guiding documents of the company.

As of 31 December 2013, the Legal Department worked on 162 draft contracts out of the total number of 169 draft contracts or amendments to concluded contracts recorded in DMS, while 164 drafts were approved, relating mainly to commercial and civil law, and contracts related to treatment of state property administered by the company.

It evaluated claims from the point of view of their enforceability and prevented them from coming under the statute of limitation by filing a claim at a relevant court. It proposed depreciation of bad debts, in cases of foreign debtors after finding out relevant facts in the debtor's country.

## Kontrolná činnosť

### Auditing

Po vykonaní organizačnej zmeny je vnútorná kontrolná činnosť v podniku vykonávaná PRAV, kontrolami vykonávanými na úrovni vedúcich zamestnancov na II. stupni riadenia a previerkami bezpečnosti vykonávanými odborom bezpečnosti letových prevádzkových služieb.

K 31.12.2013 PRAV vykonalo 7 plánovaných kontrol, ktoré boli zamerané na dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov a vnútorných riadiacich dokumentov a 1 mimoriadnu kontrolu z podnetu riaditeľa podniku. Výsledky kontrolnej činnosti podniku sú predmetom samostatného dokumentu – Súhrnnej ročnej Správy o výsledkoch kontrolnej činnosti za rok 2013. V rámci vykonanej kontrolnej činnosti v podniku nedošlo k takým zisteniam, ktoré by viedli k preukázaniu škody alebo iným podobným zisteniam. K 31.12.2013 nebola vonkajšími kontrolnými orgánmi v LPS SR, š.p. vykonaná žiadna kontrola.

After implementation of any organisational change, internal audits are carried out by the Legal Department at the managerial level at the second level of management, and safety checks are performed by the department of safety of air traffic services.

As of 31 December 2013, the Legal Department carried out 7 scheduled audits focused on compliance with public statutes and internal guidelines and 1 special audit at the initiative of the CEO. Outcomes of auditing activities are contained in a separate document – Summary Annual Report on Outcomes of Auditing Activities in 2013. The performed auditing activities in the company revealed no findings which would prove any damage or lead to other similar findings. As of 31 December 2013, no audit was carried out by any external auditing authorities in LPS SR.

## BOZP a OPP

### Occupational health and safety (OHS) and fire prevention (FP)

Referát, ktorý plní aj funkcie bezpečnostnotechnickej služby (BTS) v roku 2013 vykonával pravidelné činnosti, ako sú

- školenie novoprijatých zamestnancov,
- kontrolná činnosť na pracoviskách zameraná na

In 2013, the unit which also performs the function of a safety and technical service (STS) carried out regular activities such as

- training of newly-hired staff;
- auditing activities at workplaces aimed at

dodržiavanie zásad bezpečnej práce a podmienok na pracoviskách,

- kontrola vykonávania pravidelných odborných prehliadok a skúšok na technických zariadeniach a odstraňovanie zistených nedostatkov,
- práca v komisii na určenie prostredia pre elektrické zariadenia,
- vedenie evidencie drobných pracovných úrazov.

Referát vykonal viaceré kontroly pracovísk. V IV. štvrtroku 2013 referát vykonal periodické školenie z BOZP a OPP po 2 rokoch pre všetkých zamestnancov. Zúčastnil sa a vykonal spoločnú previerku pracovísk s pracovnou zdravotnou službou. V spolupráci s PZS sa vykonalo školenie na poskytovanie prvej pomoci pre zamestnancov.

Referát vykonal viaceré preventívne protipožiarne prehliadky v rôznych objektoch podniku.

Vykonával kontroly na požiaro-technických zariadeniach, zúčastňoval sa pravidelnej kontroly EPS a SHZ vo viacerých objektoch podniku a spolupracoval aj pri kontrolách hasiacich prístrojov a hydrantov.

compliance with principles of safe work and conditions at workplaces;

- auditing regular expert examinations and checks of technical equipment and elimination of identified shortcomings;
- work in a commission to identify the environment for electric equipment;
- keeping records of minor occupational accidents.

The unit performed several inspections at workplaces. In 4Q 2013, the unit carried out a regular OHS and FP training after two years for all staff. It participated in and performed a common audit of workplaces with occupational medical service. First-aid training for staff was organized in cooperation with the occupational medical service.

The unit performed several precautionary fire checks in different premises of the company.

It performed checks of fire-technical equipment, participated in regular checks of electric fire systems and fire extinguishing systems in various company premises and cooperated also in inspections of fire extinguishers and hydrants.

## Účelové zariadenia podniku

### Company's specialized establishments

Podnik prevádzkuje tri účelové zariadenia podniku. Najviac využívaným zariadením bolo Rekondičné, školské a rekreačné stredisko Rajecké Teplice, v ktorom sa okrem rekondičných pobytov konali viaceré pracovné podujatia a v neposlednej miere bolo zariadenie využívané aj na rekreačné účely. V Účelovom zariadení Banská Štiavnica prevažovali týždenné alebo víkendové rekreačné pobyty. Rekreačná chata Stará Lesná bola využívaná najmä na týždenné rekreačné pobyty. Prevádzkovanie účelových zariadení je dôležitým a zamestnancami pozitívne hodnoteným prvkom sociálnej politiky podniku.

The company operates three specialized establishments of which the most frequently used one was the recovery, educational and recreation centre in Rajecké Teplice where several work meetings were held in addition to recovery stays and, last but not least, it was also used for recreational purposes. The facility in Banská Štiavnica was mainly used for weekly or weekend stays. The recreational cottage of Stará Lesná was mainly used for weekly recreational stays. Operation of the specialized establishments is an important element of company's social policy which is appreciated by the employees.

Hospodárska  
situácia  
Economic  
situation

## Zhodnotenie výsledkov hospodárenia podniku k 31. 12. 2013 Evaluation of company's economic performance as of 31 December 2013

Úlohy stanovené vo finančnom pláne na rok 2013 predpokladali pokračovanie v trende zvyšovania efektivity činnosti podniku a zabezpečenia potrebného objemu výnosov na dosiahnutie kladného výsledku hospodárenia.

Finančný plán v oblasti nákladov v roku 2013 stanovil čerpanie nákladov v objeme 64 507 544 EUR. Skutočné náklady boli čerpané celkom vo výške 63 281 896 EUR, čo predstavovalo voči plánu úsporu 1 225 648 EUR, v percentuálnom vyjadrení boli plánované náklady čerpané na 98,10 %.

Celkové výnosy podniku dosiahli k 31. 12. 2013 hodnotu 65 632 994 EUR, čo predstavuje celkom 101,49 % ročného plánu, ktorý bol stanovený vo výške 64 670 173 EUR.

Finančný plán predpokladal v roku 2013 výsledok hospodárenia po zdanení v celkovej výške 162 629 EUR. Skutočný výsledok hospodárenia po zdanení dosiahol hodnotu 2 351 098 EUR.

The tasks set in the 2013 Financial Plan expected a continuing trend of increasing the company's efficiency and securing the necessary volume of revenues to make a profit.

As for the costs, the 2013 Financial Plan expected disbursement of costs at the height of € 64 507 544. The actual volume of costs disbursed was € 63 281 896, representing a saving of € 1 225 648 compared to the Plan, i.e. expressed in percentage, the projected costs were disbursed at 98.10%.

As of 31 December 2012, the total LPS SR revenues amounted to € 65 632 994, representing 101.49% of the Annual Plan, set at € 64 670 173.

The 2013 Financial Plan expected an after-tax profit of € 162 629. The actual after-tax profit amounted to € 2 351 098.

### Náklady

#### Costs

V oblasti nákladov stanovil plán na rok 2013 na zabezpečenie plynulej a bezpečnej letovej prevádzky celkové náklady v hodnote 64 507 544 EUR. Skutočné čerpanie dosiahlo k 31. 12. 2013 hodnotu 63 281 896 EUR, čo predstavuje 98,10 % plnenie ročného finančného plánu.

Podľa jednotlivých druhov nákladových položiek bolo

As for costs, the 2013 Plan of LPS SR determined the total volume of costs for providing safe and smooth air traffic at € 64 507 544. As of 31 December 2013, the actual disbursement amounted to € 63 281 896, i.e. the annual Financial Plan was disbursed up to 98.10%.

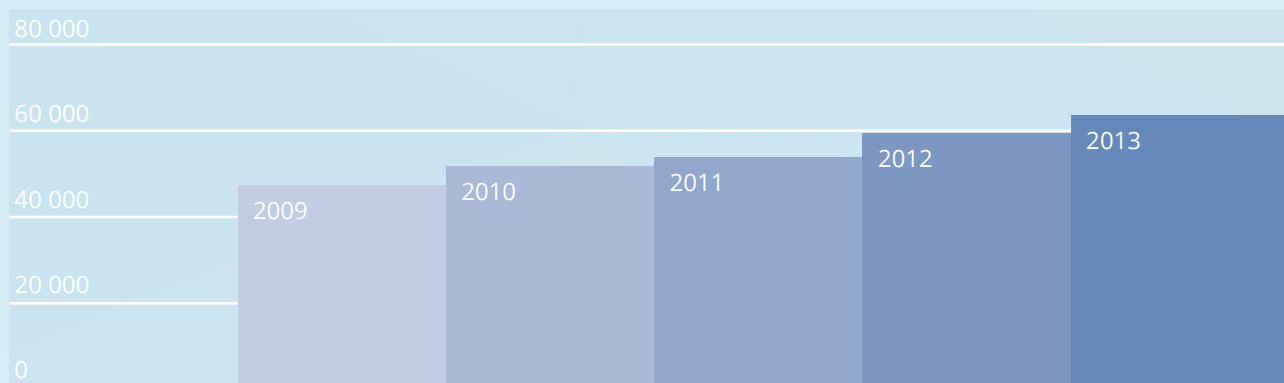
Broken down into distinct cost items groupings,

skutočné čerpanie oproti plánu roka 2013 nasledovné:

- Spotrebované nákupy predstavovali plnenie 85,76 % z ročného plánu.
- Služby predstavovali plnenie 83,59 % z ročného plánu.
- Osobné náklady celkom predstavovali plnenie 99,63 % z ročného plánu. Čerpanie mzdových nákladov v roku 2013 v porovnaní s plánovaným objemom tejto nákladovej položky predstavovalo plnenie na 99,29 %. Čerpanie nákladovej položky odmeny členov orgánov spoločnosti predstavovalo plnenie na 82,38 %.
- Dane a poplatky predstavovali plnenie na 126,38 % z ročného plánu. Vyššie čerpanie bolo zaznamenané v položke Ostatné dane a poplatky, ktoré predstavovalo 192,92 %. Nárast bol spôsobený Osobitným odvodom z podnikania v regulovaných odvetviach, ktorý sa na rok 2013 neplánoval a Odvodom za nesplnenie počtu zdravotne postihnutých osôb, ktorý bol v roku 2013 plánovaný na účte 548 - Ostatné náklady na hospodársku činnosť.
- Iné náklady na hospodársku činnosť predstavovali plnenie na 108,05 % z ročného plánu. Uvedené zvýšenie je spôsobené odpisom pohľadávok.
- Odpisy DLNM a DLHM predstavovali plnenie na 98,76 % z ročného plánu.
- Finančné náklady predstavovali plnenie na 95,98 % z ročného plánu.

the actual disbursement in comparison with the 2013 Plan was as follows:

- Consumed purchase: 85.76% of the Annual Plan were disbursed.
- Services: 83.59% of the Annual Plan were disbursed.
- Total staff costs: 99.63% of the Annual Plan were disbursed. In 2013, 99.29% of wages were disbursed in comparison with the projected volume of this costs item. The costs item 'Remuneration for members of corporate bodies' was disbursed at 82.38%.
- Taxes and fees: 126.38% of the Annual Plan were disbursed. The Plan was exceeded in the 'Other taxes and fees' item, representing 192.92%. The increase was caused by a special levy for businesses in regulated industries which was not projected for 2013 and the levy for not employing the specified number of disabled persons which was projected in 2013 in the 548 account - 'Other operating costs'.
- Other operating expenses: 108.05% of the Annual Plan were disbursed. The increase was caused by writing off receivables.
- Depreciation and amortization: 98.76% of the Annual Plan were disbursed.
- Financial expenses: 95.98% of the Annual Plan were disbursed.



Graf č. 4: Vývoj nákladov celkom za obdobie 2009 - 2013

Chart 4: Total costs evolution for 2009 - 2013

## Výnosy

### Revenues

K 31. 12. 2013 LPS SR, š. p. dosiahlo výnosy celkom v hodnote 65 632 994 EUR, čo je 101,49 % ročného plánu.

V rozhodujúcej miere tento výsledok ovplyvnili tržby za traťové navigačné služby (traťové poplatky), ktoré boli vyfakturované v sume 59 532 574 EUR. V porov-

As of 31 December 2013, LPS SR had total revenues of € 65 632 994, representing 101.49% of the Annual Plan.

This result was largely influenced by revenues for en-route navigation services (en-route charges), invoiced in the amount of € 59 532 574. In

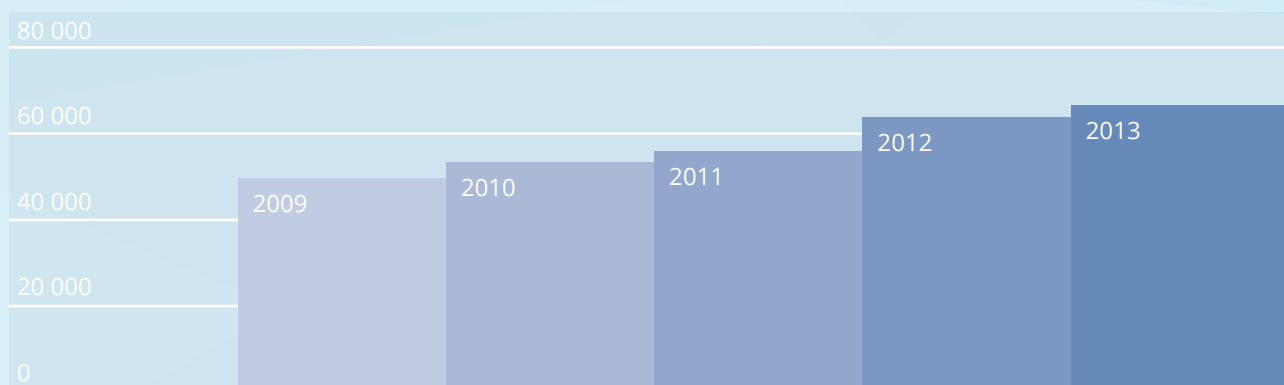


naní s rokom 2012 narástli tržby za traťové navigačné služby o 8,14 %, čo v absolútnej hodnote znamená nárast o 4 483 236 EUR.

V položke terminálne služby riadenia (terminálne odplaty) bol zaznamenaný v roku 2013 pokles o 251 396 EUR oproti roku 2012. V percentuálnom vyjadrení to predstavuje pokles o 5,79 %.

V štruktúre výnosov podľa druhu poskytnutých služieb bolo plnenie k 31. 12. 2013 z celoročného plánu nasledovné:

- Traťové odplaty – 102,53 % z ročného plánu.
- Terminálne odplaty – 82,75 % z ročného plánu.
- Ostatné tržby z predaja služieb – 118,29 % z ročného plánu.
- Iné výnosy z hospodárskej činnosti – 127,58 % z ročného plánu.
- Finančné výnosy – 113,75 % z ročného plánu.



Graf č. 5: Vývoj výnosov celkom za obdobie 2009 - 2013

comparison with 2012, the revenues for en-route services increased by 8.14%; in financial terms, that means an increase by € 4 483 236.

2013 saw a drop in the 'terminal services' item (terminal charges) by € 251 396 in comparison with 2012, representing a drop by 5.79%.

As for the structure of revenues classified according to the kind of services provided, the disbursement of revenues as of 31 December 2013 - in comparison with the Annual Plan - was as follows:

- En-route charges: 102.53% of the Annual Plan.
- Terminal charges: 82.75% of the Annual Plan.
- Other revenues from the sale of services: 118.29% of the Annual Plan.
- Other operating income: 127.58% of the Annual Plan.
- Financial income: 113.75% of the Annual Plan.

Rozhodujúci vplyv na tvorbu výnosov celkom majú tržby z predaja služieb, a to tržby za traťové odplaty. Tieto sú závislé od počtu odriadených traťových jednotiek a výšky národnej jednotkovej sadzby traťových odplát.

Výška národnej jednotkovej sadzby traťových odplát bola stanovená v zmysle pravidiel určených v dokumente EUROCONTROL Doc 13.60.01 „Princípy stanovovania cenového základu a výpočtu jednotkových sadzieb traťových odplát“. Vychádzala z návrhu Národného plánu výkonnosti pre poskytovanie leteckých navigačných služieb v Slovenskej republike v období rokov 2012-2014 schváleného Európskou komisiou. S účinnosťou od 1. januára 2013 bola stanovená vo výške 60,77 EUR, čo oproti roku 2012 predstavovalo zníženie o 0,12 EUR, v percentuálnom vyjadrení o 0,20 %.

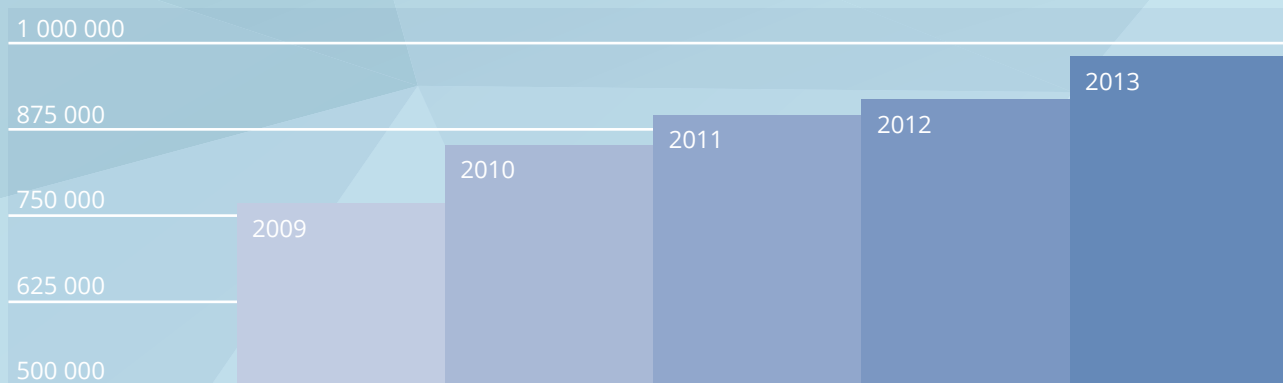
V roku 2013 bolo vyfakturovaných 984 989 traťových jednotiek, čo je oproti roku 2012 nárast o 63 346 traťových jednotiek, v percentuálnom vyjadrení o 6,87%.

Chart 5: Total revenues evolution for 2009 - 2013

Revenues from the sale of services, namely en-route charges, have a decisive impact on the total generation of revenues. These are dependent on the number of controlled service units and the height of the national unit rate for en-route charges.

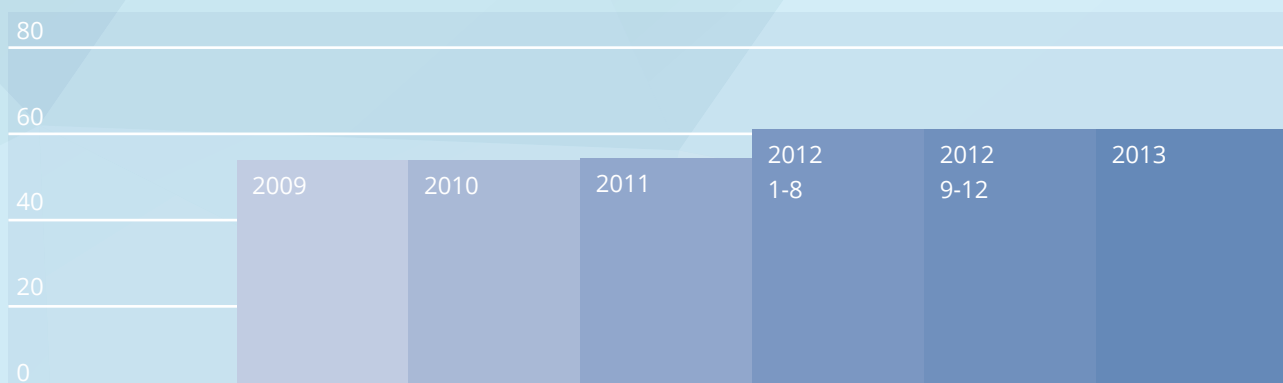
The amount of the national unit rate was established in view of the rules laid down in "Principles for Establishing the Cost-Base and the Calculation of Unit Rates EUROCONTROL DOC 11.60 01". It was based on the National Performance Plan (NPP) draft for provision of air navigation services in the Slovak Republic in 2012-2014, approved by the European Commission. Effective from 1 January 2013, it was set at € 60.77, representing a decrease by € 0.12 when compared to 2012; in percentage it was a decrease by 0.20%.

In 2013, 984 989 service units were invoiced, representing an increase by 63 346 service units, i.e. by 6.87%, compared to 2012.



Graf č. 6: Vývoj objemu odriadených traťových jednotiek za obdobie 2009 - 2013

Chart 6: Evolution of the volume of controlled service units for 2009 - 2013



Graf č. 7: Vývoj schválenej jednotkovej sadzby za obdobie 2009 - 2013

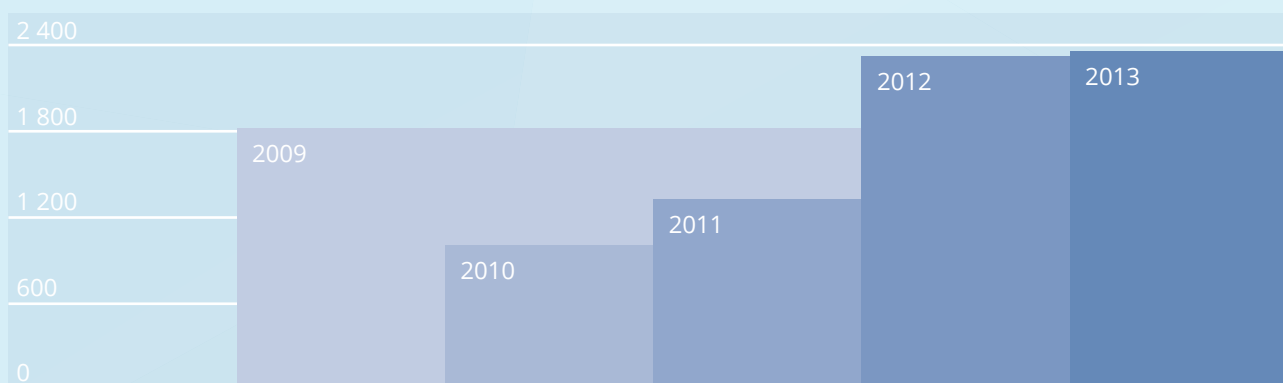
Chart 7: Evolution of the approved unit rate for 2009 - 2013

## Výsledok hospodárenia

### Profit and Loss

K 31. 12. 2013 LPS SR, š. p. dosiahlo kladný výsledok hospodárenia pred zdanením v hodnote 2 775 499 EUR. Po zúčtovaní daní za sledované obdobie k 31. 12. 2013 dosiahlo LPS SR, š. p. kladný výsledok hospodárenia v celkovej čiastke 2 351 098 EUR.

As of 31 December 2013, LPS SR made a pre-tax profit of € 2 775 499. After settling the taxes for the monitored period as of the 31 December 2013, LPS SR made the total profit of € 2 351 098.



Graf č. 8: Výsledok hospodárenia za obdobie 2009 - 2013

Chart 8: Profit and Loss for 2009 - 2013

Ukazovateľ predstavuje platobnú schopnosť - solventnosť podniku. Vyjadruje zloženie hospodárskych prostriedkov, ktoré umožňujú plynulé uskutočňovanie platieb v závislosti od toho, ako rýchlo je subjekt schopný realizovať - transformovať materiálne hodnoty a cenné papiere do peňažnej formy a je vyjadrený:

- pomerom finančného majetku ku krátkodobým cudzím zdrojom - likvidita I. stupňa - pri požadovanej hodnote 0,20 a pri optimálnej hodnote 0,20 až 0,50; za rok 2013 LPS SR, š. p. vykázalo hodnotu 2,28;
- pomerom súčtu finančného majetku a krátkodobých pohľadávok ku krátkodobým cudzím zdrojom - likvidita II. stupňa - pri požadovanej hodnote 1,50 a pri optimálnej hodnote 1,00 až 1,50; za rok 2013 LPS SR, š. p. vykázalo hodnotu 3,97;
- pomerom obežných aktív ku krátkodobým cudzím zdrojom - likvidita III. stupňa (celková likvidita) - pri požadovanej hodnote 2,00 a pri optimálnej hodnote 1,50 až 2,50; za rok 2013 LPS SR, š. p. vykázalo hodnotu 4,22.

K 31. 12. 2013 LPS SR, š. p. vykázalo v položke súvahy „Finančné účty“ hodnotu 21 375 299 EUR. Z dlhodobého hľadiska dosahuje ukazovateľ stavu finančných prostriedkov stabilnú úroveň.

This indicator represents corporate liquidity - solvency. It expresses the composition of economic funds enabling fluent payments depending on how quickly the subject is able to perform - transform material values and shares into a monetary form. It is expressed by:

- a ratio of financial accounts to total current liabilities - level I liquidity - with the required level of 0.20 and the optimum value of 0.20 to 0.50; in 2013, LPS SR achieved the value of 2.28;
- the ratio of the sum of financial accounts and current receivables to total current liabilities - level II liquidity - with the required value of 1.50 and with the optimum value of 1.00 to 1.50; in 2013, LPS SR achieved the value of 3.97;
- the ratio of total current assets to total current liabilities - level III liquidity (overall liquidity) - with the required level of 2.00 and the optimum value of 1.50 to 2.50; in 2013, LPS SR achieved the value of 4.22.

As of 31 December 2013, LPS SR achieved the value of € 21 375 299 in the Balance Sheet item of 'Financial accounts'. From the long-term point of view, the indicator of the status of financial resources is stable.

## Ostatné hodnotiace ukazovatele

### Other evaluative indicators

Čerpanie mzdových nákladov v roku 2013 v porovnaní s plánovaným objemom tejto nákladovej položky predstavovalo plnenie na 99,29 %. Čerpanie nákladovej položky odmeny členov orgánov spoločnosti predstavovalo plnenie na 82,38 %.

Priemerný evidenčný počet zamestnancov klesol zo 469 v roku 2012 na 466 v roku 2013. Evidenčný počet zamestnancov k 31. 12. 2013 sa v porovnaní s predchádzajúcim rokom znížil o 1 zamestnanca na 471.

V roku 2013 vzrástol ukazovateľ pridanej hodnoty v porovnaní s rokom 2012 o 3 291 112 EUR na celkovú hodnotu 54 257 213 EUR. Takýto nárast prispel k zvýšeniu produktivity práce z pridanej hodnoty v roku 2013 v porovnaní s rokom 2012 o 6,46 %.

In 2013 99.29% of wages and salaries were disbursed in comparison with the projected volume of this costs item. The costs item 'Remuneration for members of corporate bodies' was disbursed at 82.38%. The average number of registered employees dropped from 469 in 2012 to 466 in 2013. As of 31 December 2012, the number of registered employees decreased by 1 employee to 471 in comparison with the previous year.

In 2013, the added value indicator increased in comparison with 2012 by € 3 291 112 to the total value of € 54 257 213. Such increase contributed to an increase in the labour productivity from the added value in 2013 by 6.46%, in comparison with 2012.

## Finančné pomerové ukazovatele

### Financial ratio indicators

Finančné pomerové ukazovatele umožňujú najkomplexnejšie hodnotenie stavu a vývoja ekonomiky podniku. Sú vyjadrené vo finančných hodnotách a sú sledované v účtovníctve podniku. Sú základom pre výpočet iných odvodených kvalitatívnych ukazovateľov.

Ukazovatele produktivity charakterizujú efektívnosť ľudskej práce v podniku. Predstavujú pomer objemu produkcie k vynaloženej práci.

Ukazovatele rentability merajú ekonomickú efektívnosť práce podniku z pohľadu vlastníka. Sú to relatívne ukazovatele, v ktorých čitateli je zisk.

LPS SR, š. p. dosiahlo k 31. 12. 2012 tieto hodnoty vybraných ukazovateľov:

$$\begin{array}{l} \text{Produktivita} \\ \text{práce} \\ \text{z pridanej} \\ \text{hodnoty} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Pridaná} \\ \text{hodnota} \\ \text{Počet} \\ \text{zamestnancov} \end{array}}{\text{Počet}} = 116\,432 \text{ EUR}$$

Tento ukazovateľ vyjadruje veľkosť pridanej hodnoty pripadajúcej na jedného zamestnanca. Je najdôležitejším ukazovateľom ekonomickej efektívnosti. V porovnaní s rokom 2012 bola produktivita práce z pridanej hodnoty vyššia o 7 762 EUR.

$$\begin{array}{l} \text{Produktivita} \\ \text{práce} \\ \text{z výnosov} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Výnosy} \\ \text{Počet} \\ \text{zamestnancov} \end{array}}{\text{Počet}} = 140\,843 \text{ EUR}$$

Produktivita práce meraná výnosmi predstavuje veľkosť celkového výnosu podniku na jedného zamestnanca. V roku 2013 bol ukazovateľ produktivity práce z výnosov v porovnaní s rokom 2012 vyšší o 8 203 EUR. V roku 2012 bola dosiahnutá produktivita práce z výnosov v hodnote 132 640 EUR.

$$\begin{array}{l} \text{Finančná} \\ \text{produktivita} \\ \text{práce z pridanej} \\ \text{hodnoty} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Pridaná} \\ \text{hodnota} \\ \text{Osobné} \\ \text{náklady} \end{array}}{\text{Osobné}} = 1,58$$

Ukazovateľ finančnej produktivity práce z pridanej hodnoty vyjadruje objem produkcie na 1 EUR osobných nákladov. V porovnaní s rokom 2012 (1,65) je tento ukazovateľ nižší o 0,07.

Financial ratio indicators enable the most complex assessment of the status and development of the corporate economic performance. They are expressed in financial values and recorded in the company's accounting. They form the basis for calculation of other related qualitative indicators.

Productivity indicators characterize the efficiency of human labour in the company. They represent a ratio of the production volume to the executed work.

Profitability indicators measure the economic efficiency of the company's performance from the owner's point of view. They are relative indicators with a profit in their numerator.

As of 31 December 2012, LPS SR achieved the following values of the selected indicators:

$$\begin{array}{l} \text{Labour} \\ \text{productivity} \\ \text{from the} \\ \text{added value} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Added} \\ \text{value} \\ \text{Number} \\ \text{of employees} \end{array}}{\text{Number}} = \text{€ } 116\,432$$

This indicator shows the amount of the added value falling on one employee. It is the most important indicator of economic efficiency. In comparison with 2012, the labour productivity from the added value is higher by € 7 762.

$$\begin{array}{l} \text{Labour} \\ \text{productivity} \\ \text{from} \\ \text{revenues} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Revenues} \\ \text{Number} \\ \text{of employees} \end{array}}{\text{Number}} = \text{€ } 140\,843$$

The labour productivity measured by revenues represents the volume of the total company revenues per one employee. In comparison with 2012, the indicator of the labour productivity from revenues was higher by € 8 203 in 2013. The 2012 labour productivity from revenues reached € 132 640.

$$\begin{array}{l} \text{Financial} \\ \text{productivity} \\ \text{of labour from} \\ \text{added value} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Added} \\ \text{value} \\ \text{Staff} \\ \text{costs} \end{array}}{\text{Staff}} = 1.58$$

The indicator of the financial labour productivity from added value expresses the volume of pro-

$$\text{Rentabilita výnosov} = \frac{\text{Výsledok hospodárenia po zdanení}}{\text{Výnosy}} \times 100 \% = 3,58 \%$$

Rentabilita výnosov sa tiež označuje ako ziskovosť a predstavuje podiel výsledku hospodárenia po zdanení na výnosoch celkom. Oproti roku 2012 bol zaznamenaný pokles rentability výnosov o 0,14 %.

duction per one EUR of staff costs. In comparison with 2012 (€ 1.65), this indicator is lower by 0.07.

$$\text{Revenues profitability} = \frac{\text{After-taxation profit/loss}}{\text{Revenues}} \times 100\% = 3.58\%$$

Revenues profitability is also denoted as profitability and represents the share of after-tax profit/loss in total revenues. In comparison with 2012, the profitability of revenues decreased by 0.14%.

## Plán technického a investičného rozvoja Technical and Investment Evolution Plan

Na rok 2013 bol schválený plán technického a investičného rozvoja vo výške 11 959 000 EUR. K 31. 12. 2013 sa z toho na obstaranie dlhodobého hmotného a nehmotného majetku preinvestovalo 6 793 922 EUR.

Plán technického a investičného rozvoja na rok 2013 bol vypracovaný na základe investičných akcií prechádzajúcich do investičného plánu z minulých rokov a nových požiadaviek príslušných vedúcich organizačných útvarov LPS SR, š. p. na obstaranie dlhodobého hmotného a nehmotného majetku na zabezpečenie činnosti a chodu podniku.

Počet požiadavkových listov predložených na realizáciu investícií v roku 2013 bol celkom 57 kusov. Z týchto požiadavkových listov a z požiadavkových listov predložených v minulých rokoch vzniklo v roku 2013 celkom 95 akcií, z toho 70 novozačatých investičných akcií a ďalších 25 akcií, ktoré oddelenie investícií v roku 2013 realizovalo, bolo rozpracovaných z predchádzajúcich rokov.

Z celkového počtu realizovaných 95 akcií bolo

- 58 akcií ukončených,
- 1 akcia zrušená,
- 36 akcií prechádzajúcich do roku 2014.

Zdroje plánované na pokrytie požiadaviek investičného plánu na rok 2013 neboli čerpané tak, ako to predpokladal plán na rok 2013. Postup realizácie niektorých investičných akcií sa v porovnaní s plánovaným harmonogramom oneskoril napríklad z týchto dôvodov: Radar Mošník – VN prípojka a príjazdová komunikácia – zdĺhavé riešenie majetkových vzťa-

The 2013 Technical and Investment Evolution Plan was approved in the amount of € 11 959 000, of which € 6 793 922 was invested to procure long-term tangible and intangible assets until 31 December 2013.

The 2013 Investment Plan was elaborated on the basis of investment actions coming to the Investment Plan from previous years as well as new requirements of relevant major organizational units of LPS SR for procurement of long-term tangible and intangible assets necessary for company's activities and continuation.

57 request letters were submitted for implementation of investments in 2013. These, together with request letters submitted in previous years, gave rise to 95 actions in 2013, out of which 70 were newly-initiated investment actions and other 25 actions, which the investment department executed in 2013, continued from previous years.

Out of the total number of 95 executed actions:

- 58 actions were terminated;
- 1 action was cancelled;
- 36 actions are continuing in 2014.

The resources projected to cover requirements of the 2013 Investment Plan were not disbursed as projected. Compared to the schedule, the execution process of certain investment actions was delayed, e.g. for the following reasons: Radar Mošník – HV connection and access road – lengthy settlement of ownership relations and for technical reasons; Implementation of aircraft

hov a z technických dôvodov, Implementácia E2000 o identifikáciu lietadiel (ACID) prostredníctvom Mode S – predĺženie rokovaní pri uzatváraní zmluvy, RMD (Radar Monitoring Display) - požadovaná technológia ešte nie je vo výrobe, Prestavba prevádzkovej miestnosti APP Štefánik – nedostatky na strane projektanta, Parkovisko pri objekte TWR BA – nedoriešené pozemky s BTS, Modifikácia systému diaľkového ovládania a monitorovania rádionavigačných zariadení – meškanie z dôvodu rokovaní o spresnení technickej špecifikácie, Obnova serverov AIM - meškanie z dôvodu rokovaní o spresnení technickej špecifikácie, Prijímač núdzového signálu na FRQ 406 MNz - 6ks – obchodná verejná súťaž zrušená, Upgrade hlasovej komunikačnej ústredne Frequentis VCS 3020X pre potreby záložnej a testovacej VCS – zdĺhavé vykonávanie posudzovania bezpečnosti.

Z dôvodu nízkej jednotkovej obstarávacej ceny boli niektoré zariadenia preúčtované do prevádzkových nákladov, napr. „Dovybavenie pracovných konzol - kazeta na umiestnenie reproduktorov; paraván“ a „Dodávka a inštalácia 2 ks klimatizácie do objektu NDB B“.

Použitím elektronickej aukcie bola dosiahnutá úspora voči predpokladanej cene obstarania napr.: Dodávka motorových vozidiel, Radar MSSR Východ – VN prípojka, Audio-video rozvody v zasadačkách APB, Obnova vozového parku 2013, Osobné motorové vozidlá 5 ks, Grafické stanice.

Na druhej strane v priebehu roka 2013 boli zrealizované investičné akcie potrebné na nevyhnutné zabezpečenie letovej prevádzky a činnosti podniku (súpis-ka C – nepredvídané a neplánované akcie) - Zostava na konštrukciu letových postupov (HW, SW), Úprava IS DMS, Dodávka 2 ks meracích prístrojov Elektronika ET92, Doplnenie systému ODRS, SW na prípravu cvičení, Záznam hlasu pre regionálne letiská, Reflektometer ANRITSU, GIS softvér pre MAP, Databázový systém Oracle, Testovací SW pre VoIP a pod.

identification (ACID) in E2000 through Mode S – lengthy negotiations preceding conclusion of a contract; RMD (Radar Monitoring Display) - the required technology is not in the production yet; Reconstruction of the operational room at APP Štefánik – shortcomings on the designer side; Parking by TWR BA – unsettled lots with BTS; Modification of the remote control system and radio-navigation equipment monitoring – delay as a result of discussions regarding precision of technical specification; AIM servers renewal - delay as a result of discussions regarding precision of technical specification; Emergency signal receiver on FRQ 406 MNz – 6 pcs – invitation to tender cancelled; Upgrade of the Frequentis voice communication central exchange VCS 3020X for the needs of backup and testing VCS – lengthy safety assessment.

As a result of a low unit procurement price, certain equipment was rebooked in operating costs, e.g. 'Retrofitting of work consoles – loudspeaker case, screen' and 'Supply and installation of 2 pcs of air-conditioning in NDB B'.

By using e-auction, savings were achieved in comparison with the expected procurement price, e.g. Supply of motor vehicles, Radar MSSR East – HV connection, Audio-video distributors in AOB meeting rooms, Fleet renewal 2013, Personal motor vehicles 5 pcs, Graphic stations.

On the other hand, 2013 saw execution of investment actions necessary for providing air traffic control and company's activities (List C – unexpected and unplanned actions) – Flight procedures construction set (HW, SW), IS DMS adjustment, Supply of 2 pcs of measurement devices of Elektronika ET92, Supplementation of ODRS system, SW for preparation of exercises, Voice recording system for regional aerodromes, Reflektometer ANRITSU, GIS software for MAP, Oracle database system, Test SW for VoIP, etc.

Kapitálové výdavky, zdroje a ich použitie v EUR k 31. 12. 2013  
Capital expenditure, resources and their use (in EUR) for 2013

Plánované zdroje spolu Projected resources - total	11 959 000
z toho - úver out of that - loan	0
- vlastné zdroje - own resources	11 959 000
Skutočné čerpanie Actual disbursement - total	6 793 922
z toho - úver out of that - loan	0
- vlastné zdroje - own resources	6 793 922
použitie: - dlhodobý hmotný majetok use: - long-term tangible assets	6 487 489
- dlhodobý nehmotný majetok - long-term intangible assets	306 433
- pozemky - lands	0

### Prevod majetku štátneho podniku

#### Transfer of the state enterprise's property

Dozorná rada v zmysle zákona č. 111/1990 Zb. § 21 ods. 1 písm. j) neschválila v roku 2013 žiadny prevod majetku štátneho podniku.

In line with the Act No. 111/1990 Coll., Article 21 (1) (j), in 2013 the Supervisory Board did not approve any state property transfer.

### Rozdelenie zisku

#### Profit allocation

V súlade s § 19 ods. 6 zákona č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku v znení neskorších predpisov schválil zakladateľ Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky rozdelenie zisku po zdanení za rok 2013 v sume 2 351 098,29 EUR nasledovne:

In line with the Article 19 (6) of the Act No. 111/1990 Coll. on State Enterprise as amended, the Founder - Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic - allocated the 2013 after-tax profit of € 2 351 098,29 as follows:

- a) doplnenie rezervného fondu (5 % zo zisku) 117 554,92 EUR
- b) prídél do sociálneho fondu 950 000,00 EUR
- c) prídél do fondu rozvoja 1 257 820,62 EUR
- d) prídél do štatutárneho fondu 10 000,00 EUR

- a) reserve fund replenishment (5% of profit) € 117 554.92
- b) allocation to the social fund € 950 000.00
- c) allocation to the development fund € 1 257 820.62
- d) allocation to the statutory fund € 10 000.00

## Ročná odmena riaditeľa a členov Dozornej rady

### Annual remuneration of the Director and of the Supervisory Board members

Po zhodnotení výsledkov činnosti podniku za rok 2013 minister dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja priznal riaditeľovi podniku ročnú odmenu v zmysle zákona č. 111/1990 Zb. § 20 ods. 10 vo výške 12 000,00 EUR.

Súčasne bola priznaná odmena členom dozornej rady v zmysle zákona č. 111/1990 Zb. § 20 ods. 10 vo výške 3 722,75 EUR.

Having assessed the results of the company's activities in 2013, the Minister of Transport, Construction and Regional Development awarded a yearly bonus to the Chief Executive Officer of the company in view of the Article 20 (10) of the Act No. 111/1990 Coll. in the amount of € 12 000.00.

At the same time the Supervisory Board members were awarded bonuses in view of the Article 20 (10) of the Act No. 111/1990 Coll. in the amount of € 3 722.75.

## Podávanie správ v súlade s Vykonávacím nariadením komisie (EÚ) č. 1035/2011

### Reporting requirements in harmony with

### the Commission Implementing Regulation (EU) No. 1035/2011

K požiadavkám na podávanie správ v súlade s Vykonávacím nariadením komisie (EÚ) č. 1035/2011 zo 17. októbra 2011, ktorým sa ustanovujú spoločné požiadavky na poskytovanie leteckých navigačných služieb a ktorými sa mení a dopĺňa (ES) č. 482/2008 a nariadenie (EÚ) č. 691/2010 a jeho prílohy č. 1 bod 9:

Vo FIR Bratislava bolo odriadených celkovo 383 308 pohybov, čo tvorí nárast prevádzky v porovnaní s minulým rokom o 4,9 %, celkovo bolo zaznamenaných 73 minút zdržania.

Čo sa týka prevádzkyschopnosti zariadení, tak z hľadiska charakteristík spoľahlivosti (prevádzkyschopnosti) pre dodávané služby, prevádzkované systémy a zariadenia TZL vidieť, že v roku 2013 bola dosiahnutá celková priemerná prevádzkyschopnosť lepšia ako 99,5 %.

Za sledované obdobie je požadované dosiahnuť celkovú prevádzkyschopnosť technických zariadení a systémov na poskytovanie leteckých telekomunikačných služieb, telekomunikačných služieb prenosu dát a technického zabezpečenia letových prevádzkových služieb lepšiu ako 99,5 %.

Konzultácie s prevádzkovateľmi civilnej leteckej dopravy

Dňa 18. 4. 2013 usporiadal štátny podnik LPS SR v spolupráci s MDVRR SR, LÚ SR a SHMÚ pravidelné konzultačné stretnutie s prevádzkovateľmi civilnej leteckej dopravy na Slovensku. Účelom stretnutia bolo zabezpečenie informovanosti prevádzkovateľov o zabezpečení a poskytovaní leteckých navigačných

Regarding the reporting requirements in harmony with the Commission Implementing Regulation (EU) No. 1035/2011 of 17 October 2011 laying down common requirements for the provision of air navigation services and amending Regulations (EC) No 482/2008 and (EU) No 691/2010 and its Annex 1 (9):

The total number of movements controlled in FIR Bratislava amounted to 383,308, representing an increase in traffic by 4.9% compared to the previous year, with 73 minutes of delay altogether.

As for the equipment availability, based on the achieved figures defining reliability (availability) of the supplied services, CNS systems and devices in operation, it is clear that the overall average availability was higher than 99.5% in 2013.

Total availability of technical devices and systems which provide aeronautical telecommunication services, data transfer telecommunication services and technical support of air traffic services is requested to be higher than 99.5% for the period under review.

Meetings with civil aviation operators

On 18 April 2013, LPS SR - in cooperation with MoT, CAA SR and SHMÚ - organized a regular consultation meeting with civil aviation operators in Slovakia. The purpose of the meeting was to inform the operators on ensuring and providing air navigation services and on providing aeronautical meteorological services in 2013.



služieb a o poskytovaní leteckých meteorologických služieb v roku 2013.

Základné ciele podniku sú v časti 3 Biznis plánu (2011-2015) definované ako rámec pozostávajúci z troch hlavných oblastí, na ktoré sa podnik v tomto období bude zameriavať. Sú to bezpečnosť, spokojnosť zákazníkov a spokojnosť zamestnancov. V časti 5 Biznis plánu je potom opísaná stratégia na dosiahnutie každého z týchto cieľov spolu s konkrétnymi opatreniami (napr. investície, konzultácie s používateľmi, kolektívna zmluva a pod.). Tieto sú ďalej rozpracované v ostatných príslušných častiach Biznis plánu a následne transponované do Národného plánu výkonnosti pre RO1 vo forme konkrétnych cieľov výkonnosti pre jednotlivé oblasti výkonnosti tak, ako to vyžaduje legislatíva.

Pokiaľ ide o letecké navigačné služby, v roku 2013 bola výkonnosť podniku v jednotlivých kľúčových oblastiach výkonnosti posudzovaná nasledovne:

The principal targets of the company are defined in chapter 3 of the Business Plan (2011-2015) as a framework consisting of three main areas on which the company intends to focus during the period. These are safety, customer satisfaction and staff satisfaction. The chapter 5 of the Business Plan details a strategy aimed at meeting each of those targets with specific measures (e.g. investments, user consultations, collective agreement etc.) These are further elaborated in other related chapters of the Business Plan and then transposed into the National Performance Plan for RP1 in terms of specific key performance targets in different key performance areas as required by the legislation.

With regard to air navigation services, in 2013 the performance of the company in different key performance areas was measured as follows:

KPA	KPI	metrika metrics	cieľ target	skutočnosť actual	výkonnosť performance	Opatrenia z dôvodu nepĺnenia cieľa Measures im- posed as a result of not meeting the targets
SAF	akceptovateľná úroveň bezpečnosti pre incidenty závažnosti A a B acceptable level of safety for incidents of the severity A and B	ALS/ TLS	≤ 1,3	0,35	✓	neboli n/a
CAP	priemerné traťové zdržanie letu z dôvodu ATFM average en-route ATFM delay per flight	min/let min/ flight	0,32	0,00	✓	neboli n/a
ENV	v RO1 sa neuplatňuje n/a in RP1					
CEF	stanovená jednotková sadzba traťových odplát determined en-route unit rate	€	49,67	47,62	✓	neboli n/a

# Pohl'ad do roku 2014 Outlook for 2014

Finančný plán nákladov a výnosov na rok 2014 je zostavený na základe predpokladaných nákladov a výnosov LPS SR, š. p., ktoré vzniknú podniku v súvislosti s poskytovaním leteckých navigačných služieb vo vzdušnom priestore Slovenskej republiky.

V porovnaní s plánom na rok 2013 (64 507,5 tis. EUR) je celková nákladová báza roku 2014 v priemere vyššia o 1,61 %. Celkové náklady predstavujú čiastku 65 547,8 tis. EUR, čo je zvýšenie oproti finančnému plánu roku 2013 o 1 040,3 tis. EUR. Pri porovnaní nákladov plánovaných na rok 2014 oproti roku 2013 finančný plán uvažuje s nárastom v týchto skupinách nákladov: Služby, Osobné náklady a Finančné náklady.

V súvislosti s výkonom štátneho odborného dozoru nad leteckými navigačnými službami v zmysle zákona č. 278/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, bude podnik znášať v roku 2014 náklady s tým súvisiace vo výške 1 192 tis. EUR.

K 31. 12. 2014 uvažuje LPS SR, š. p. s úverovým zaťažením v čiastke 19 542,8 tis. EUR, t. j. zostatok dlhodobého úveru na účely obstarania novej administratívno-prevádzkovej budovy podniku.

The 2014 Financial Plan of Costs and Revenues is made on the basis of expected costs and revenues of LPS SR which the company expects to incur when providing air navigation services in the airspace of the Slovak Republic.

In comparison to the 2013 Financial Plan (€ 64 507.5 thous.) the total 2014 cost base is higher by 1.61 % on average. The total costs amount to € 65 547.8 thousand, representing an increase by € 1 040.3 thousand compared to the 2013 Financial Plan. When comparing costs projected for 2014 in comparison with 2013, the Financial Plan includes increases in these cost groupings: services, staff costs and financial costs.

In relation to performing state expert supervision over air navigation services in line with the Act No. 278/2009 Coll., amending and supplementing the Act No. 143/1998 Coll. on Civil Aviation ('Aviation Act') and on amendments and supplements to certain laws, as amended, in 2014 the company will incur related costs of € 1 192 thousand.

As of 31 December 2014, the loan of LPS SR is projected to amount to € 19 542.8 thousand, i.e. representing a balance of the long-term loan taken out for the purposes of procurement of the new

Plán roku 2014 vo výnosovej časti uvažuje s výnosmi v celkovej výške 66 277,4 tis. EUR, čo predstavuje oproti plánu roku 2013 nárast o 2,49 %, v absolútnom vyjadrení to predstavuje nárast o 1 607,2 tis. EUR. Rozhodujúcu časť výnosov LPS SR, š. p. tvoria príjmy z traťových navigačných služieb, a to v celkovej plánovanej sume 61 064,2 tis. EUR, čo je viac ako 90 % všetkých výnosov.

Plán roku 2014 uvažuje s výsledkom hospodárenia pred zdanením v celkovej výške 947,5 tis. EUR a v položke Výsledok hospodárenia po zdanení so ziskom s objemom 729,6 tis. EUR.

Jednotková sadzba traťových navigačných služieb na rok 2014 vychádza z nákladov, ktoré boli schválené a zapracované do NPV SR, upravená o rozdiely vyplývajúce zo systému zdieľaného rizika. Na rok 2014 je plánovaná výška jednotkovej sadzby v sume 60,93 EUR, čo je o 0,16 EUR viac ako v roku 2013 (60,77 EUR). Na rok 2014 LPS SR, š. p. uvažovalo s hustotou letovej prevádzky 1 002,2 tis. traťových jednotiek, čo je o 15,4 tis. traťových jednotiek menej, ako bolo plánované v NPV SR (1 017,6 tis.).

Jednotková sadzba pre terminálne navigačné služby na stanovištiach APP/TWR sa pre rok 2014 predpokladá vo výške 6,47 EUR pri očakávanej hustote letovej prevádzky 602,5 tis. terminálnych jednotiek.

administrative-operational building of the company.

In its revenues part, the 2014 Plan counts with the total revenues of € 66 277.4 thousand, representing an increase by 2.49% when compared to the 2013 Plan; in financial terms it is an increase by € 1 607.2 thousand. A major part of LPS SR revenues is generated by revenues from en-route services, at the total projected amount of € 61 064.2 thousand, which is more than 90% of all revenues.

The 2014 Plan counts with a total pre-taxation profit of € 947.5 thous. and with an after-taxation profit of € 729.6 thous.

The unit rate for en-route navigation services for 2014 is based on costs approved and included in the National Performance Plan of SR, adjusted by any differences resulting from the risk-sharing system. The projected unit rate for 2014 amounts to € 60.93, while it is by € 0.16 higher than in 2013 (€ 60.77). In 2014, LPS SR expects the air traffic volume to amount to 1 002.2 thous. service units, what is by 15.4 thous. service units less than projected in the NPP SR (1 017.6 thous.).

The unit rate for terminal navigation services at APP/TWR units is expected to reach € 6.47 in 2014 with the projected air traffic volume of 602.5 thous. terminal units.

# Správa nezávislého audítora Independent Auditor's Report

Pre riaditeľa a dozornú radu štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, š.p.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, š.p. (ďalej len „štátny podnik“), ktorá obsahuje zostavenú Súvahu za účtovné obdobie končiacie sa k 31. decembru 2013, Výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu a Poznámky vrátane prehľadu významných účtovných pravidiel.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu štátneho podniku za účtovnú závierku

Riaditeľ štátneho podniku zodpovedá za zostavenie a vernú prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade so slovenským Zákonom o účtovníctve a Postupmi účtovania. Súčasťou tejto zodpovednosti je návrh, zavedenie a udržiavanie vnútornej kontroly relevantnej pre zostavenie a vernú prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti či už v dôsledku podvodu alebo chyby, výber a uplatňovanie vhodných účtovných pravidiel a uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

For the Supervisory Board of the state enterprise Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, š.p.:

We performed an audit of the attached individual Financial Statements of the state enterprise Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, š.p. (hereinafter referred to as the “state enterprise”), containing the Balance Sheet drawn up as of 31 December 2013, Profit and Loss Statement for the year which terminated as of the stated date and Notes, including a summary of significant accounting principles.

Responsibility of management of the state enterprise for the Financial Statements

The management of the state enterprise bears responsibility for preparation and true presentation of the Financial Statements in line with the Slovak Accounting Act and with the Accounting Principles. This responsibility also involves proposal, implementation and maintenance of an internal inspection relevant for elaboration and faithful presentation of financial statements which do not contain any major inaccuracies caused by a fraud or mistake, selection and application of suitable accounting principles and performance of accounting estimations which are

#### Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je podľa platných audítorských štandardov vyjadriť stanovisko na túto účtovnú závierku, ktorá vychádza z výsledkov audítorských prác.

Audit individuálnej účtovnej závierky sme uskutočnili v súlade so Zákonom o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu a v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi (ISA). Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch uvedených v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných pravidiel a zhodnotenie primeranosti významných odhadov, ktoré uskutočnilo vedenie štátneho podniku, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že na základe výsledkov použitých audítorských postupov, náš audit poskytuje primerané východisko pre naše stanovisko.

#### Stanovisko

Podľa nášho názoru, zostavená individuálna účtovná závierka štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, vyjadruje verne vo všetkých svojich významných súvislostiach majetkovú a finančnú situáciu k 31. decembru 2013, výsledok jeho hospodárenia za uvedený rok a je zostavená v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve a postupmi účtovania.

Bratislava, dňa 8. apríla 2014



DOMINANT AUDIT s. r. o.  
Ing. Jana Tomšíková  
J. Zemana 99, 911 01 Trenčín  
zodpovedný audítor  
Licencia SKAu č. 319  
Licencia SKAu č. 454

appropriate under given circumstances.

#### Auditors' responsibility

Our responsibility is to express our opinion on these Financial Statements, in line with valid auditors' standards, based on the outcomes of auditors' works.

We performed the audit of the individual Financial Statements in accordance with the Act on Auditors, Audit and Supervision over Audit Performance and in line with the International Auditing Standards (ISA). According to these standards we shall observe ethical requirements, plan and perform the audit in such a way that we obtain reasonable assurance that the Financial Statements do not include any major inaccuracies. The audit also involves performance of procedures for obtaining audit evidence about sums and data included in the Financial Statements. The selected procedures depend on the auditor's decision, including a risk assessment of occurrence of major inaccuracies in the Financial Statements caused by a fraud or mistake. The audit also contains evaluation of the accounting principles used and evaluation of suitability of significant estimates made by the company's management, as well as evaluation of presentation of the Financial Statements as a whole.

We are convinced that on the basis of outcomes of auditors' procedures used, our audit provides a reasonable basis for our opinion.

#### Opinion

We are of the opinion that the individual Financial Statements of the state enterprise Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, š.p. provide a true and objective view, in all its significant connections, of the financial situation of the state enterprise and its assets as of 31 December 2013, its economic results for the mentioned year, and it has been drawn up in line with the Slovak Act on Accounting and Accounting Procedures.

Bratislava, 8 April 2014

DOMINANT AUDIT s.r.o.  
Ing. Jana Tomšíková  
J.Zemana 99, 911 01 Trenčín  
Auditor in Charge  
SKAU Licence No. 319  
SKAU Licence No. 454

# Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou Report on Verification of Reconciliation of the Annual Report and Financial Statements

Správa o overení súladu Výročnej správy s účtovnou závierkou v zmysle zákona č. 540/2007 Z. z. § 23 odsek 5 pre vedenie štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik

I. Overili sme účtovnú závierku štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik k 31. decembru 2013 uvedenú vo výročnej správe na stranách č. 46 - 49 a č. 62 - 90, ku ktorej sme dňa 8. apríla 2014 vydali správu audítora, v ktorej sme vyjadrili svoje audítorské stanovisko v nasledujúcom znení:

## Stanovisko

Podľa nášho názoru, zostavená individuálna účtovná závierka štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik vyjadruje verne vo všetkých svojich významných súvislostiach majetkovú a finančnú situáciu k 31. decembru 2013, výsledok jeho hospodárenia za uvedený rok a je zostavená v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve a postupmi účtovania.

Report on Verification of Reconciliation of the Annual Report and Financial Statements pursuant to the Act No. 540/2007 Coll., Article 23 (5) for the management of the state enterprise of Letové prevádzkové služby SR, š. p.

I. We verified the Financial Statements of the state enterprise Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, š.p., as of 31 December 2013, on pages 46 - 49 and 62 - 90 of the Annual Report, in relation to which, on 8 April 2014, we issued an auditor's report and in which we expressed the following auditor's opinion:

## Opinion

We are of the opinion that the Financial Statements of the state enterprise Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik provide a true and objective view of the financial situation of the state enterprise of Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik as of 31 December 2013 in all major respects, and of its economic results for the specified year, and it has been elaborated in accordance with the Slovak Act on Accounting and with accounting principles.

II. Overili sme taktiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán podniku. Našou úlohou je vydať na základe overenia stanovisko o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2013. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie stanoviska audítora.

#### Stanovisko

Podľa nášho názoru, účtovné informácie uvedené vo výročnej správe podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik poskytujú vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz o účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013 a sú v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Bratislava, dňa 12. decembra 2014



DOMINANT AUDIT s. r.o.  
Ing. Jana Tomšíková  
J. Zemana 99, 911 01 Trenčín  
zodpovedný audítor  
Licencia SKAu č. 319  
Licencia SKAu č. 454

II. We also verified reconciliation of the Annual Report with the above-mentioned Financial Statements. The state enterprise's statutory body is responsible for correctness of the Annual Report. Based on the verification, our task is to express my opinion on the reconciliation of the Annual Report and the Financial Statements.

The verification was made in accordance with the International Accounting Standards requiring the auditor to plan and to perform verification in such a way that they will be reasonably sure that the information stated in the Annual Report, and presented in the Financial Statements, corresponds with the respective Financial Statements in all significant respects. The information stated in the Annual Report was verified in relation to the information specified in the Financial Statements as of 31 December 2013. Other data and information than the accounting information obtained from the Financial Statements and books of accounts, was not verified. We are convinced that the performed verification provides an appropriate basis for expressing auditor's opinion.

#### Opinion

We are of the opinion that the accounting information stated in the Annual Report of Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, š.p. provides a true and faithful picture of the Financial Statements as of 31 December 2013 in all major respects, and is in harmony with the Act on Accounting No. 431/2002 Coll. as amended.

Bratislava, 12 December 2014

DOMINANT AUDIT s.r.o.  
Ing. Jana Tomšíková  
J.Zemana 99, 911 01 Trenčín  
Auditor in Charge  
SKAU Licence No. 319  
SKAU Licence No. 454

# Súvaha LPS SR, š.p.

## k 31. 12. 2013 v EUR

### LPS SR Balance Sheet as of 31 December 2013 (EUR)

Ozna- čenie Desig- nation	AKTÍVA A S S E T S	Číslo riadku Line No.	V bežnom účtovnom období Current accounting period			Stav k 31. 12. 2012 As of 31. 12. 2012
			Brutto Gross	Korekcia Correction	Netto Net	
* Spolu majetok r. 002+030+061 Assets - total, lines 002+030+061		001	174 912 569	76 633 160	98 279 409	99 000 370
A Neobežný majetok r. 003+011+022 Non-current assets, lines 003+011+022		002	127 576 624	68 779 744	58 796 880	63 323 260
A.I. Dlhodobý nehmotný majetok r. 004 až 010 Non-current intangible assets, lines 004 to 010		003	3 421 478	2 696 651	724 827	765 856
A.II. Dlhodobý hmotný majetok súčet r. 012 až 020 Property, plant and equipment - total, lines 012 to 020		011	124 155 146	66 083 093	58 072 053	62 557 404
A.III. Dlhodobý finančný majetok súčet r. 22 až 29 Non-current financial assets, lines 22 to 29		021	0	0	0	0
B Obežný majetok r. 31+38+46+55 Current assets, lines 31+38+46+55		030	44 464 693	7 853 416	36 611 277	34 681 713
B.I. Zásoby súčet r. 32 až 37 Inventory, lines 32 to 37		031	2 440 752	96 292	2 344 460	2 341 357
B.II. Dlhodobé pohľadávky súčet r. 39 až 45 Non-current receivables -total, lines 39 to 45		038	3 843	0	3 843	50 423
B.III. Krátkodobé pohľadávky súčet r. 47 až 54 Current receivables - total, lines 47 to 54		046	20 644 799	7 757 124	12 887 675	11 477 184
B.IV. Finančné účty súčet r. 56 a 60 Financial accounts - total, lines 56 and 60		055	21 375 299	0	21 375 299	20 812 749
C Časové rozlíšenie r. 62 až 65 Accruals and deferrals, lines 62 to 65		061	2 871 252	0	2 871 252	995 397



Označenie Designation	PASÍVA LIABILITIES	Číslo riadku Line No.	Stav v bežnom účetnom období Current accounting period	Stav k 31. 12. 2012 As of 31. 12. 2012
*	Spolu vlastné imanie a záväzky r. 67+88+121 Total equity and liabilities, lines 67+88+121	066	98 279 409	99 000 370
A.	Vlastné imanie r. 68+73+80+84+87 Equity, lines 68+73+80+84+87	067	64 130 412	62 746 664
A.I.	Základné imanie r. 69 až 70 Share capital, lines 69 to 70	068	50 733 874	50 733 874
A.II.	Kapitálové fondy súčet r. 74 až 79 Capital funds - total, lines 74 to 79	073	0	0
A.III.	Fondy zo zisku súčet r. 81 až 83 Funds created from profit - lines 81 to 83	080	10 922 384	9 573 007
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 85+86 Net profit/loss of previous years, lines 85+86	084	123 056	123 056
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie +/- Net profit/loss for the accounting period +/-	087	2 351 098	2 316 727
B.	Záväzky r. 89+94+105+115+116 Liabilities, lines 89+94+105+115+116	088	34 120 731	36 210 333
B.I.	Rezervy r. 90 až 93 Provisions, lines 90 to 93	089	5 762 281	4 947 942
B.II.	Dlhodobé záväzky súčet r. 95 až 105 Non-current liabilities - total, lines 95 to 105	094	1 179 155	636 291
B.III.	Krátkodobé záväzky súčet r. 107 až 116 Current liabilities - total, lines 107 to 116	106	5 031 244	5 883 302
B.IV.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A) Short-term financial assistance (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	117	0	0
B.V.	Bankové úvery (r. 119 + r. 120) Bank loans (lines 119 + r. 120)	118	22 148 051	24 742 798
C.	Časové rozlíšenie súčet r. 122 až 125 Accruals and deferrals, lines 62 to 65	121	28 266	43 373

Výkaz ziskov a strát  
LPS SR, š. p. v plnom  
rozsahu k 31. 12. 2013 v EUR

Označenie	TEXT	Číslo riadku	Skutočnosť v účtovnom období	
			sledovanom	minulom k 31. 12. 2012
a	b	c	1	2
I.	Tržby z predaja tovaru (604)	01	171	1 870
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 505A)	02	190	1 305
+	Obchodná marža r. 01-02	03	-19	565
II.	Výroba r. 05+06+07	04	64 838 795	60 642 774
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602)	05	64 835 089	60 640 758
2.	Zmena stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účt.sk 61)	06	1 110	-564
3.	Aktivácia (účt. Sk. 62)	07	2 596	2 580
B.	Výrobná spotreba r. 09+10	08	10 581 563	9 677 238
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503, 505A)	09	2 182 779	2 036 205
2.	Služby (účt. Sk. 51)	10	8 398 784	7 641 033
+	Pridaná hodnota r. 03+04-08	11	54 257 213	50 966 101
C.	Osobné náklady (súčet r. 13 až 16)	12	34 241 404	30 964 267
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	13	24 246 658	22 362 447
2.	Odmeny členov orgánov spoločnosti a družstva (523)	14	123 571	147 583
3.	Náklady na sociálne zabezpečenie (524, 525, 526)	15	7 529 264	6 149 152
4.	Sociálne náklady (527, 528)	16	2 341 911	2 305 085
D.	Dane a poplatky (účt. Sk. 53)	17	102 234	80 078
E.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému a dlhodobému hmotnému majetku (551,553)	18	8 760 977	7 197 660
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642)	19	0	13 405
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541,542)	20	0	0
G.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohládkam (+/-547)	21	-959 743	3 926 952
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	22	698 048	1 437 469
H.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543 až 546, 548, 549, 555, 557)	23	9 642 522	6 716 594
V.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-) (697)	24	0	0
I.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-) (597)	25	0	0
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r. 11-12-17-18+19-20-21+22-23+24-25	26	3 167 867	3 531 423
VI.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	27	0	0
J.	Predané cenné papiere a podiely (561)	28	0	0
VII.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku r. 30+31+32	29	0	0
VII.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej účtovnej jednotke a v spoločnosti s podstatným vplyvom (665A)	30	0	0
2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665)	31	0	0
3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A)	32	0	0
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	33	0	0
K.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	34	0	0
IX.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664,667)	35	0	0
L.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564,567)	36	0	0
M.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k finančnému majetku +/- 565	37	0	0
X.	Výnosové úroky (662)	38	95 752	102 835
N.	Nákladové úroky (562)	39	472 223	172 530
XI.	Kurzové zisky (663)	40	228	752
O.	Kurzové straty (563)	41	1 475	1 095
XII.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	42	0	0
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	43	14 650	23 660
XIII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	44	0	0
R.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	45	0	0
*	Výsledok hospodárenia z finančných činností r. 27-28+29+33-34+35-36-37+38-39+40-41+42-43+44-45	46	-392 368	-93 698
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením r. 26+46	47	2 775 499	3 437 726
S.	Daň z príjmov z bežnej činnosti r. 49+50	48	424 401	1 127 247
S.1.	- splatná (591, 595)	49	384 186	1 127 247
2.	- odložená (+/-592)	50	40 215	0
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení r. 47 - r. 48	51	2 351 098	2 310 479
XIV.	Mimoriadne výnosy (účt. sk. 68)	52	0	9 221
T.	Mimoriadne náklady (účt. sk. 58)	53	0	0
**	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením r. 52-53	54	0	9 221
U.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 56+57	55	0	2 973
U.1.	- splatná (593)	56	0	2 973
2.	- odložená (594)	57	0	0
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení r. 54-55	58	0	6 248
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-)[47+54]	59	2 775 499	3 446 947
V.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/-596)	60	0	0
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) r. 51+58-60	61	2 351 098	2 316 727

LPS SR, š. p. Full Profit  
and Loss Statement  
as of 31. 12. 2013 (EUR)

Designation	TEXT	Line No.	Status in the accounting period	
			current	preceding as of 31.12.2012
a	b	c	1	2
I.	Revenues from sale of merchandise (604)	01	171	1 870
A.	Costs of merchandise sold (504, 505A)	02	190	1 305
+	Trade margin, lines 01-02	03	-19	565
II.	Production, lines 05+06+07	04	64 838 795	60 642 774
II.1.	Revenues from the sale of own products and services (601, 602)	05	64 835 089	60 640 758
2.	Change in internal inventory (+/- accounting group 61)	06	1 110	-564
3.	Own work capitalized (accounting group 62)	07	2 596	2 580
B.	Production consumption, lines 09+10	08	10 581 563	9 677 238
B.1.	Consumption of materials, energy and other non-inventory supplies (501, 502, 503, 505A)	09	2 182 779	2 036 205
2.	Services (accounting group 51)	10	8 398 784	7 641 033
+	Added value, lines 03+04-08	11	54 257 213	50 966 101
C.	Staff expenses (sum of lines 13 to 16)	12	34 241 404	30 964 267
C.1.	Wages and salaries (521, 522)	13	24 246 658	22 362 447
2.	Remuneration of Board members of company or cooperative (523)	14	123 571	147 583
3.	Social security expenses (524, 525, 526)	15	7 529 264	6 149 152
4.	Social expenses (527, 528)	16	2 341 911	2 305 085
D.	Taxes and fees (accounting group 53)	17	102 234	80 078
E.	Depreciation and provision for non-current intangible assets and PPE(551,553)	18	8 760 977	7 197 660
III.	Revenues from the sale of non-current assets and materials (641, 642)	19	0	13 405
F.	Carrying value of non-current assets sold and materials sold (541,542)	20	0	0
G.	Creation and accounting for provision for debts (+/-547)	21	-959 743	3 926 952
IV.	Other operating income (644, 645, 646, 648, 655, 657)	22	698 048	1 437 469
H.	Other operating expenses (543 to 546, 547, 548, 549, 555, 557)	23	9 642 522	6 716 594
V.	Transfer of operating income (-) (697)	24	0	0
I.	Transfer of operating expenses (-) (597)	25	0	0
*	Profit/loss from operations lines 11-12-17-18+19-20-21+22-23+24-25	26	3 167 867	3 531 423
VI.	Revenues from the sale of securities and shares (661)	27	0	0
J.	Securities and shares sold (561)	28	0	0
VII.	Income from non-current financial assets, lines 30+31+32	29	0	0
VII.1.	Income from securities and ownership interests in a subsidiary and in a company with a substantial influence (665A)	30	0	0
2.	Income from other long-term securities and shares (665)	31	0	0
3.	Income from other non-current financial assets (665A)	32	0	0
VIII.	Income from current financial assets (666)	33	0	0
K.	Expenses related to current financial assets (566)	34	0	0
IX.	Gains on revaluation of securities and income from derivative transactions (664,667)	35	0	0
L.	Loss on revaluation of securities and income from derivative transactions (564,567)	36	0	0
M.	Creation and accounting for provisions for financial assets +/- 565	37	0	0
X.	Interests income (662)	38	95 752	102 835
N.	Interests expense (562)	39	472 223	172 530
XI.	Exchange rate gains (663)	40	228	752
O.	Exchange rate losses (563)	41	1 475	1 095
XII.	Other income from financial activities (668)	42	0	0
P.	Other expenses from financial activities (568, 569)	43	14 650	23 660
XIII.	Transfer of financial income (-) (698)	44	0	0
R.	Transfer of financial expenses (-) (598)	45	0	0
*	Profit/loss from financial activities lines 27-28+29+33-34+35-36-37+38-39+40-41+42-43+44-45	46	-392 368	-93 698
**	Profit/loss from ordinary activity before taxation, lines 26+46	47	2 775 499	3 437 726
S.	Income tax on ordinary activities, lines 49+50	48	424 401	1 127 247
S.1.	- current (591, 595)	49	384 186	1 127 247
2.	- deferred (+/-592)	50	40 215	0
**	Profit/loss from ordinary activity after taxation, lines 47- 48	51	2 351 098	2 310 479
XIV.	Extraordinary income (accounting group 68)	52	0	9 221
T.	Extraordinary expenses (accounting group 58)	53	0	0
**	Profit/loss from extraordinary activities before taxation, lines 52-53	54	0	9 221
U.	Income tax from extraordinary activities, lines 55+56	55	0	2 973
U.1.	- current (593)	56	0	2 973
2.	- deferred (594)	57	0	0
*	Profit/loss from extraordinary activities after taxation, lines 54-55	58	0	6 248
***	Profit/loss for the accounting period before taxation (+/-)[47+54]	59	2 775 499	3 446 947
V.	Transfer of net profit/net loss shares on partners (+/-596)	60	0	0
***	Profit/loss for the accounting period after taxation (+/-) lines 51+58-60	61	2 351 098	2 316 727

# Správa nezávislého audítora Independent Auditor's Report

Vedeniu štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik („štátny podnik“), ktorá obsahuje výkaz finančnej pozície k 31. decembru 2013, výkaz komplexného výsledku hospodárenia, výkaz zmien vo vlastnom imaní a výkaz peňažných tokov za rok končiaci sa 31. decembra 2013, ako aj súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalších vysvetľujúcich poznámok.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti  
Štatutárny orgán štátneho podniku je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit

To the Management of Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik:

We have audited the accompanying financial statements of Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik (“the State Enterprise”), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2013, the statements of comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended 31 December 2013, and notes, comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management as represented by the statutory body is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these

tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti významných účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom štátneho podniku, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.

#### Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie štátneho podniku k 31. decembru 2013, výsledku jeho hospodárenia a peňažných tokov za rok končiaci 31. decembrom 2013 v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou.

23. mája 2014

Bratislava, Slovenská republika



Audítorská spoločnosť:  
KPMG Slovensko spol. s r. o.  
Licencia SKAU č. 96  
Zodpovedný audítor:  
Ing. Ľuboš Vančo  
Licencia SKAU č. 745

financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on our judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, we consider internal control relevant to the entity's preparation of the financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

#### Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the State Enterprise as at 31 December 2013, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended 31 December 2013 in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union.

23 May 2014

Bratislava, Slovak Republic



Auditing company:  
KPMG Slovensko spol. s r. o.  
License SKAU No. 96  
Responsible auditor:  
Ing. Ľuboš Vančo  
License SKAU No. 745

Správa o overení súladu  
výročnej správy s účtovnou závierkou  
Report on Verification of Reconciliation of  
the Annual Report and Financial Statements



Vedeniu štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky:

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky (ďalej len „Štátny podnik“), zostavenej k 31. decembru 2013 v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva.

Audit sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi.

Dňa 23. mája 2014 sme vydali správu nezávislého audítora o overení tejto účtovnej závierky, v ktorej sme vyjadrili nepodmienený názor.

Finančné výkazy v skrátanom rozsahu uvedené na stranách 57 – 61 tejto výročnej správy boli odvodené z auditovanej účtovnej závierky štátneho podniku. Podľa nášho názoru, finančné výkazy v skrátanom rozsahu uvedené vo výročnej správe sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou, z ktorej boli odvodené.

Pre lepšie porozumenie finančnej situácie štátneho podniku k 31. decembru 2013, výsledku jeho hospodárenia a peňažných tokov za rok končiaci 31. decembrom 2013, a rozsahu nášho auditu je potrebné finančné výkazy v skrátanom rozsahu posudzovať spolu s účtovnou závierkou, z ktorej boli odvodené a našou správou audítora k tejto účtovnej závierke.

15. december 2014

Bratislava, Slovenská republika



Audítorská spoločnosť:  
KPMG Slovensko spol. s r. o.  
Licencia SKAU č. 96  
Zodpovedný audítor:  
Ing. Ľuboš Vančo  
Licencia SKAU č. 745

To the Management of Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik:

We have audited the financial statements of Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik (the “State Enterprise”) as at 31 December 2013 prepared in accordance with International Financial Reporting Standards.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing.

On 23 May 2014 we have issued our independent auditor’s report on the audit of these financial statements, where we have expressed an unqualified opinion.

Financial statements in short form presented on pages 57 – 61 of this annual report were derived from the audited financial statements of the State Enterprise. In our opinion, financial statements in short form presented in the annual report are in all material aspects in accordance with the financial statements, from which they were derived.

For better understanding of the financial position of the State Enterprise as at 31 December 2013, its financial performance and cash flows for the year ending 31 December 2013 and of the scope of our audit, financial statements in short form should be assessed together with the complete financial statements, from which they were derived, and with our auditor’s report to these financial statements.

15 December 2014

Bratislava, Slovak Republic



Auditing company:  
KPMG Slovensko spol. s r. o.  
License SKAU No. 96  
Responsible auditor:  
Ing. Ľuboš Vančo  
License SKAU No. 745



Výkaz finančnej pozície k 31. decembru 2013 (v tisícoch eur)  
Statement of financial position as at 31 December 2013 (In thousands of euro)

MAJETOK ASSETS	Poznámka Note	31.12.2013	31.12.2012
Neobežný majetok Non-current assets			
Dlhodobý hmotný majetok Property, plant and equipment	2	57 815	62 018
Dlhodobý nehmotný majetok Intangible assets	3	725	763
Odložená daňová pohľadávka Deferred tax assets	4	756	955
<b>Spolu neobežný majetok</b> Total non-current assets		<b>59 296</b>	<b>63 736</b>
Obežný majetok Current assets			
Zásoby Inventories	5	848	1 026
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky Trade and other receivables	6	13 112	11 645
Daň z príjmov Corporate income tax		979	-
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty Cash and cash equivalents		21 375	20 813
<b>Spolu obežný majetok</b> Total current assets		<b>36 314</b>	<b>33 484</b>
<b>Spolu majetok</b> Total assets		<b>95 611</b>	<b>97 220</b>

VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY EQUITY AND LIABILITIES	Poznámka Note	31.12.2013	31.12.2012
Vlastné imanie Equity			
Kmeňové imanie Issued capital		50 734	50 734
Zákonný rezervný fond a ostatné kapitálové fondy Legal reserve and other capital funds		10 922	9 573
Nerozdelené zisky / (neuhradená strata) Retained earnings		4	209
<b>Spolu vlastné imanie</b> Total equity	7	61 660	60 516
Dlhodobé záväzky Non-current liabilities			
Rezerva na zamestnanecké požitky Provision for employee benefits	8	3 838	4 430
Ostatné dlhodobé záväzky Other non-current liabilities	4	245	200
Bankový úver Interest bearing loan	10	19 543	22 143
<b>Spolu dlhodobé záväzky</b> Total non-current liabilities		23 626	26 773
Krátkodobé záväzky Current liabilities			
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky Trade and other payables	9	7 029	6 254
Bankový úver Interest bearing loan	10	2 605	2 600
Daň z príjmov Corporate income tax		-	428
Krátkodobá časť rezervy na zamestnanecké požitky Provision for employee benefits	8	691	649
<b>Spolu krátkodobé záväzky</b> Total current liabilities		10 325	9 931
<b>Spolu vlastné imanie a záväzky</b> Total equity and liabilities		95 611	97 220

Výkaz o súhrnnom výsledku hospodárenia za rok  
končiaci sa 31. decembra 2013 (v tisícoch eur)  
Statement of comprehensive income for the year  
ended 31 December 2013 (In thousands of euro)

	Poznámka Note	2013	2012
<b>Výnosy</b> Revenues			
Tržby za letové prevádzkové služby Air traffic control services		64 835	60 641
Ostatné prevádzkové výnosy Other operating income		702	1 449
<b>Výnosy spolu</b> Total revenues		<b>65 537</b>	<b>62 090</b>
Osobné náklady Personnel expenses	11	(33 543)	(31 838)
Odpisy Depreciation and amortization	2, 3	(8 507)	(6 962)
Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses	12	(21 366)	(17 743)
<b>Prevádzkové náklady spolu</b> Total operating expenses		<b>(63 416)</b>	<b>(56 543)</b>
Zisk z prevádzkovej činnosti Profit from operations		2 120	5 547
Finančné výnosy netto Net financing expense	13	(392)	(94)
Zisk pred zdanením Profit before tax		1 728	5 453
Daň z príjmov Income tax expense	14	(583)	(1 263)
Zisk za účtovné obdobie Profit for the year		1 145	4 190
Ostatné súčasti súhrnného výsledku Other comprehensive income		-	-
<b>Súhrnný výsledok hospodárenia</b> Comprehensive income for the year		<b>1 145</b>	<b>4 190</b>

Výkaz zmien vo vlastnom imaní za rok  
končiaci sa 31. decembra 2013 (v tisícoch eur)  
Statement of changes in equity for the year ended 31 December 2013  
(In thousands of euro)

	Kmeňové imanie Issued capital	Zákonný rezervný fond Legal reserve fund	Ostatné kapitálové fondy Other capital funds	Nerozde- lené zisky / (neuhrađe- ná strata) Retained earnings / (Acc. losses)	Spolu Total
K 1. januáru 2012 At 1 January 2012	50 734	1 734	6 922	(3 064)	56 326
Prídel do/použitie ostatných kapitálových fondov Transfer to/use of other capital funds	-	-	850	(850)	-
Prídel do rezervného fondu Transfer to legal reserve fund	-	67	-	(67)	-
Zisk za rok Profit for the year	-	-	-	4 190	4 190
K 31. decembru 2012 At 31 December 2012	50 734	1 801	7 772	209	60 516
K 1. januáru 2013 At 1 January 2013	50 734	1 801	7 772	209	60 516
Prídel do/použitie ostatných kapitálových fondov Transfer to/use of other capital funds	-	-	1 234	(1 234)	-
Prídel do rezervného fondu Transfer to legal reserve fund	-	116	-	(116)	-
Zisk za rok Profit for the year	-	-	-	1 145	1 145
K 31. decembru 2013 At 31 December 2013	50 734	1 917	9 006	4	61 660

Výkaz peňažných tokov za rok končiaci sa 31. decembra 2013 (v tisícoch eur)  
Cash flow statement for the year ended 31 December 2013 (In thousands of euro)

	2013	2012
<b>PREVÁDZKOVÁ ČINNOSŤ</b> OPERATING ACTIVITIES		
Peňažné prostriedky prijaté od odberateľov Cash receipts from customers	63 305	59 821
Peňažné prostriedky zaplatené dodávateľom Cash paid to suppliers	(20 722)	(18 868)
Peňažné prostriedky zaplatené zamestnancom Cash paid to employees	(33 464)	(30 321)
Peňažné prostriedky vytvorené prevádzkovou činnosťou Cash generated from operations	9 119	10 632
Zaplatená daň z príjmov Income tax paid	(1 346)	(1 111)
Prijaté úroky Interest received	96	103
Zaplatené úroky Interest paid	(472)	(173)
<b>Peňažné toky z prevádzkovej činnosti</b> Cash flows from operating activities	<b>7 397</b>	<b>9 451</b>
<b>INVESTIČNÁ ČINNOSŤ</b> INVESTING ACTIVITIES		
Nákup dlhodobého hmotného majetku Acquisition of property, plant and equipment	(3 928)	(34 425)
Nákup dlhodobého nehmotného majetku Acquisition of intangible assets	(307)	(180)
Príjmy z predaja dlhodobého hmotného majetku Revenues from sale of property, plant and equipment	-	13
<b>Peňažné toky použité na investičnú činnosť</b> Cash flows provided in investing activities	<b>(4 235)</b>	<b>(34 592)</b>
<b>FINANČNÁ ČINNOSŤ</b> FINANCING ACTIVITIES		
Príjmy z úverov Drawings of loan	-	25 393
Splátky úverov Loan repayments	(2 600)	(650)
<b>Peňažné toky z finančnej činnosti</b> Cash flows used in financing activities	<b>(2 600)</b>	<b>24 743</b>
Zvýšenie / (zníženie) peňažných prostriedkov a ich ekvivalentov Net increase / (decrease) in cash and cash equivalents	562	(398)
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty na začiatku roka Cash and cash equivalents at beginning of year	20 813	21 211
<b>Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty na konci roka</b> Cash and cash equivalents at end of year	<b>21 375</b>	<b>20 813</b>

# Poznámky individuálnej účtovnej zavierky

UVPOD3\_1

Poznámky Úč POD 3 - 04

## POZNÁMKY individuálnej účtovnej zavierky



zostavenej k 3 1 . 1 2 . 2 0 1 3

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píše zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne. Údaje sa vypĺňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ā B Ć D Ę F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ů V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo 2 0 2 0 2 4 4 6 9 9	Účtovná zavierka X riadna	Účtovná zavierka X zostavená	Mesiac Rok
IČO 3 5 7 7 8 4 5 8	mimoriadna	schválená	Za obdobie od 1 2 0 1 3
SK NACE 5 2 . 2 3 . 0	priebežná	(vyznačí sa x)	do 1 2 2 0 1 3
	v eurocentoch		Bezprostredne predchádzajúce obdobie od 1 2 0 1 2
	X v celých eurách	(vyznačí sa x)	do 1 2 0 1 2

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica  
I V A N S K Á C E S T A Číslo  
9 3  
PSČ Obec  
8 2 3 0 7 B R A T I S L A V A  
Číslo telefónu Číslo faxu  
0 2 / 4 8 5 7 2 7 0 1 0 2 / 4 8 5 7 2 7 0 5  
E-mailová adresa

Zostavené dňa: 1 5 . 0 1 . 2 0 1 4	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej zavierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
Schválené dňa: . . 2 0			



a) Základné informácie o účtovnej jednotke  
 Obchodné meno: Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik  
 Sídlo: Ivanská cesta 93, 823 07 Bratislava  
 Dátum založenia: 01. 01. 2000  
 Dátum vzniku: 01. 01. 2000

b) Opis hospodárskej činnosti účtovnej jednotky

- Vykonávanie letových prevádzkových služieb,
- vykonávanie leteckej informačnej služby,
- vykonávanie koordinácie súčinnosti civilných, vojenských a bezpečnostných orgánov pri pátraní po lietadlách a záchrane ľudských životov,
- vykonávanie leteckých telekomunikačných služieb,
- poskytovanie telekomunikačných služieb prenosu dát,
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) v rozsahu voľnej živnosti,
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod) v rozsahu voľnej živnosti,
- vydavateľská činnosti v rozsahu voľnej živnosti,
- školiaca činnosť,
- organizovanie kurzov, školení a seminárov v rozsahu voľnej živnosti,
- poradenstvo v oblasti služieb v rozsahu voľnej živnosti,
- ubytovanie v rozsahu voľnej živnosti.
- zabezpečovanie výcviku personálu ATM,
- počítačové služby

c) Informácie o počte zamestnancov

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	466	469
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná zvierka	471	472
Z toho počet vedúcich zamestnancov	10	10

d) Údaj o neobmedzenom ručení

Podnik nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných účtovných jednotkách.

e) Právny dôvod na zostavenie účtovnej zvierky  
 Účtovná zvierka podniku k 31. decembru 2013 je zostavená ako riadna účtovná zvierka podľa § 17 ods. 6 zákona NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, za účtovné obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013.

f) Zverejnenie účtovnej zvierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Účtovná zvierka LPS SR, š.p. k 31. decembru 2012, pozostávajúca z:

- Súvaha k 31. 12. 2012,
- Výkaz ziskov a strát k 31. 12. 2012,
- Poznámky individuálnej účtovnej zvierky, spolu so správou audítora o overení účtovnej zvierky k 31. decembru 2012 bola uložená v zmysle § 40 zákona č. 513/1999 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov do zbierky listín obchodného registra 30. 10. 2013 a zverejnená v Obchodnom vestníku 21. 11. 2013.

Výročná správa za rok 2012 v slovenskom vyhotovení bola uložená do zbierky listín obchodného registra 31. 01. 2014, bola zverejnená 06. 02. 2014.

g) Dátum schválenia účtovnej zvierky za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie príslušným orgánom účtovnej jednotky

Dozorná rada LPS SR, š.p. zobrala na vedomie Informáciu o ročnej účtovnej zvierke štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky za obdobie od 01. 01. 2012 do 31. 12. 2012 svojim uznesením č. 1/13/5 na rokovaní dňa 13. 05. 2013. Na rokovaní dňa 11. 06. 2013 uznesením č. 2/13/1 schválila návrh na rozdelenie zisku po zdanení za rok 2012. Minister MDVRR SR vydal dňa 12. 12. 2013 Rozhodnutie číslo 135/2013 o schválení ročnej účtovnej zvierky za rok 2012 a rozdelenia zisku za rok 2012 LPS SR, š.p. Rozdelenie zisku je vyčíslené v časti G písm. a) treťom bode tabuľky.

h) Schválenie audítora

Dozorná rada dňa 14. 09. 2012 schválila na svojom zasadnutí v zmysle svojho štatútu audítorskú firmu DOMINANT AUDIT s. r. o. Audítorská spoločnosť zapísaná v zozname SKAU, Licencia č. 319, Sídlo: J. Zemana 99, 911 01 Trenčín, Zastúpená: Ing. Jana Tomšíková, konateľ spoločnosti, audítor SKAU Licencia č. 454, ako audítora pre vykonanie auditu ročnej účtovnej zvierky LPS SR, š.p. za účtovné obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013.

D. V poznámkach sa uvádzajú ďalšie informácie o:

- a) použitých účtovných zásadách a účtovných metódach,
- b) údajoch vykázaných na strane aktív súvahy,
- c) údajoch vykázaných na strane pasív súvahy,
- d) výnosoch,
- e) nákladoch,
- f) daniach z príjmov,

- g) bez náplne,
- h) iných aktívach a iných pasívach,
- i) bez náplne,
- j) bez náplne,
- k) prehľade zmien vlastného imania,
- l) prehľade peňažných tokov.

Komentár k bodom, ku ktorým má podnik obsahovú náplň je uvedený nižšie.

#### E. Informácie o použitých účtovných zásadách a účtovných metódach

##### a) Východiská pre zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka bola zostavená za predpokladu, že účtovná jednotka bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, a že u nej nenastáva žiadna skutočnosť, ktorá by ju obmedzovala alebo jej zabráňovala v tejto činnosti pokračovať aj v blízkej budúcnosti. Na zabezpečenie vykonania účtovnej závierky za rok 2013 a následné zostavenie účtovných výkazov, vypracovanie daňového priznania k dani z príjmu právnických osôb a zabezpečenie podkladov do konsolidácie verejnej správy bol vydaný interný predpis.

##### b) Zmeny účtovných zásad a metód

Účtovné metódy a všeobecné účtovné zásady boli aplikované v rámci platného zákona o účtovníctve, konzistentne s predchádzajúcim účtovným obdobím. V účtovnom období 2013 podnik nevykonával opravy významný chýb minulých účtovných období účtovných v bežnom účtovnom období s vplyvom na nerozdelený zisk minulých rokov alebo na neuhradenú stratu minulých rokov.

##### c) Spôsob oceňovania jednotlivých zložiek majetku a záväzkov

###### 1., 4. Dlhodobý majetok obstaraný kúpou

Dlhodobý majetok nakupovaný sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, montáž, poistné a pod.).

K 31. 12. 2013 neboli žiadne budovy, stavby, stroje a zariadenia založené ako záruka za úver. Štátny podnik neeviduje žiaden majetok, ktorý by sa dočasne nepoužíval.

Podnik vlastní dlhodobý majetok určený k odpisovaniu.

Odpisový plán účtovných odpisov nehmotného majetku vychádza z požiadavky zákona č. 431/2002 o účtovníctve. Odpisové sadzby pre účtovné a daňové odpisy dlhodobého nehmotného majetku sa rovnajú. Odpisový plán účtovných odpisov dlhodobého hmot-

ného majetku podnik zostavil interným predpisom. Odpisovať dlhodobý hmotný a nehmotný majetok je možné až po uvedení do používania pri splnení všetkých podmienok kladených právnymi predpismi ako bezpečnostnými, hygienickými, požiarnymi, ekologickými, stavebnými a pod.

Zaokrúhľovanie účtovných odpisov dlhodobého majetku sa od 01. 01. 2009 vykonáva matematicky na eurocenty. Zaokrúhľovanie daňových odpisov sa vykonáva na celé eurá nahor.

Odpisy dlhodobého nehmotného majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení dlhodobého majetku do používania. Drobný nehmotný majetok, ktorého obstarávací cena (resp. vlastné náklady) je 2 400 EUR a nižšia, sa odpisuje jednorazovo pri uvedení do používania.

Odpisy dlhodobého hmotného majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Účtovné odpisy sa začínajú prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení dlhodobého majetku do používania. Drobný hmotný majetok, ktorého obstarávací cena (resp. vlastné náklady) je 1 700 EUR a nižšia, sa odpisuje jednorazovo pri uvedení do používania. Pozemky sa neodpisujú.

##### 8. Zásoby obstarané kúpou

Podnik nakupoval v bežnom roku zásoby.

Pri účtovaní zásob postupoval podnik podľa Postupov účtovania spôsobom a účtovania zásob. Nakupované zásoby oceňoval podnik cenou obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (dopravné, clo...). Náklady súvisiace s obstaraním zásob po prijíme na sklad sa rozpočítali s cenou obstarania na technickú jednotku obstaranej zásoby.

Pri vyskladnení zásob sa používal vážený aritmetický priemer z obstarávacích cien, aktualizovaný po každom prijíme.

Zníženie hodnoty zásob sa zohľadňuje vytvorením opravnej položky k bezobrátkovým zásobám.

Tovar je oceňovaný podľa skutočných nákladov – faktúry za dodávku, dopravné, clo atď.

##### 9. Zásoby vytvorené vlastnou činnosťou

Podnik tvoril v bežnom roku zásoby vlastnou výrobou. Zásoby vytvorené vlastnou výrobou podnik oceňoval vlastnými nákladmi podľa operatívnych kalkulácií, v zložení:

- priame náklady
- časť nepriamych nákladov, súvisiacia s ich vytváraním.

## 12. Pohľadávky

Pohľadávky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou. Toto ocenenie sa znižuje o pochybné a nevykonalné pohľadávky. Zníženie hodnoty pohľadávky sa vyjadruje opravnou položkou v zmysle interného predpisu, ktorý usmerňuje tvorbu opravných položiek k nepremličaným pohľadávkam voči dlžníkom z obchodného styku a voči dlžníkom v konkurznom a reštrukturalizačnom konaní a postup pri ich odpise. Podnik tvorí opravné položky k pohľadávkam pochybným a sporným v zmysle interného predpisu. Opravné položky vytvára vždy pri prechodnom znížení hodnoty majetku a následne po zániku rizika, na ktoré boli vytvorené sa zrušia.

## 13. Krátkodobý finančný majetok

Finančné účty tvorí peňažná hotovosť, ceniny a zostatky na bankových účtoch. Podnik vykazoval v účtovníctve bežného roka peňažné prostriedky a ceniny.

Peňažné prostriedky a ceniny sa oceňujú ich menovitou hodnotou.

Peňažné prostriedky, ceniny, vyjadrené v cudzej mene podnik prepočítava na eurá v zmysle § 24 Zákona o účtovníctve (č. 431/2002 Z. z. v znení neskorších zmien). Spôsob oceňovania v cudzej mene a účtovania kurzových rozdielov v LPS SR, š.p. v zmysle platných právnych predpisov určuje interný predpis.

## 14. Časové rozlíšenie na strane aktív súvahy

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

## 15. Závazky vrátane rezerv

Závazky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou. Závazky pri ich prevzatí sa oceňujú obstarávacou cenou. Rezervy sa oceňujú v očakávanej výške záväzku odhadom ku dňu zostavenia účtovnej závierky. Tvorí sa na vopred definovaný účel s neistou sumou a časom použitia podľa interného predpisu.

Podnik tvoril rezervy najmä na nevyfakturované dodávky, na zostavenie a overenie účtovnej závierky audítorom, výročnej správy, na nevyčerpané dovolenky vrátane poisteného, na odchodné a zamestnanecké požitky na odchodné.

## 16. Časové rozlíšenie na strane pasív súvahy

Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

## 19. Prenajatý majetok

Podnik využíva len operatívny prenájom. Majetok

prenajatý na základe operatívneho prenájmu vykazuje ako svoj majetok jeho vlastník, nie nájomca. Platby uskutočnené v rámci operatívneho nájmu sa účtujú do nákladov rovnomerne počas doby trvania nájmu.

## 21. Odložená daň z príjmu

Odložená daň z príjmu v LPS SR, š.p. vyplýva z rozdielov medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou a možnosťou previesť nevyužitú daňovú odpočty a iné daňové nároky do budúcich období.

Spôsob vzniku odloženej daňovej pohľadávky – odpočítateľný dočasný rozdiel

- zostatok na účte dlhodobých rezerv na zamestnanecké požitky,
- zostatok na účte krátkodobých rezerv na zamestnanecké požitky,
- zostatok na účte ostatných opravných položiek.

Spôsob vzniku odloženého daňového záväzku – zdaniiteľný dočasný rozdiel

- zostatok na účte penalizačných faktúr.
- účtovná hodnota majetku je vyššia ako je jeho daňová základňa.

## 22. Dotácie a finančné výpomoci

a) V zmysle ustanovení čl. 9 ods. 4 Nariadenia Komisie (ES) č. 1794/2006 zo 6. 12. 2006, ktorým sa ustanovuje spoločný systém spoplatňovania leteckých navigačných služieb, aplikovaných v § 33 ods. 4 zákona č. 143/1998 Z. z. zo dňa 2. 4. 1998 o civilnom letectve (letecký zákon) v znení neskorších predpisov a následne vo Výnose MDPT SR č. 3223/2010/SCLVD/z. 1056-M o poskytovaní dotácií v pôsobnosti MDPT SR v oblasti civilného letectva, sa poskytuje z rozpočtovej kapitoly MDVRR SR dotácia. Dotácia určená na úhradu výdavkov na financovanie projektu „Riadenie a vybavenie letov oslobodených od odplát“ v roku 2013 nebola poskytnutá,

b) LPS SR, š.p. pristúpilo ku Grant Agreement No. 248060 týkajúceho sa projektu ACCEPTA 20. 2. 2012. Vstupe do projektu predchádzalo prihlásenie sa do súťaže, ktoré bolo úspešné. Predmetom projektu je implementovanie postupov priblíženia s využitím systému EGNOS na letiskách v Bratislave a Košiciach. Zo zdrojov projektu je hradená časť nákladov na implementáciu uvedených postupov. V priebehu roka 2013 bol predmet projektu rozšírený o implementáciu zvyšných typov priblíženia s využitím satelitnej navigácie na vybraných letiskách a zároveň bol posunutý termín ukončenia projektu na koniec roka 2014. K dátumu 31. 12. 2013 bol ukončená konštrukcia predmetných letových postupov, v roku 2014 bude posúdená bezpečnosť, letová validácia a publikovanie v AIP SR.

d. Spôsob zostavenia odpisového plánu

Účtovné odpisy dlhodobého hmotného a nehmotného majetku boli stanovené nasledovne:

Druh dlhodobého majetku	Odpisová skupina	Doba odpisovania	Sadzba odpisovania v %	% odpisu pre technické zhodnotenie
-------------------------	------------------	------------------	------------------------	------------------------------------

Dlhodobý majetok zaradený do používania do 31. 12. 2002

Dlhodobý nehmotný majetok				
Softvér		5 rokov = 60 mesiacov	20,0 % ročne	
Dlhodobý hmotný majetok – odpisovaný				
Budovy, haly, stavby	3	15 r. = 180 mesiacov	3,4 % v mesiacoch 1-12 6,9 % v mesiacoch 13 – 180	6,7 %
	4	30 r. = 360 mesiacov	1,4 % v mesiacoch 1 – 12 3,4 % v mesiacoch 13 - 360	3,4 %
	5	40 r. = 480 mesiacov	1,5 % v mesiacoch 1 – 12 2,5 % v mesiacoch 13 - 480	2,5 %
Stroje, prístroje a zariadenia	1	4 r. = 48 mesiacov	14,2 % v mesiacoch 1 – 12 28,6 % v mesiacoch 13 – 48	25,0 %
	2	8 r. = 96 mesiacov	6,2 % v mesiacoch 1 – 12 13,4 % v mesiacoch 13 - 96	12,5 %
	3	15 r. = 180 mesiacov	3,4 % v mesiacoch 1-12 6,9 % v mesiacoch 13 – 180	6,7 %
Dopravné prostriedky	1	4 r. = 48 mesiacov	14,2 % v mesiacoch 1 – 12 28,6 % v mesiacoch 13 – 48	25,0 %
Inventár	2	8 r. = 96 mesiacov	6,2 % v mesiacoch 1 – 12 13,4 % v mesiacoch 13 - 96	12,5 %
	3	15 r. = 180 mesiacov	3,4 % v mesiacoch 1-12 6,9 % v mesiacoch 13 – 180	6,7 %
Drobný HIM	1	4 r. = 48 mesiacov	14,2 % v mesiacoch 1 – 12 28,6 % v mesiacoch 13 – 48	25,0 %
	2	8 r. = 96 mesiacov	6,2 % v mesiacoch 1 – 12 13,4 % v mesiacoch 13 - 96	12,5 %

Dlhodobý majetok zaradený do používania do 31. 12. 2003

Dlhodobý nehmotný majetok				
Softvér		2 – 5 rokov	určí používateľ	
Dlhodobý hmotný majetok – odpisovaný				
Stavby	3	12 r. = 144 mesiacov	8,33 % ročne 0,69 % mesačne	8,33 %
	4	20 r. = 240 mesiacov	5,00 % ročne 0,42 % mesačne	5,00 %
Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	1	4 r. = 48 mesiacov	25,00 % ročne 2,08 % mesačne	25,00 %
	2	6 r. = 72 mesiacov	16,67 % ročne 1,39 % mesačne	16,67 %
	3	12 r. = 144 mesiacov	8,33 % ročne 0,69 % mesačne	8,33 %
Dopravné prostriedky	1	4 r. = 48 mesiacov	25,00 % ročne 2,08 % mesačne	25,00 %
Inventár	2	6 r. = 72 mesiacov	16,67 % ročne 1,39 % mesačne	16,67 %
	3	12 r. = 144 mesiacov	8,33 % ročne 0,69 % mesačne	8,33 %
Dlhodobý drobný hmotný majetok	1	4 r. = 48 mesiacov	25,00 % ročne 2,08 % mesačne	25,00 %
	2	6 r. = 72 mesiacov	16,67 % ročne 1,39 % mesačne	16,67 %

Druh dlhodobého majetku	Odpisová skupina	Doba odpisovania	Sadzba odpisovania v %	% odpisu pre technické zhodnotenie
-------------------------	------------------	------------------	------------------------	------------------------------------

Dlhodobý majetok zaradený do používania od 1. 1. 2004

Dlhodobý nehmotný majetok				
Softvér		2 - 5 rokov	Podľa zákona č. 431/2002 o účtovníctve	
Dlhodobý hmotný majetok – odpisovaný				
Stavby	3	12 r. = 144 mesiacov	8,33 % ročne 0,69 % mesačne	8,33 %
	4	20 r. = 240 mesiacov	5,00 % ročne 0,42 % mesačne	5,00 %
Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	1	4 r. = 48 mesiacov	25,00 % ročne 2,08 % mesačne	25,00 %
	2	6 r. = 72 mesiacov	16,67 % ročne 1,39 % mesačne	16,67 %
	3	12 r. = 144 mesiacov	8,33 % ročne 0,69 % mesačne	8,33 %
Dopravné prostriedky	1	4 r. = 48 mesiacov	25,00 % ročne 2,08 % mesačne	25,00 %
Inventár	2	6 r. = 72 mesiacov	16,67 % ročne 1,39 % mesačne	16,67 %
	3	12 r. = 144 mesiacov	8,33 % ročne 0,69 % mesačne	8,33 %
Dlhodobý drobný hmotný majetok	1	4 r. = 48 mesiacov	25,00 % ročne 2,08 % mesačne	25,00 %
	2	6 r. = 72 mesiacov	16,67 % ročne 1,39 % mesačne	16,67 %

Dlhodobý majetok zaradený do používania od 1. 1. 2008

Dlhodobý nehmotný majetok				
Softvér		Určí používateľ		
Oceniteľné práva		Podľa zmluvy		
Dlhodobý hmotný majetok – odpisovaný				
Stavby	3	12 r. = 144 mesiacov	8,33 % ročne 0,69 % mesačne	8,33 %
	4	20 r. = 240 mesiacov	5,00 % ročne 0,42 % mesačne	5,00 %
Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	1	4 r. = 48 mesiacov	25,00 % ročne 2,08 % mesačne	25,00 %
	2	6 r. = 72 mesiacov	16,67 % ročne 1,39 % mesačne	16,67 %
	3	12 r. = 144 mesiacov	8,33 % ročne 0,69 % mesačne	8,33 %
Dopravné prostriedky	1	4 r. = 48 mesiacov	25,00 % ročne 2,08 % mesačne	25,00 %
Inventár	2	6 r. = 72 mesiacov	16,67 % ročne 1,39 % mesačne	16,67 %
	3	12 r. = 144 mesiacov	8,33 % ročne 0,69 % mesačne	8,33 %
Dlhodobý drobný hmotný majetok	1	4 r. = 48 mesiacov	25,00 % ročne 2,08 % mesačne	25,00 %
	2	6 r. = 72 mesiacov	16,67 % ročne 1,39 % mesačne	16,67 %

Majetok, ktorého doba odpisovania je predĺžená na 6 rokov:

Názov	Inventárne číslo	
	3003949	3005890
	3003959	3005891
	3003961	3005896
E2000	3004524 až 3004532	3005918
	3004556	3005924
	3005874	3005925
	3005884	3005934

F. Informácie o údajoch vykázaných na strane aktív súvahy:

a) Dlhodobý nehmotný a hmotný majetok

Tabuľka č. 1

DLNM	Bežné účtovné obdobie								Spolu
	Aktivované náklady na vývoj	Softvér	Oceniteľné práva	Goodwil	Ostatný DNM	Obstarávaný DNM	Poskytnuté preddavky na DNM		
a	b	c	d	e	f	g	h	i	
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia		3 869 995	26 988			48 000			3 944 983
Prírastky		293 745					12 688		306 433
Úbytky		829 938							829 938
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia		3 333 802	26 988			48 000	12 688		3 421 478
Oprávk									
Stav na začiatku účtovného obdobia		3 171 818	7 309						3 179 127
Prírastky		344 088	3 374						347 462
Úbytky		829 938							829 938
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia		2 685 968	10 683						2 696 651
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia									
Prírastky									
Úbytky									
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia									
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia		698 177	19 679			48 000			765 856
Stav na konci účtovného obdobia		647 834	16 305			48 000	12 688		724 827

Tabuľka č. 2

DLNM	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie							
	Aktivované náklady na vývoj	Softvér	Oceniteľné práva	Goodwil	Ostatný DNM	Obstarávaný DNM	Poskytnuté preddavky na DNM	Spolu
a	b	c	d	e	f	g	h	i
Prvotné ocenenie								
Stav na začiatku účtovného obdobia		3 656 211	26 988			101 044		3 784 243
Prírastky						201 755	2 383	204 138
Úbytky		19 344				24 054		43 398
Presuny		233 128				-230 745	-2 383	0
Stav na konci účtovného obdobia		3 869 995	26 988			48 000		3 944 983
Oprávky								
Stav na začiatku účtovného obdobia		2 797 446	3 936					2 801 382
Prírastky		393 716	3 373					397 089
Úbytky		19 344						19 344
Presuny								
Stav na konci účtovného obdobia		3 171 818	7 309					3 179 127
Opravné položky								
Stav na začiatku účtovného obdobia								
Prírastky								
Úbytky								
Stav na konci účtovného obdobia								
Zostatková hodnota								
Stav na začiatku účtovného obdobia		858 765	23 052			101 044		982 861
Stav na konci účtovného obdobia		698 177	19 679			48 000		765 856

Tabuľka č. 3

Dlhodobý hmotný majetok	Bežné účtovné obdobie								
	Pozemky	Stavby	Samostatné hnuteľné veci	Pesto- vateľské celky trv. porastov	Zák- ladné stádo a ťažné zvieratá	Ostatný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	Spolu
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia	2 775 661	40 701 280	76 102 833			1 925 104	1 981 675	182 884	123 669 437
Prírastky		73 590	2 636 448				1 025 518	192 610	3 928 166
Úbytky		25 343	3 244 065			173 049			3 442 457
Presuny							226 972	-226 972	0
Stav na konci účtovného obdobia	2 775 661	40 749 527	75 495 216			1 752 055	3 234 165	148 522	124 155 146
Oprávky									
Stav na začiatku účtovného obdobia		6 549 145	52 763 553			1 799 335			61 112 033
Prírastky		1 745 199	6 547 661			120 657			8 413 517
Úbytky		25 343	3 244 065			173 049			3 442 457
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia		8 269 001	56 067 149			1 746 943			66 083 093
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia									
Prírastky									
Úbytky									
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia									
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	2 775 661	34 152 135	23 339 280			125 769	1 981 675	182 884	62 557 404
Stav na konci účtovného obdobia	2 775 661	32 480 526	19 428 067			5 112	3 234 165	148 522	58 072 053



Tabuľka č. 4

Dlhodobý hmotný majetok	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie								
	Pozemky	Stavby	Samostatné hnuteľné veci	Pesto- vateľské celky trv. poras- tov	Základ- né stádo a ťažné zvieratá	Ostatný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	Spolu
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia	2 775 661	20 371 913	59 888 161			1 934 486	3 948 418	560 535	89 479 174
Prírastky							34 121 858	1 192 650	35 314 508
Úbytky			1 114 863			9 382			1 124 245
Presuny		20 329 367	17 329 535				-36 088 601	-1 570 301	0
Stav na konci účtovného obdobia	2 775 661	40 701 280	76 102 833			1 925 104	1 981 675	182 884	123 669 437
Oprávk									
Stav na začiatku účtovného obdobia		5 604 152	48 027 460			1 804 097			55 435 709
Prírastky		944 993	5 850 956			4 621			6 800 570
Úbytky			1 114 863			9 383			1 124 246
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia		6 549 145	52 763 553			1 799 335			61 112 033
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia									
Prírastky									
Úbytky									
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia									
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	2 775 661	14 767 761	11 860 701			130 389	3 948 418	560 535	34 043 465
Stav na konci účtovného obdobia	2 775 661	34 152 135	23 339 280			125 769	1 981 675	182 884	62 557 404

## b) Spôsob a výška poistenia

Majetok podniku a zodpovednosť za škodu sú poistené na základe poistnej zmluvy na poistenie majetku a zodpovednosti za škodu s KOOOPERATÍVA poisťovňa, a. s. Vienna Insurance Group (hlavný spolupoisťovateľ), Allianz – Slovenská poisťovňa a. s. (spolupoisťovateľ) s účinnosťou od 31. 12. 2010 (od 24:00 h CET). Poistným obdobím je jeden kalendárny rok. Zmluva je uzavretá na tri kalendárne roky (t. j. do 31. 12. 2013 do 24:00 h CET). Celkové ročné poistné bolo zmluvne dohodnuté vo výške 87 537,40 EUR.

Z dôvodu výstavby a uvedenia APB do prevádzky a navýšenia nedokončených investícií sa dodatkom č. 1 a 2 aktualizovala dočasne hodnota poistenia a miesta poistenia (rozšírenie o APB). Dodatkom č. 1 sa s účinnosťou od 01. 07. 2012 navýšilo ročné poistné na 88 448,47 EUR, dodatkom č. 2 sa s účinnosťou od 04. 09. 2012 navýšilo ročné poistné na 96 713,47 EUR. Z dôvodu ukončenia výstavby a uvedenia APB do prevádzky nastalo podstatné navýšenie majetku LPS SR, š.p. V súlade so zmluvou bola aktualizovaná hodnota majetku a s účinnosťou od 22. 05. 2013 bolo navýšené ročné poistné na rok 2013 vo výške 108 283,40 EUR.

Poistenie technológie radaru MSSR východ počas doby skladovania v prenajatom sklade až do doby jeho dopravy na miesto inštalácie a montáže bolo zabezpečené poistnou zmluvou na poistenie majetku s Union poisťovňou, a. s. Poistná doba je od 13. 11. 2013 do 12. 11. 2014 vrátane na dobu určitú. Ročné poistné počas poistnej doby je vo výške 6 120,42 EUR. Náklady na poistenie sú zúčtované do ceny obstarávanej investície.

S poisťovňou KOOOPERATÍVA poisťovňa, a. s. Vienna Insurance Group (hlavný spolupoisťovateľ), Allianz – Slovenská poisťovňa a. s. (spolupoisťovateľ) je uzatvorená poistná zmluva na havarijné poistenie súboru osobných, úžitkových a nákladných motorových vozidiel a prípojných vozidiel LPS SR, š.p. (vrátane poistného za úrazové poistenie osôb). Zmluva je uzatvorená s účinnosťou od 31. 12. 2010 (od 24:00 h CET). Poistným obdobím je jeden kalendárny rok. Zmluva je uzavretá na tri kalendárne roky (t. j. do 31. 12. 2013 do 24:00 h CET). Celkové ročné poistné na rok 2013 je zúčtované vo výške 45 437,83 EUR.

Povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla súboru vozidiel LPS SR, š.p. je zabezpečené v poisťovni Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s.

Celkové ročné poistné na rok 2013 je zúčtované vo výške 3 094,83 EUR.

Poistenie zodpovednosti za škody spôsobené pri poskytovaní leteckých navigačných služieb v zmysle zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a iných príslušných právnych predpisov vzťahujúcich sa na LPS SR, š.p. pri poskytovaní leteckých navigačných služieb bolo na rok 2013 uzavreté poistnou zmluvou s poisťovateľom KOOOPERATIVA poisťovňa a.s. Vienna Insurance Group.

Celkové ročné poistné na rok 2013 je 2 401 952,83 EUR.

Poistenie liečebných nákladov v zahraničí bolo poistené prolongovanou zmluvou s poisťovňou Union poisťovňa, a. s. Hodnota zúčtovaného poistného v roku 2013 bola vo výške 1 352,95 EUR.

o) Opravné položky k zásobám

Podnik tvoril opravné položky k zásobám vo výške 5% z bezobrátkových zásob náhradných dielcov počas obdobia bezprostredne predchádzajúcich 2 rokov, od 01. 01. 2012 do 31.12.2013.

Zásoby	Bežné účtovné obdobie				
	Stav OP na začiatku účtovného obdobia	Tvorba OP	Zúčtovanie OP z dôvodu zániku opodstatnenosti	Zúčtovanie OP z dôvodu vyradenia majetku	Stav OP na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Materiál		96 292			96 292
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby					
Výrobky					
Zvieratá					
Tovar					
Nehnutelnosť na predaj					
Poskytnuté preddavky na zásoby					
<b>Zásoby spolu</b>		<b>96 292</b>			<b>96 292</b>

r) Vývoj opravných položiek k pohľadávkam

Pohľadávky	Bežné účtovné obdobie				
	Stav OP na začiatku účtovného obdobia	Tvorba OP	Zúčtovanie OP z dôvodu zániku opodstatnenosti	Zúčtovanie OP z dôvodu vyradenia majetku	Stav OP na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Pohľadávky z obchodného styku	7 700 583	4 212 585	6 013 919	438 425	5 460 824
Pohľadávky voči DÚJ a MÚJ					
Ostatné pohľadávky v rámci kons. celku					
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu					
Iné pohľadávky	1 455 061	2 296 299	1 454 934	126	2 296 300
<b>Pohľadávky spolu</b>	<b>9 155 644</b>	<b>6 508 884</b>	<b>7 468 853</b>	<b>438 551</b>	<b>7 757 124</b>

## s) Veková štruktúra pohľadávok za bežné účtovné obdobie

Názov položky	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
a	b	c	d
Dlhodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	3 843		3 843
Pohľadávky voči DÚJ a MÚJ			
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku			
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu			
Iné pohľadávky			
<b>Dlhodobé pohľadávky spolu</b>	<b>3 843</b>		<b>3 843</b>
Krátkodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	4 878 307	12 078 748	16 957 055
Pohľadávky voči DÚJ a MÚJ			
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku			
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu			
Sociálne poistenie			
Daňové pohľadávky a dotácie	1 371 029		1 371 029
Iné pohľadávky	118 386	2 198 329	2 316 715
<b>Krátkodobé pohľadávky spolu</b>	<b>6 367 772</b>	<b>14 277 077</b>	<b>20 644 799</b>

## v) Odložená daňová pohľadávka

V roku 2013 nebola vytvorená odložená daňová pohľadávka.

## w) Krátkodobý finančný majetok

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Pokladnica, ceniny	22 555	30 923
Bežné účty v banke alebo v pobočke zahraničnej banky	21 352 744	20 620 876
Vkladové účty v banke alebo v pobočke zahraničnej banky termínované		
Peniaze na ceste		160 950
<b>Spolu</b>	<b>21 75 299</b>	<b>20 812 749</b>

## zb) Časové rozlíšenie

Opis položky časového rozlíšenia	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady budúcich období dlhodobé, z toho:	7 001	370
COMSOFT, GmbH	7 001	
SIEMENS s.r.o.		370
Náklady budúcich období krátkodobé, z toho:	2 800 163	948 785
Kooperativa - poistenie	1 832 960	
Eurocontrol - členský príspevok	729 453	697 978
Thales - upgrade systému	124 165	124 165
CIS Bratislava - údržba SW	54 520	54 055
Atos IT Solutions and Services		24 352
Príjmy budúcich období dlhodobé, z toho:		
Príjmy budúcich období krátkodobé, z toho:	64 088	46 242
Elektrická energia za rok 2012 fakturovaná v roku 2013	4 164	4 621
Ubytovanie v ubytovacích zariadeniach	180	145
Poistné plnenie	59 744	41 476

## G. Informácie o údajoch vykázaných na strane pasív súvahy

## a) 3. Rozdelenie účtovného zisku z predchádzajúceho roka

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Účtovný zisk	2 316 727
Rozdelenie účtovného zisku	Bežné účtovné obdobie
Prídel do zákonného rezervného fondu	115 836
Prídel do štatutárnych a ostatných fondov	960 000
Prídel do sociálneho fondu	1 223 541
Prídel na zvýšenie základného imania	
Úhrada straty minulých období	
Prevod do nerozdeleného zisku minulých rokov	
Rozdelenie podielu na zisku spoločníkom, členom	17 350
Iné	
Spolu	2 316 727

b) Rezervy  
Tabuľka č. 1

Názov položky	Bežné účtovné obdobie				Stav na konci účtovného obdobia
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Tvorba	Použitie	Zrušenie	
a	b	c	d	e	f
Dlhodobé rezervy, z toho:	3 325 570	739 802			4 065 372
zamestnanecké pôžitky	3 325 570	739 802			4 065 372
Krátkodobé rezervy, z toho:	1 622 372	1 700 054	1 388 657	236 860	1 696 909
Nevyčerpané dovolenky	809 459	851 501	806 848	2 611	851 501
Účtovná závierka	73 800	89 800	73 800		89 800
Nevyfakturované dodávky	90 570	68 217	33 715	60 000	65 072
Odchodné	648 543	564 536	474 294	174 249	564 536
Rezerva na súdny spor		126 000			126 000

Dlhodobá rezerva na zamestnanecké pôžitky bola vytvorená s použitím poistnej matematiky. Krátkodobá rezerva na odchodné bola vytvorená v súvislosti s plánovaným znížením počtu zamestnancov v roku 2014 (odchod do dôchodku).

Tabuľka č. 2

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie				Stav na konci účtovného obdobia
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Tvorba	Použitie	Zrušenie	
a	b	c	d	e	f
Dlhodobé rezervy, z toho:	2 632 365	693 205			3 325 570
Zamestnanecké pôžitky	2 632 365	693 205			3 325 570
Krátkodobé rezervy, z toho:	1 443 681	1 638 622	1 374 218	85 713	1 622 372
Nevyčerpané dovolenky	727 629	825 708	743 079	799	809 459
Účtovná závierka	60 800	73 800	60 800		73 800
Nevyfakturované dodávky	120 132	90 570	80 132	40 000	90 570
Odchodné	535 120	648 544	490 207	44 914	648 543

## c, d) Závazky z obchodného styku

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Dlhodobé záväzky spolu	175 909	92 973
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti nad päť rokov	17 184	17 184
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti jeden rok až päť rokov	158 725	75 789
Krátkodobé záväzky spolu	385 531	1 357 333
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka vrátane	385 531	1 357 333
Záväzky po lehote splatnosti		

Dlhodobé záväzky z obchodného styku vyplývajú zo zmlúv o dielo ako zabezpečenie odstránenia závad počas záručnej doby.

## f) Odložený daňový záväzok

Názov položky	Bežné účtovné obdobie (záväzok)	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie (pohľadávka)
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a daňovou základňou, z toho:	(-) 5 554 501	(+) 51 321
Odpočítateľné		(+) 51 321
Zdaniteľné	(-) 5 554 501	
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou záväzkov a daňovou základňou, z toho:	(+) 5 371 705	(+) 6 992 552
Odpočítateľné	(+) 7 670 592	(+) 8 766 303
Zdaniteľné	(-) 2 298 887	(-) 1 773 751

Názov položky	Bežné účtovné obdobie (záväzok)	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie (pohľadávka)
Možnosť umorovať daňovú stratu v budúcnosti		
Možnosť previesť nevyužitú daňovú odpočty		(+) 1 338 336
Sadzba dane z príjmov ( v %)	22	23
Odložená daňová pohľadávka	(+) 1 687 530	(+) 1 675 349
Uplatnená daňová pohľadávka	(+) 1 338 336	
Zaúčtovaná ako náklad		
Zaúčtovaná do vlastného imania		
Odložený daňový záväzok	(-) 1 727 745	(-) 337 013
Zmena odloženého daňového záväzku		
Zaúčtovaná ako náklad	(-) 40 215	
Zaúčtovaná do vlastného imania		
Iné		

g) Závazky zo sociálneho fondu

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Začiatkový stav sociálneho fondu	543 318	670 372
Tvorba sociálneho fondu na ťarchu nákladov	315 127	289 955
Tvorba sociálneho fondu zo zisku	950 000	400 000
Ostatná tvorba sociálneho fondu		
Tvorba sociálneho fondu spolu	1 265 127	689 955
Čerpanie sociálneho fondu	845 413	817 009
Konečný zostatok sociálneho fondu	963 032	543 318

Na základe Rozhodnutia ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 135/2013 zo dňa 12. decembra 2013 bolo schválené doplnenie sociálneho fondu zo zisku po zdanení za rok 2012 v sume 950 000 EUR. Ďalšia tvorba a čerpanie sociálneho fondu bola v súlade so zákonom č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde.



## i) Bankové úvery

Názov položky	Mena	Úrok p. a. v %	Dátum splatnosti	Suma istiny v príslušnej mene za bežné účtovné obdobie	Suma istiny v eurách za bežné účtovné obdobie	Suma istiny v príslušnej mene za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	d	e	f	g
Dlhodobé bankové úvery						
Dlhodobý úver	EUR	1,959	15. 08. 2019	19 542 798	19 542 798	22 142 798
Krátkodobé bankové úvery						
Krátkodobý úver	EUR	1,959	31. 12. 2014	2 600 000	2 600 000	2 600 000
Kreditné karty	EUR	0,000		5 253	5 253	

V roku 2013 boli zaplatené splátky investičného úveru celkom v hodnote 2 600 000 EUR. Uvedená úroková sadzba 1,959 % p. a. je priemerom za rok 2013 a je určená ako súčet marže a 3M Euribor v druhý pracovný deň pred začiatkom príslušného úrokové-

ho obdobia, ktorým je štvrťrok. Investičný úver bol čerpaný v roku 2012 v hodnote 25 392 798 EUR a k 31. 12. 2013 boli zrealizované splátky istiny v celkovej hodnote 3 250 000 EUR.

## j) Významné položky časového rozlíšenia na strane pasív

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Výdavky budúcich období dlhodobé		
Výdavky budúcich období krátkodobé, z toho:	4 492	
Náklady uhradené PK, výdavok v roku 2014	4 492	
Výnosy budúcich období dlhodobé		
Výnosy budúcich období krátkodobé, z toho:	23 774	43 373
Projekt Accepta*	23 774	43 144

\*V roku 2013 bola zúčtovaná do výnosov pomerná časť dotácie projektu Accepta na úhradu nákladov vo

výške 19 370 EUR. Zostatok dotácie bude vyčerpaný v roku 2014.

## H. Informácie o výnosoch

## a) Sumy tržieb za vlastné výkony a tovar

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Tržby za vlastné výrobky	10 749	16 795
Tržby z predaja služieb, z toho:	64 824 340	60 623 963
Trafové odplaty	59 532 574	55 049 338
Terminálne odplaty	4 093 565	4 344 961
Ostatné tržby z predaja služieb	1 198 201	1 229 664
Tržby za tovar	171	1 870

b) Zmena stavu zásob vlastnej výroby –Výrobky publikácie AIM

Názov položky	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	
	Konečný zostatok	Konečný zostatok	Začiatkový stav	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
a	b	c	d	e	f	
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby						
Výrobky	22 664	17 137	19 440	5 527	-2 303	
Zvieratá						
Spolu	22 664	17 137	19 440	5 527	-2 303	
Manká a škody				1 121	1 429	
Reprezentačné				484	310	
Dary						
Iné				-6 022		
Zmena stavu vnútroorganizačných zásob vo výkaze ziskov a strát				1 110	-564	

Zmena stavu zásob vlastnej výroby vykázaná vo výkaze ziskov a strát je rozdielom súvahových stavov zásob dvoch za sebou idúcich období. Vzniknutý rozdiel je spôsobený účtovaním niektorých prípadov zmeny stavu zásob na iný účet ako účet skupiny 61. Ide napríklad

o vyradenie neplatných publikácií prevydaných novým predpisom (r. 2013 – 1 121 EUR, r. 2012 – 1 429 EUR), použitie publikácií/leteckých predpisov na reklamné účely (r. 2013 – 484 EUR, r. 2012 – 310 EUR), presun publikácií z operatívnej evidencie (r. 2013 - 6 022 EUR).

c) Výnosy pri aktivácii nákladov

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Významné položky výnosov pri aktivácii nákladov:	2 596	2 580
Interná spotreba publikácií AIM	2 596	2 580

d) Výnosy z hospodárskej činnosti

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Výnosy z hospodárskej činnosti, z toho:	698 047	1 450 874
Pokuty a penále (Eurocontrol)	579 921	631 090
Project ACCEPTA	19 370	7 656
Dotácia zo ŠR na oslobodené lety		600 000
Poistné plnenie za poškodený majetok	42 596	50 702
Nájomné	17 512	19 614

## e) Finančné výnosy

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Finančné výnosy	95 980	103 588
Kurzové zisky, z toho:	228	752
Kurzové zisky ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	228	179
Ostatné významné položky finančných výnosov, z toho:	95 752	102 835
Prijaté úroky (Eurocontrol)	3 034	3 510
Úložka Komerční banka	91 049	91 972

## f) Mimoriadne výnosy

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Mimoriadne výnosy, z toho:		9 221
Plnenie poisťovne (živelné pohromy)		9 221

## g) Čistý obrat

Čistý obrat na účely zistenia povinnosti overenia individuálnej účtovnej závierky audítormi [§ 19, ods. 1 písm. a) zákona o účtovníctve] je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Tržby za vlastné výrobky	10 749	16 795
Tržby z predaja služieb	64 824 340	60 623 963
Tržby za tovar	171	1 870
Výnosy zo zákazky		
Výnosy z nehnuteľnosti na predaj		
Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou	797 734	1 556 479
Čistý obrat celkom	65 632 994	62 199 107

I. Informácie o nákladoch  
a. Náklady za poskytnuté služby

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady za poskytnuté služby, z toho:	8 398 783	7 641 033
Meteorologické služby - SHMÚ	2 568 000	2 156 000
Telekomunikačné služby	1 009 208	928 698
Prenájom	248 803	408 303
Letové merania	281 097	292 203
Servisná zmluva Thales	335 480	257 640
Poplatok za radarový signál	208 100	208 100
Strážna služba	328 778	213 393
Datalan	207 183	206 830

b. Náklady z hospodárskej činnosti:

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady z hospodárskej činnosti, z toho	9 642 522	6 716 594
Poistenie zodpovednosti	2 401 953	2 443 492
Členský poplatok EUROCONTROL	2 791 910	2 780 528
Poplatok Leteckému úradu	1 215 186	1 035 182
Administratívny poplatok EUROCONTROL	147 805	129 107

c. Finančné náklady

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Finančné náklady, z toho:	488 347	197 285
Kurzové straty, z toho:	1 474	1 095
kurzové straty ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	399	210
Ostatné významné položky finančných nákladov, z toho:	486 873	196 190
Úroky	472 223	172 530
Poplatok za úver		9 000
Poplatky za platby kartou	6 453	5 948
Poplatky bankám	7 866	8 377
Mimoriadne náklady :		

e. Náklady za overenie individuálnej účtovnej závierky audítorom

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady voči audítorovi, audítorskej spoločnosti, z toho:	303 020	372 074
náklady za overenie individuálnej účtovnej závierky	53 270	80 170
iné uisťovacie audítorské služby	28 900	
súvisiace audítorské služby		
daňové poradenstvo	12 550	
ostatné neaudítorské služby	208 300	291 904

J. Informácie o daniach z príjmov (informácie o odložených daniach)

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Suma odloženej daňovej pohľadávky účtovanej ako náklad alebo výnos vyplývajúca zo zmeny sadzby dane z príjmov		
Suma odloženého daňového záväzku účtovaného ako náklad alebo výnos vyplývajúci zo zmeny sadzby dane z príjmov		
Suma odloženej daňovej pohľadávky týkajúca sa umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov, ako aj dočasných rozdielov predchádzajúcich účtovných období, ku ktorým sa v predchádzajúcich účtovných obdobiach odložená daňová pohľadávka neúčtovala		1 338 336
Suma odloženého daňového záväzku, ktorý vznikol z dôvodu neúčtovania tej časti odloženej daňovej pohľadávky v bežnom účtovnom období, o ktorej sa účtovalo v predchádzajúcich účtovných obdobiach		
Suma neuplatneného umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov a odpočítateľných dočasných rozdielov, ku ktorým nebola účtovaná odložená daňová pohľadávka		
Suma odloženej dani z príjmov, ktorá sa vzťahuje na položky účtované priamo na účty vlastného imania bez účtovania na účty nákladov a výnosov		

## f,g) Informácie o daniach z príjmov

Názov položky	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
	Základ dane	Daň	Daň v %	Základ dane	Daň	Daň v %
a	b	c	d	e	f	g
Výsledok hospodárenia pred zdanením, z toho:	2 775 499	x	x	3 446 946	x	x
Teoretická daň	x	638 365	23	x	654 920	19
Daňovo neuznané náklady	4 733 456	1 088 694	23	3 699 244	702 856	19
Výnosy nepodliehajúce dani	-5 914 480	-1 360 330	23	-1 296 989	-246 428	19
Vplyv nevykázanej odloženej daňovej pohľadávky						
Umorenie daňovej straty						
Zmena sadzby dane						
Iné	91 860	17 457	19			
Spolu	1 686 335	384 186	23	5 849 202	1 111 348	19
Splatná daň z príjmov	x	384 186	23	x	1 111 348	
Odložená daň z príjmov	x	40 215	22	x		
Celková daň z príjmov	x	424 401		x	1 111 348	

## L. Informácie o iných aktívach a iných pasívach

Na Okresnom súde Bratislava II prebieha súdny spor o neplatnosť skončenia pracovného pomeru a zaplatenie náhrady mzdy s bývalým zamestnancom podniku. Súd môže uložiť odporcovi (LPS SR, š.p.) aby zaplatil navrhovateľovi náhradu mzdy v sume od 42 228,24 EUR do 126 684,72 EUR.

M. Príjmy a výhody členov štatutárneho orgánu, dozorného orgánu a iného orgánu účtovnej jednotky:  
Priznané odmeny za účtovné obdobie v členení za jednotlivé orgány (z dôvodu ochrany osobných údajov sa neuvádzajú mená konkrétnych fyzických osôb)

Druh príjmu, výhody	Hodnota príjmu, výhody súčasných členov orgánov			Hodnota príjmu, výhody bývalých členov orgánov		
	štatutárnych	dozorných	iných	štatutárnych	dozorných	iných
	Časť 1 – Bežné účtovné obdobie			Časť 1 – Bežné účtovné obdobie		
	Časť 2 – Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie			Časť 2 – Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
Peňažné príjmy	83 950	50 895		6 075		
	83 978	80 016		206		
Nepenažné príjmy	12 833					
	12 156					

P. Prehľad zmien vlastného imania

Tabuľka č. 1

Položka vlastného imania	Bežné účtovné obdobie					Stav na konci účtovného obdobia
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny		
	a	b	c	d	e	
Základné imanie		50 733 874				50 733 874
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely						
Zmena základného imania						
Ostatné kapitálové fondy						
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov						
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov						
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín						
Zákonný rezervný fond		1 801 587			115 837	1 917 424
Nedeliteľný fond						
Štatutárne fondy a ostatné fondy		7 771 420			1 233 540	9 004 960
Nerozdelený zisk minulých rokov		123 056				123 056
Neuhradená strata minulých rokov						
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia		2 316 727	2 351 098	967 350	-1 349 377	2 351 098
Ostatné položky vlastného imania						
Spolu		62 746 664	2 351 098	967 350	0	64 130 412

Tabuľka č. 2

Položka vlastného imania	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Základné imanie	50 733 874				50 733 874
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely					
Zmena základného imania					
Ostatné kapitálové fondy					
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov					
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov					
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí					
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení					
Zákonný rezervný fond	1 734 931			66 656	1 801 587
Nedeliteľný fond					
Štatutárne fondy a ostatné fondy	6 921 568			849 852	7 771 420
Nerozdelený zisk minulých rokov	123 056				123 056
Neuhradená strata minulých rokov					
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	1 333 125	2 316 727	416 617	-916 508	2 316 727
Ostatné položky vlastného imania					
Spolu	60 846 554	2 316 727	416 617	0	62 746 664

Ostatné tabuľky nie sú uvedené, nakoľko LPS SR, š.p. nemá pre ne obsahovú náplň.



## R. Prehľad o peňažných tokoch – Nepriama metóda

Označenie položky	Obsah položky	Suma
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti		
Z/S	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením daňou z príjmov (+/-)	2 775 499
A. 1.	Nepeňažné operácie ovplyvňujúce výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením daňou z príjmov (súčet A 1. 1 až A 1. 13) (+/-)	6 920 263
A. 1. 1.	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku (+)	8 589 281
A. 1. 2.	Zostatková hodnota dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku účtovaná pri vyradení tohto majetku do nákladov na bežnú činnosť, s výnimkou jeho predaja <sup>5)</sup> (+)	171 696
A. 1. 3.	Odpis opravnej položky k nadobudnutému majetku (+/-)	
A. 1. 4.	Zmena stavu dlhodobých rezerv (+/-)	739 802
A. 1. 5.	Zmena stavu opravných položiek <sup>8)</sup> (+/-)	-867 450
A. 1. 6.	Zmena stavu položiek časového rozlíšenia nákladov a výnosov (+/-)	-1 890 962
A. 1. 7.	Dividendy a iné podiely na zisku účtované do výnosov (-)	
A. 1. 8.	Úroky účtované do nákladov (+)	472 223
A. 1. 9.	Úroky účtované do výnosov (-)	-95 752
A. 1.10.	Kurzový zisk vyčíslený k peňažným prostriedkom a peňažným ekvivalentom ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka (-)	-228
A. 1.11.	Kurzová strata vyčíslená k peňažným prostriedkom a peňažným ekvivalentom ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka (+)	105
A. 1. 12.	Výsledok z predaja dlhodobého majetku, s výnimkou majetku, ktorý sa považuje za peňažný ekvivalent (+/-)	
A. 1. 13.	Ostatné položky nepeňažného charakteru, ktoré ovplyvňujú výsledok hospodárenia z bežnej činnosti, s výnimkou tých, ktoré sa uvádzajú osobitne v iných častiach prehľadu peňažných tokov (+/-)	-198 452
A. 2.	Vplyv zmien stavu pracovného kapitálu, ktorým sa pre účely tohto opatrenia rozumie rozdiel medzi obežným majetkom a krátkodobými záväzkami s výnimkou položiek obežného majetku, ktoré sú súčasťou peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov, na výsledok hospodárenia z bežnej činnosti (súčet A 2. 1 až A 2. 4)	-1 722 788
A. 2. 1.	Zmena stavu pohľadávok z prevádzkovej činnosti (-/+)	-1 410 491
A. 2. 2.	Zmena stavu záväzkov z prevádzkovej činnosti (+/-)	-309 194
A. 2. 3.	Zmena stavu zásob (-/+)	-3 103
A. 2. 4.	Zmena stavu krátkodobého finančného majetku, s výnimkou majetku, ktorý je súčasťou peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov (-/+)	
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti s výnimkou príjmov a výdavkov, ktoré sa uvádzajú osobitne v iných častiach prehľadu peňažných tokov (+/-)(súčet Z/S + A 1 + A 2)		7 972 974

## R. Prehľad o peňažných tokoch – Nepriama metóda

Označenie položky	Obsah položky	Suma
A. 3.	Prijaté úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do investičných činností (+)	95 752
A. 4.	Výdavky na zaplatené úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do finančných činností (-)	-472 223
A. 5.	Príjmy z dividend a iných podielov na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do investičných činností (+)	
A. 6.	Výdavky na vyplatené dividendy a iné podiely na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do finančných činností (-)	-17 350
	Peňažné toky z prevádzkovej činnosti (+/-), (súčet Z/S + A.1. až A.6.)	7 579 153
A. 7.	Výdavky na daň z príjmov účtovnej jednotky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do investičných činností alebo finančných činností (-/+)	-399 345
A. 8.	Príjmy mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na prevádzkovú činnosť (+)	207
A. 9.	Výdavky mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na prevádzkovú činnosť (-)	-1 688
A.	Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti (+/-), (súčet Z/S + A.1 až A.9.)	7 178 327
B. 1.	Výdavky na obstaranie dlhodobého nehmotného majetku (-)1)	-306 433
B. 2.	Výdavky na obstaranie dlhodobého hmotného majetku (-)1)	-3 645 410
B. 4.	Príjmy z predaja dlhodobého nehmotného majetku (+)	
B. 5.	Príjmy z predaja dlhodobého hmotného majetku (+)	
B. 7.	Výdavky na dlhodobé pôžičky poskytnuté účtovnou jednotkou inej účtovnej jednotke, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku (-)	
B. 8.	Príjmy zo splácania dlhodobých pôžičiek poskytnutých účtovnou jednotkou inej účtovnej jednotke, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku (+)	
B. 9.	Výdavky na dlhodobé pôžičky poskytnuté účtovnou jednotkou tretím osobám s výnimkou dlhodobých pôžičiek poskytnutých účtovnej jednotke, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku (-)	
B. 10.	Príjmy zo splácania pôžičiek poskytnutých účtovnou jednotkou tretím osobám, s výnimkou pôžičiek poskytnutých účtovnej jednotke, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku (+)	
B. 11.	Príjmy z prenájmu súboru hnutelného majetku a nehnuteľného majetku používaného a odpisovaného nájomcom (+)	
B. 12.	Prijaté úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prevádzkových činností (+)	
B. 13.	Príjmy z dividend a iných podielov na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prevádzkových činností (+)	
B. 14.	Výdavky súvisiace s derivátmi s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie, alebo ak sa tieto výdavky považujú za peňažné toky z finančnej činnosti (-)	

Ozna- čenie položky	Obsah položky	Suma
B. 15.	Príjmy súvisiace s derivátmi s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie, alebo ak sa tieto výdavky považujú za peňažné toky z finančnej činnosti (+)	
B. 16.	Výdavky na daň z príjmov účtovnej jednotky, ak je ju možné začleniť do investičných činností (-)	
B. 17.	Príjmy mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na investičnú činnosť (+)	
B. 18.	Výdavky mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na investičnú činnosť (-)	
B. 19.	Ostatné príjmy vzťahujúce sa na investičnú činnosť (+)	
B. 20.	Ostatné výdavky vzťahujúce sa na investičnú činnosť (-)	
B.	Čisté peňažné toky z investičnej činnosti (súčet B 1 až B 20)	-3 951 843
Peňažné toky z finančnej činnosti		
C. 1.	Peňažné toky vo vlastnom imaní (súčet C 1. 1 až C 1. 8)	
C. 1. 3.	Prijaté peňažné dary (+)	
C. 1. 6.	Výdavky spojené so znížením fondov vytvorených účtovnou jednotkou (-)	
C. 1. 8.	Výdavky z iných dôvodov, ktoré súvisia so znížením vlastného imania (-)	
C. 2.	Peňažné toky vznikajúce z dlhodobých záväzkov a krátkodobých záväzkov z finančnej činnosti (súčet C 2. 1 až C 2. 10)	-2 631 722
C. 2. 3.	Príjmy z úverov, ktoré účtovnej jednotke poskytla banka alebo pobočka zahraničnej banky, s výnimkou úverov, ktoré boli poskytnuté na zabezpečenie hlavného predmetu činnosti (+)	
C. 2. 4.	Výdavky na splácanie úverov, ktoré účtovnej jednotke poskytla banka alebo pobočka zahraničnej banky, s výnimkou úverov, ktoré boli poskytnuté na zabezpečenie hlavného predmetu činnosti (-)	-2 631 722
C. 2. 5.	Príjmy z prijatých pôžičiek (+)	
C. 2. 6.	Výdavky na splácanie pôžičiek (-)	
C. 2. 7.	Výdavky na úhradu záväzkov z používania majetku, ktorý je predmetom zmluvy o kúpe prenajatej veci (-)	
C. 2. 8.	Výdavky na úhradu záväzkov za prenájom súboru hnutelného majetku a nehnuteľného majetku používaného a odpisovaného nájomcom (-)	
C. 2. 9.	Príjmy z ostatných dlhodobých záväzkov a krátkodobých záväzkov vyplývajúcich z finančnej činnosti účtovnej jednotky, s výnimkou tých, ktoré sa uvádzajú osobitne v inej časti prehľadu peňažných tokov (+)	
C. 2. 10.	Výdavky na splácanie ostatných dlhodobých záväzkov a krátkodobých záväzkov vyplývajúcich z finančnej činnosti účtovnej jednotky, s výnimkou tých, ktoré sa uvádzajú osobitne v inej časti prehľadu peňažných tokov (-)	

Označenie položky	Obsah položky	Suma
C. 3.	Výdavky na zaplatené úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prevádzkových činností (-)	
C. 4.	Výdavky na vyplatené dividendy a iné podiely na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prevádzkových činností (-)	
C. 5.	Výdavky súvisiace s derivátmi, s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie, alebo ak sa považujú za peňažné toky z investičnej činnosti (-)	
C. 6.	Príjmy súvisiace s derivátmi, s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie, alebo ak sa považujú za peňažné toky z investičnej činnosti (+)	
C. 7.	Výdavky na daň z príjmov účtovnej jednotky, ak ich možno začleniť do finančných činností (-)	-17 457
C. 8.	Príjmy mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na finančnú činnosť (+)	
C. 9.	Výdavky mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na finančnú činnosť (-)	-14 650
C.	Čisté peňažné toky z finančnej činnosti (súčet C 1 až C 9)	-2 663 829
D.	Čisté zvýšenie alebo čisté zníženie peňažných prostriedkov (+/-) (súčet A + B + C)	562 655
E.	Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na začiatku účtovného obdobia (+/-)2)	20 812 749
F.	Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na konci účtovného obdobia pred zohľadnením kurzových rozdielov vyčíslených ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka (+/-)2)	21 375 299
G.	Kurzové rozdiely vyčíslené k peňažným prostriedkom a peňažným ekvivalentom ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka (+/-)2)	-105
	Peňažné toky skutočné	562 655





Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik (hereinafter “the Enterprise”) is a state owned enterprise domiciled at Letisko M. R. Štefánika, 823 07 Bratislava, the Slovak Republic.

Air Traffic Control of the Slovak Republic was established as a state owned budget contributory organization on 1 January 1993 following the separation of the Slovak and Czech Republics. On 17 November 1999 the Slovak Ministry of Transportation, Post Offices and Telecommunications issued a decision on dissolution of the budget contributory organization Air Traffic Control of the Slovak Republic as at 31 December 1999 and establishment of the state owned enterprise Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, š.p. as at 1 January 2000. All assets were transferred under the administration of the Slovak Ministry of Transportation, Post Offices and Telecommunications as of the dissolution of the budget contributory organization. These assets were transferred into the stewardship of the state owned enterprise. The assets used for the Enterprise's operations and administrated by the Enterprise are owned by the

State and they are disclosed in the Enterprise's accounts.

The main activity of the Enterprise is the provision of air navigation services to airline operators flying over the Slovak Republic and to those landing at public controlled Slovak airports.

The Slovak Republic has been a member of EUROCONTROL, the European Organization for the Safety of Air Navigation since 1 January 1997. At that time, the Slovak Republic became a party to a multilateral agreement with EUROCONTROL relating to the collection of en route navigation service charges. As required by EUROCONTROL, the Enterprise applies the “Principles for establishing the cost-base for route facility charges and the calculation of the unit rates”, dated November 2013. The Enterprise applies the principles according to Regulation (EC) No 550/2004 of the European Parliament and of the Council of 10 March 2004 on the provision of air navigation services over a unified European airspace, and has established a cost allocation system related to the main activities.

## 1. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The significant accounting policies adopted in the preparation of these financial statements are set out below.

### Statement of compliance

The financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union (IFRS) issued by the International Accounting Standards Board (“IASB”) and with interpretations issued by the International Financial Reporting Interpretations Committee of the IASB (“IFRIC”).

### Basis of preparation

The financial statements have been prepared under the historical cost convention and do not form part of the statutory accounts of the Enterprise, which have been prepared separately in accordance with the Slovak Act on Accounting. The financial statements were approved by the Directors on 23 May 2014.

Financial statements were prepared under the going concern assumption.

The accounting policies are consistent with those used in the previous year.

The preparation of financial statements requires management to make judgments, estimates and assumptions that affect the application of policies and the reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and various other factors that are considered to be reasonable under the circumstances. Actual results may differ from these estimates. The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis and revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised if the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods if the revision affects both current and future periods.

New interpretations and standards already endorsed by EU not yet effective

IFRS 10 Consolidated Financial Statements and IAS 27 (2011) Separate Financial Statements. IFRS 10 provides a single model to be applied in the control analysis for all investees, including entities that currently are SPEs in the scope of SIC-12. IFRS 10 introduces new requirements to assess control that are different from the existing requirements in IAS 27 (2008). Under the new single control model, an investor controls an investee when:

1. it is exposed or has rights to variable returns from its involvements with the investee;
2. it has the ability to affect those returns through its power over that investee; and
3. there is a link between power and returns.

The new Standard also includes the disclosure requirements and the requirements relating to the preparation of consolidated financial statements. These requirements are carried forward from IAS 27 (2008).

IFRS 11, Joint Arrangements, supersedes and replaces IAS 31, Interest in Joint Ventures. IFRS 11 does not introduce substantive changes to the overall definition of an arrangement subject to joint control, although the definition of control, and therefore indirectly of joint control, has changed due to IFRS 10. Under the new Standard, joint arrangements are divided into two types, each having its own accounting model defined as follows:

1. a joint operation is one whereby the jointly controlling parties, known as the joint operators, have rights to the assets, and obligations for the liabilities, relating to the arrangement.
2. A joint venture is one whereby the jointly controlling parties, known as joint venturers, have rights to the net assets of the arrangement.

IFRS 11 effectively carves out from IAS 31 jointly controlled entities those cases in which, although there is a separate vehicle for the joint arrangement, separation is ineffective in certain ways. These arrangements are treated similarly to jointly controlled assets/operations under IAS 31, and are now called joint operations. The remainder of IAS 31 jointly controlled entities, now called joint ventures, are stripped of the free choice of equity accounting or proportionate consolidation; they must now always use the equity method in its consolidated financial statements.

IFRS 12 Disclosure of Interests in Other Entities. IFRS 12 requires additional disclosures relating to significant judgements and assumptions made

in determining the nature of interests in an entity or arrangement, interests in subsidiaries, joint arrangements and associates and unconsolidated structured entities.

IAS 27 (2011) Separate Financial Statements. IAS 27 (2011) carries forward the existing accounting and disclosure requirements of IAS 27 (2008) for separate financial statements, with some minor clarifications. As well, the existing requirements of IAS 28 (2008) and IAS 31 for separate financial statements have been incorporated into IAS 27 (2011). The Standard no longer addresses the principle of control and requirements relating to the preparation of consolidated financial statements, which have been incorporated into IFRS 10, Consolidated Financial Statements.

IAS 28 (2011) Investments in Associates and Joint Ventures. There are limited amendments made to IAS 28 (2008):

1. Associates and joint ventures held for sale. IFRS 5, Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations applies to an investment, or a portion of an investment, in an associate or a joint venture that meets the criteria to be classified as held for sale. For any retained portion of the investment that has not been classified as held for sale, the equity method is applied until disposal of the portion held for sale. After disposal, any retained interest is accounted for using the equity method if the retained interest continues to be an associate or a joint venture.
2. Changes in interests held in associates and joint ventures. Previously, IAS 28 (2008) and IAS 31 specified that the cessation of significant influence or joint control triggered remeasurement of any retained stake in all cases, even if significant influence was succeeded by joint control. IAS 28 (2011) now requires that in such scenarios the retained interest in the investment is not remeasured.

Amendments to IAS 32 - Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities. The Amendments do not introduce new rules for offsetting financial assets and liabilities; rather they clarify the offsetting criteria to address inconsistencies in their application.

The Amendments clarify that an entity currently has a legally enforceable right to set-off if that right is:

1. not contingent on a future event; and
2. enforceable both in the normal course of business and in the event of default, insolvency or



bankruptcy of the entity and all counterparties.

Amendments to IFRS 10, IFRS 12 and IAS 27 – Investment Entities. The Amendments provide an exception to the consolidation requirements in IFRS 10 and requires qualifying investment entities to measure their investments in controlled entities – as well as investments in associates and joint ventures – at fair value through profit or loss, rather than consolidating them.

The consolidation exemption is mandatory (i.e. not optional), with the only exception being that subsidiaries that are considered as an extension of the investment entity's investing activities, must still be consolidated.

An entity qualifies as an investment entity if it meets all of the essential elements of the definition of an investment entity. According to these essential elements an investment entity

1. obtains funds from investors to provide those investors with investment management services;
2. commits to its investors that its business purpose is to invest for returns solely from appreciation and/or investment income; and
3. measures and evaluates the performance of substantially all of its investments on a fair value basis.

The amendments also set out disclosure requirements for investment entities.

Amendments to IAS 36 – Recoverable Amount Disclosures for Non-Financial Assets. The Amendments clarify that recoverable amount should be disclosed only for individual assets (including goodwill) or cash-generated units for which an impairment loss was recognised or reversed during the period. The Amendments also require the following additional disclosures when an impairment for individual assets (including goodwill) or cash-generated units has been recognised or reversed in the period and recoverable amount is based on fair value less costs to disposal:

1. the level of IFRS 13 'Fair value hierarchy' within which the fair value measurement of the asset or cash-generating unit is categorised;
2. for fair value measurements categorised within Level 2 and Level 3 of the fair value hierarchy, a description of the valuation techniques used and any changes in that valuation technique together with the reason for making it;
3. for fair value measurements categorised within Level 2 and Level 3, each key assumption (i.e. assumptions to which recoverable amount is

most sensitive) used in determining fair value less costs of disposal. If fair value less costs of disposal is measured using a present value technique, discount rate(s) used both in current and previous measurement should be disclosed.

Amendments to IAS 39 – Novation of Derivatives and Continuation of Hedge Accounting. The Amendments allows hedge accounting to continue in a situation where a derivative, which has been designated as a hedging instrument, is novated to effect clearing with a central counterparty as a result of laws and regulations, when the following criteria are met:

1. The novation is made as a consequence of laws or regulations
2. A clearing counterparty becomes a new counterparty to each of the original counterparties of the derivative instrument
3. Changes to the terms of the derivative are limited to those necessary to replace the counterparty

Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise of cash deposits and petty cash.

Trade and other receivables

Trade and other receivables are stated at their cost less provision for bad and doubtful debts.

Inventories

Inventories, mainly spare parts and supplies, are stated at the lower of cost and net realizable value. Net realizable value is the estimated selling price in the ordinary course of business.

The costs of spare parts and supplies are determined using the weighted average cost method and includes expenditures incurred in acquiring the inventories and bringing them to their existing location.

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at acquisition cost less accumulated depreciation and impairment losses. Land is not depreciated.

Depreciation is provided using the straight-line method over the estimated useful life of each asset as follows:

Asset	Period
Building and infrastructure	12 - 40 years
Plant and equipment	4 - 15 years

Expenditures on repairs and maintenance of property, plant and equipment made to restore or maintain future economic benefits expected from the assets are recognized as an expense when incurred.

#### Impairment

The carrying amounts of the Enterprise's assets, other than inventories and deferred tax assets are reviewed at each balance sheet date to determine whether there is any indication of impairment. If any such indication exists, the asset's recoverable amount is estimated. An impairment loss is recognized whenever the carrying amount of an asset or its cash-generating unit exceeds its recoverable amount. Impairment losses are recognized in the income statement.

#### Intangible assets

Intangible assets are amortized using the straight-line method. Software is amortized over a period from two to five years and valuable rights over the period of twelve years.

#### Provision for employee benefits

The Enterprise creates provision for retirement benefits (other long-term employee benefits). The Enterprise's net obligation in respect of long-term service benefits, other than pension plans, is the amount of future benefits that employees have earned in return for their service in the current and prior periods. The obligation is calculated using the projected unit credit method and is discounted to its present value using the risk-free interest rate.

#### Employee benefits - contributions for supplementary pension insurance

Obligations for contributions to supplementary pension insurance are recognized as an expense in the income statement as incurred.

#### Trade and other payables

Trade and other payables are stated at cost.

#### Foreign currency

Balances presented in the financial statements and related notes are expressed in the currency used in the economic environment of the Enterprise (functional currency). Financial statements are presented in thousands of euro which is the functional and presentational currency of the Enterprise.

Transactions denominated in foreign currencies are translated to euro at the exchange rate on the transaction date. Monetary assets and liabilities

denominated in foreign currencies are translated to euro at the exchange rate of the European Central Bank on the balance sheet date. Resulting exchange differences, both realized and unrealized, are recognized in the income statement for the year.

Non-monetary assets and liabilities in foreign currency valued in acquisition cost are translated to euro at the exchange rate on the transaction date. Non-monetary assets and liabilities in foreign currency valued at fair value are translated to euro using the exchange rate of the fair value recalculation date.

#### Revenue recognition

Revenue from services rendered is recognized in the income statement based on transactions (overflights and approaches) completed at the balance sheet date.

#### Operating lease payments

Payments made under operating leases are recognized in the income statement on a straight-line basis over the term of the lease.

#### Net financing costs

Net financing costs comprise interest receivable on funds invested and foreign exchange gains and losses.

#### Income taxes

Income tax on the profit or loss for the year comprises of current and deferred taxes.

Current tax is the expected tax payable on the taxable income for the year, using tax rates enacted or substantially enacted at the balance sheet date, and any adjustment to tax payable in respect of previous years.

Deferred tax is provided using the balance sheet liability method, providing for temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and the amounts used for taxation purposes. The amount of deferred tax provided is based on the expected manner of realization or settlement of the carrying amount of assets and liabilities, using tax rates enacted or substantially enacted at the balance sheet date.

A deferred tax asset is recognized only to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which the asset can be utilized. Deferred tax assets are reduced to the extent that it is no longer probable that the related tax benefits will be realized.

## 2. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

In thousands of euro	Land and buildings	Plant and equipment	Assets under construction	Total
<b>Cost</b>				
At 1 January 2012	24 969	71 106	28 409	124 485
Additions	-	-	11 416	11 416
Disposals	-	(1 258)	-	(1 258)
Transfers	20 329	17 330	(37 659)	-
At 31 December 2012	45 298	87 178	2 166	134 643
<b>Accumulated depreciation and impairment losses</b>				
At 1 January 2012	7 922	59 391	-	67 312
Charge for the year	777	5 794	-	6 571
Disposals	-	(1 260)	-	(1 260)
At 31 December 2012	8 699	63 925	-	72 623
<b>Net book value</b>				
At 1 January 2012	17 048	11 716	28 409	57 173
At 31 December 2012	36 599	23 253	2 166	62 018

In thousands of euro	Land and buildings	Plant and equipment	Assets under construction	Total
<b>Cost</b>				
At 1 January 2013	45 298	87 178	2 166	134 643
Additions	-	-	3 928	3 928
Disposals	(49)	(4 536)	-	(4 586)
Transfers	74	2 636	(2 710)	-
At 31 December 2013	45 322	85 278	3 384	133 985
<b>Accumulated depreciation and impairment losses</b>				
At 1 January 2013	8 699	63 925	-	72 623
Charge for the year	1 566	6 565	-	8 131
Disposals	(49)	(4 536)	-	(4 586)
At 31 December 2013	10 215	65 954	-	76 168
<b>Net book value</b>				
At 1 January 2013	36 599	23 253	2 166	62 018
At 31 December 2013	35 107	19 324	3 384	57 815

The Enterprise is insured against natural disasters, thefts, damages and general damages on equipment. Total value insured in case of natural disasters is 136 875 thousands of euro. Value insured against general damage on equipment is

80 755 thousand of euro and the value insured against thefts is 299 thousands of euro.

The Enterprise did not identify any unused assets as at 31 December 2013 and 2012.

### 3. INTANGIBLE ASSETS

In thousands of euro	Software	Valuable rights	Acquisition of intangible assets	Total
<b>Cost</b>				
At 1 January 2012	4 594	27	101	4 722
Additions	-	-	180	180
Disposals	(19)	-	-	(19)
Transfers	233	-	(233)	-
At 31 December 2012	4 808	27	48	4 883
<b>Accumulated depreciation and impairment losses</b>				
At 1 January 2012	3 744	4		3 748
Charge for the year	388	3		391
Disposals	(19)	-		(19)
At 31 December 2012	4 113	7		4 120
<b>Net book value</b>				
At 1 January 2012	850	23	101	974
At 31 December 2012	695	20	48	763

In thousands of euro	Software	Valuable rights	Acquisition of intangible assets	Total
<b>Cost</b>				
At 1 January 2013	4 808	27	48	4 883
Additions		-	307	307
Disposals	(1 096)	-	-	(1 096)
Transfers	294	-	(294)	-
At 31 December 2013	4 005	27	61	4 093
<b>Accumulated depreciation and impairment losses</b>				
At 1 January 2013	4 113	7		4 120
Charge for the year	341	3		345
Disposals	(1 096)	-		(1 096)
At 31 December 2013	3 358	10		3 368
<b>Net book value</b>				
At 1 January 2013	695	20	48	763
At 31 December 2013	647	17	61	725

## 4. DEFERRED TAX LIABILITY AND ASSET

Deferred tax assets and liabilities as at 31 December 2013 and 2012 are attributable to the items detailed in the table below:

In thousands of euro	Assets		Liabilities		Net	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012
Property, plant and equipment	-	-	(1 580)	(1 720)	(1 580)	(1 720)
Inventories	350	314	-	-	350	314
Receivables	990	1 193	-	-	990	1 193
Provision for employee benefits	996	1 168	-	-	996	1 168
Deferred tax assets / (liabilities)	2 336	2 675	(1 580)	(1 720)	756	955
Set off of tax	-	-	-	-	-	-
Net deferred tax	2 336	2 675	(1 580)	(1 720)	756	955

The deferred tax liability/asset as at 31 December 2013 has been calculated using a tax rate of 22% (2012: 23%).

## 5. INVENTORIES

In thousands of euro	2013	2012
Spare parts and supplies	2 440	2 335
Provision for slow-moving items	(1 592)	(1 309)
	848	1 026

## 6. TRADE AND OTHER RECEIVABLES

In thousands of euro	2013	2012
Trade accounts receivable	19 182	20 056
Provision for bad and doubtful debt	(9 429)	(9 342)
Advances to suppliers	83	235
Value added tax receivable	358	384
Other receivables and prepaid expenses	2 918	312
	13 112	11 645

## 7. CAPITAL AND RESERVES

### Issued capital

Following the separation of the Czech and Slovak Air Traffic Services on 1 January 1993 the State contributed as capital net assets of 8 579 thousand euro and made subsequent cash contributions of 7 347 thousand euro. With the transformation of the Enterprise from a budget contributory organization to a state owned enterprise on 1 January 2000, statutory funds amounting to 17 615 thousand euro were capitalized, thereby increasing the issued capital to 33 541 thousand euro.

Issued capital was increased in 2002 by the transfer of 5 066 thousand euro from other capital funds. The increase in issued capital was approved by the Supervisory Board on 28 August 2002. In 2006 and 2007 no changes occurred. In 2008, the issued capital was increased by the transfer of 12 193 thousand euro from other capital funds as approved by the Supervisory Board on 29 April 2008. As at 31 December 2008, the Issued capital was 50 801 thousand euro.

The Enterprise transferred land close to Sliač to Ministry of Defence reward-free during 2009. As this land was a non-monetary contribution to share capital, this transfer in amount of 21 thousand euro represents decrease of share capital.

In 2010 the Enterprise additionally transferred property indis severable from the transferred land also reward free. As this property was a non-monetary contribution to share capital, this transfer in amount of 34 thousand euro represents decrease of share capital.

In 2011 the Enterprise additionally disposed of property in amount of 13 thousand euro. As this

property was a non-monetary contribution to share capital, this disposal in amount of 13 thousand euro represents decrease of share capital. As at 31 December 2013, the issued capital amounts to 50 734 thousand euro.

### Other capital funds

Other capital funds consist of Fund for expansion and Statutory fund. The Minister of Transportation, Construction and Regional Development of the Slovak Republic decided on 2 April 2012 to transfer to fund for expansion an amount of 1 224 thousand euro and to the statutory fund, 10 thousands of euro from 2012 profit (profit as presented in statutory financial statements prepared in accordance with the Slovak Act on Accounting). The remuneration of statutory representatives and the members of supervisory board was in total 17 thousand euro. The remuneration of the Supervisory was paid during 2013. Transfer to social fund out of profit for the year ended 2012 was 950 thousand euro. Movements in other capital funds represent movements in statutory funds based on Slovak accounting framework. As at 31 December 2013, other capital funds were 9 006 thousand euro.

### Legal reserve fund

The increase in legal reserve fund in amount of 116 thousand euro was approved by the Minister of Transportation, Post Offices and Telecommunications on 11 December 2013. As at 31 December 2013, the legal reserve fund amounted to 1 917 thousand euro. This reserve fund is not available for distribution and should only be used as a reserve against future losses arising from business activities.

## 8. PROVISION FOR EMPLOYEE BENEFITS

In thousands of euro	2013	2012
Present value of retirement benefits	4 529	5 079
out of that short-term part	691	649
out of that long-term part	3 838	4 430

It is understood by the Enterprise and employees that the benefit is transitional for the period before new legislation on retirement of air traffic controller (ATCO) become valid. Moreover the new benefit is contingent on the agreement between the employee and the Enterprise. The liabilities, past service and current service costs for this benefit have been therefore calculated only for periods until the expected introduction of new legislation.

Movements in provision for retirement benefits:

In thousands of euro	2013	2012
At 1 January	5 079	3 587
Interest costs	14	50
Current service costs	883	781
Actuarial (gains) / losses	(779)	1 213
Benefits paid	(667)	(552)
At 31 December	4 529	5 079

Actuarial gain (779 thousand of euro) is caused mainly by the change of discount rates, change of inflation, change of estimated future payroll growth and change of fluctuation.

Under collective agreements with employees, the Enterprise pays to employees certain retirement benefits. Each employee, who has been employed with the Enterprise for 5 years or less, is eligible for a retirement benefit of 1 average monthly salary and, if employed for more than 5 years this amount increases to 4 times the monthly salary. For the employees with ATCO licence this benefit is increased to 24 times of the monthly salary.

## 9. TRADE AND OTHER PAYABLES

In thousands of euro	2013	2012
Trade accounts payable	843	1 048
Salaries, wages and social security payable	3 151	2 825
Employee income taxes	799	612
Social fund	963	543
Other payables and accrued expenses	1 272	1 226
	7 029	6 254

Based on collective agreements with employees, the Enterprise operates a defined contribution plan for endowment insurance of employees from the social fund. It was agreed with the insurance enterprise that the minimum amount contributed by the Enterprise should not be lower than 100 euro per annum per employee. In 2013, the Enterprise contributed to the employees' en-

dowment insurance an amount of 434 thousand euro (2012: 452 thousand euro). In 2013, the Enterprise also contributed from the social fund to the employees' supplementary pension insurance an amount of 20 thousand euro (2012: 17 thousand euro).

## 10. INTEREST BEARING LOAN

In thousands of euro	2013	2012
Non-current liabilities		
Long term bank loan	19 543	22 143
Current liabilities		
Current portion of bank loan	2 605	2 600
<b>Total interest bearing loan</b>	<b>22 148</b>	<b>24 743</b>

The scheduled repayment of loan is as follows:

In thousands of euro	Carrying amount	Interest rate	Final maturity	Maturity < 1 year	Maturity 1 to 5 years	Maturity >5 years
Loan from Komerční banka	22 148	1,75% + Euribor	15.8.2019	2 605	10 400	9 143
	22 148			2 605	10 400	9 143

## 11. PERSONNEL EXPENSES

In thousands of euro	2013	2012
Wages and salaries	23 941	23 047
Legal social insurance	6 184	4 895
Supplementary pension insurance	1 414	1 297
Provision for retirement benefits	104	1 297
Additional contribution to social fund	950	400
Social fund expense	315	290
Remuneration of the Supervisory Board and Directors	124	148
Retirement benefits	510	67
Other personnel expenses	1	397
	<b>33 543</b>	<b>31 838</b>

The average number of employees during 2012 was 466 (2011: 469) including 5 directors (2012: 5).

There was an additional contribution to the social fund in 2013 from profit of 2012 (profit as pre-

sented in statutory financial statements prepared in accordance with the Slovak Act on Accounting) in the amount of 950 thousand euro based on the decision of Ministry of transport, post and telecommunications dated 11 December 2013.



## 12. OTHER OPERATING EXPENSES

In thousands of euro	2013	2012
EUROCONTROL membership fees (see below)	2 792	2 781
Insurance	2 402	2 443
Other services	1 288	1 153
Telecommunications costs	1 258	1 193
Meteorological services	2 568	2 156
Provisions and write-offs of bad and doubtful debts	3 328	1 512
Repairs and maintenance	1 285	1 004
Advisory, audit	134	179
Material consumption and energy supplies	2 086	2 036
Travel	245	593
Rent of premises	218	469
Training	403	271
THALES (service)	335	258
Maintenance fees for technical software	278	282
State air traffic inspection	281	292
Provision for spare parts	283	(500)
Letecký úrad SR, Civil Aviation Authority	1 215	1 128
Other operating expenses	966	493
	21 366	17 743

EUROCONTROL membership fees represent an annual contribution of the Slovak Republic (as a Contracting State) to the EUROCONTROL budget calculated in proportion to the value of its Gross National Product (initial 30%) and to the value of the route facility cost-base (further 70%).

Advisory and audit include also audit fees of audit of financial statements prepared in accordance with IFRS performed by KPMG Slovensko in

the amount of 29 thousand euro (2012: 30 thousand euro). In 2013 the Enterprise used also auditing company DOMINAT AUDIT s.r.o. for audit of statutory financial statements (2013: 22 thousands of euro, 2012: 18 thousands of euro). KPMG Slovensko provides also audit of the Cost allocation system in the amount 29 thousand euro (2012: 30 thousand euro).

## 13. NET FINANCING EXPENSE

In thousands of euro	2013	2012
Interest income	96	103
Interest expenses	(472)	(173)
Other financial expenses	(16)	(24)
Net foreign exchange losses	-	-
Total financing expenses	(488)	(197)
Net financing expense	(392)	(94)

## 14. INCOME TAX EXPENSE

In thousands of euro	2013	2012
Current year tax expense	(384)	(1 130)
Period income tax charge	(384)	(1 130)
Deferred tax income / (expense)	(199)	(133)
Change in tax rate (22% in 2014; 23% in 2013)	35	166
Origination and reversal of temporary differences	(234)	(299)
<b>Total income tax expense in income statement</b>	<b>(583)</b>	<b>(1 263)</b>

In thousands of euro	2013	%	2012	%
Profit before tax	1 728		5 453	
Income tax using the domestic corporation tax rate	(397)	23%	(1 036)	19%
Change in tax rate (22% in 2014, 23% in 2013)	35	-2%	166	-3%
Tax non-deductible expenses and other items	(221)	13%	(393)	-7%
Recognitions of previously unrecognized deferred tax assets	-	0%	-	0%
Change in unrecognized temporary differences	-	0%	-	0%
	<b>(583)</b>	<b>34%</b>	<b>(1 263)</b>	<b>23%</b>

## 15. RELATED PARTY TRANSACTIONS

During the year ended 31 December 2013, the Directors of the Enterprise and members of the Supervisory Board received wages and salaries amounting to 1 347 thousand euro (2012: 1 074 thousand euro) and bonuses in the amount of 364 thousand euro (2012: 368 thousand euro), respectively.

## 16. COMMITMENTS

### Capital commitments

As at 31 December 2013, the Enterprise has entered into purchase agreements for property, plant and equipment totalling approximately 4 428 thousand euro (2012: 5 110 thousand euro).

### Lease obligations

The Enterprise leases for offices and warehouses spaces based on the contracts with the minimum cancellation period of six months. The minimum annual lease payments are 90 thousand euro (2012: 255 thousand euro).

## 17. FINANCIAL INSTRUMENTS

Exposure to credit and foreign currency risks arises in the normal course of the Enterprise's business.

### Credit risk

The Enterprise has potential credit risk exposures for trade receivables and cash investments. The exposure to credit risk with regard to trade receivables is not concentrated due to a large customer base. Adequate provision is made for doubtful debts. The Enterprise's cash balances are deposited with international banks operating in Slovakia. The maximum exposure to credit risk is represented by the carrying amount of each financial asset in the balance sheet.

### Foreign currency risk

The Enterprise is not exposed to foreign currency risk as majority of transactions are in euro, the functional currency.

### Liquidity risk

The Enterprise maintains liquidity management with the objective of ensuring that funds will be available at all times to honour all cash flow obligations as they become due. The table shows assets and liabilities by remaining contractual maturity.

In thousands of euro	2013			Total
	1 year or less	1-5 years	More than 5 years	
<b>Assets</b>				
Trade and other receivables	13 112	-	-	13 112
Cash and cash equivalents	21 375	-	-	21 375
<b>Equity and liabilities</b>				
Provision for employee benefits	(691)	(799)	(3 039)	(4 529)
Other non-current liabilities	-	(245)	-	(245)
Corporate income tax	979	-	-	979
Interest bearing loan	(2 605)	(10 400)	(9 143)	(22 148)
Trade and other payables	(7 029)	-	-	(7 029)
Net position	25 141	(11 444)	(12 182)	1 515

In thousands of euro	2012			Total
	1 year or less	1-5 years	More than 5 years	
<b>Assets</b>				
Trade and other receivables	11 645	-	-	11 645
Cash and cash equivalents	20 813	-	-	20 813
<b>Equity and liabilities</b>				
Provision for employee benefits	(649)	(1 131)	(3 299)	(5 079)
Other non-current liabilities	-	(200)	-	(200)
Corporate income tax	(428)	-	-	(428)
Bank loan	(2 600)	(10 400)	(11 743)	(24 743)
Trade and other payables	(6 254)	-	-	(6 254)
Net position	(22 527)	(11 731)	(15 042)	(4 246)

#### Fair values

The carrying value of financial instruments (cash and cash equivalents, receivables, payables) approximates their fair value.

#### Interest rate risk

Management has entered into a loan contract which is exposed to floating interest rates in the normal course of business.

## 18. INFORMATION ON EVENTS OCCURRING BETWEEN THE BALANCE SHEET DATE AND THE DATE OF PREPARATION OF FINANCIAL STATEMENTS

There are no subsequent events in 2013 which would have impact on the financial statements for the year 2012.



Miroslav Bartoš  
riaditeľ

Chief Executive Officer

Výročná správa LPS SR, š. p. za rok 2013 bola zostavená dňa 27. 5. 2014.

Odo dňa zostavenia výročnej správy LPS SR, š. p. za rok 2013 ku dňu uskutočnenia účtovnej závierky LPS SR, š. p. nenastali žiadne následné udalosti.

The 2012 LPS SR Annual Report was elaborated on 27 May 2014. There have been no consequent occurrences since the elaboration of the 2013 LPS SR Annual Report as of the day when the Financial Statements of LPS SR were elaborated.

## Zoznam použitých skratiek List of Abbreviations

ACC	Oblasťné stredisko riadenia letovej prevádzky Area Control Centre or Area Control
ACCEPTA	ACCelerating Egnos adoPTion in Aviation
AIM	Odbor manažérstva leteckých informácií Aeronautical Information Management
AMM	Asistent spracovania správ Assistant Message Management
APB/AOB	Administratívno-prevádzková budova Administrative-operational building
APP	Približovacie stanovište riadenia letovej prevádzky Approach Control Unit
ATC	Riadenie letovej prevádzky Air Traffic Control
ATM	Manažment letovej prevádzky Air Traffic Management
ATS	Letové prevádzkové služby Air Traffic Services
CNS	Komunikácia, navigácia a prehľad o prevádzke Communication, Navigation Surveillance
Cospas	Kozmický systém na pátranie po plavidlách v tiesni Satellite-based Search and Rescue system
CTR	Riadený okrsok Controlled zone
DLHM	Dlhodobý hmotný majetok Tangible assets
DLNM	Dlhodobý nehmotný majetok Intangible assets
ELT	Maják vysielania núdzovej polohy Emergency locator transmitter
DTZL	Divízia technického zabezpečenia letových prevádzkových služieb Division Infrastructure

EUROCONTROL	Európska organizácia pre bezpečnosť letovej prevádzky European Organisation for the Safety of Air Navigation
FAB CE	Funkčný blok vzdušného priestoru pre strednú Európu Functional Aispace Block Central Europe
FDO	Asistent prípravy dát Flight Data Operator
FIR	Letová informačná oblasť Flight Information Region
DFIC	Dispečer Flight Information Centre Flight Information Centre Dispatcher
IANs	Institution of Air Navigation Services
LETVIS	Letecký vizuálny informačný systém Aeronautical visual information system
LÚ SR	Letecký úrad Slovenskej republiky Civil Aviation Authority of the Slovak Republic
MDVRR SR	Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
MoT SR	Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic
MO SR	Ministerstvo obrany Slovenskej republiky Ministry of Defense of the Slovak Republic
OJTI	Výcvik na pracovisku On the job training
RCC	Záchrané koordinačné stredisko (IZKSL alebo SAR) Rescue Coordination Centre
RLP	Riadiaci letovej prevádzky / Riadenie letovej prevádzky
SAF	Bezpečnosť Safety
Sarsat	Pátranie a záchrana pomocou družicového sledovania Search and Rescue Satellite Aided Tracking
SATM	Špecifická udalosť v ATM ATM - specific occurrences
SESAR	Single European Sky ATM Research
TMA	Koncová riadená oblasť Terminal control area
TWR	Letisková riadiaca veža Aerodrome control tower
VCS	Systém hlasovej komunikácie Voice Communication System

Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik

Ivanská cesta 93, 823 07 Bratislava 216, Slovenská republika